

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Vyhodnocení *		Poznámka		
Čl. 1 odst. 1	1. Účelem této směrnice je zajistit, aby se obětem trestného činu dostalo vhodných informací, podpory a ochrany a mohly se účastnit trestního řízení. Členské státy zajistí, aby oběti byly jako takové uznávány a aby se s nimi ve všech kontaktech se službou pro podporu obětí, službou restorativní justice nebo kterýmkoli příslušným orgánem, které vyvíjejí činnost v rámci trestního řízení, zacházelo s respektem, individuálně, citlivě, profesionálně a bez diskriminace. Práva stanovená v této směrnici se použijí na oběti bez diskriminace, rovněž pokud jde o jejich pobytový status.	45/2013 ve znění 56/2017	§ 3 odst. 1	Základní zásady (1) Každou osobu, která se cítí být obětí spáchaného trestného činu, je třeba považovat za oběť, nevyjde-li najevo opak nebo nejde-li zcela zjevně o zneužití postavení oběti podle tohoto zákona. Existují-li pochybnosti o tom, zda je oběť zvlášť zranitelnou, je třeba ji za zvlášť zranitelnou považovat. Na postavení oběti nemá vliv, pokud nebyl pachatel zjištěn nebo odsouzen.	PT				
		45/2013	§ 3 odst. 2	(2) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a další orgány veřejné moci, subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, poskytovatelé zdravotních služeb, znalci, tlumočníci, obhájci a sdělovací prostředky mají povinnost respektovat osobnost a důstojnost oběti, přistupovat k oběti zdvořile a šetrně a podle možností jí vycházet vstříc. Vůči oběti postupují s přihlédnutím k jejímu věku, zdravotnímu stavu včetně psychického stavu, její rozumové vyspělosti a kulturní identitě tak, aby nedocházelo k prohlubování újmy způsobené obětí trestným činem nebo k druhotné újmě.					
		45/2013	§ 3 odst. 3	(3) Oběti přísluší práva podle tohoto zákona bez ohledu na rasu, etnický původ, národnost, pohlaví, sexuální orientaci, věk, zdravotní postižení, náboženské vyznání, víru či světový názor. Oběti přísluší práva podle tohoto zákona bez ohledu na její státní občanství, nestanoví-li tento zákon jinak.					
		141/1961 ve znění 45/2013	§ 2 odst. 15	(15) Orgány činné v trestním řízení jsou povinny v každém období řízení umožnit poškozenému plné uplatnění jeho práv, o kterých je třeba ho podle zákona vhodným způsobem a srozumitelně poučit, aby mohl dosáhnout uspokojení svých nároků; řízení musí vést s potřebnou ohleduplností k poškozenému a při šetření jeho osobnosti.					
Čl. 1 odst. 2	2. Členské státy zajistí, aby při uplatňování této směrnice, je-li obětí dítě, byly v první řadě zohledněny nejvlastnější zájmy dítěte a aby byly posuzovány individuálně. Musí převážet citlivý přístup k dítěti při řádném zohlednění věku, vyspělosti, názorů, potřeb a obav dítěte. Dítě a nositel rodičovské zodpovědnosti či jiný právní zástupce jsou informováni o všech opatřeních nebo právech, která jsou zvláště zaměřena na děti.	45/2013	§ 2 odst. 4 písm. a)	(4) Zvlášť zranitelnou obětí se pro účely tohoto zákona při splnění podmínek uvedených v odstavci 2 nebo 3 rozumí a) dítě,	PT				
		45/2013	§ 3 odst. 2	(2) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a další					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						orgány veřejné moci, subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, poskytovatelé zdravotních služeb, znalci, tlumočníci, obhájci a sdělovací prostředky mají povinnost respektovat osobnost a důstojnost oběti, přistupovat k oběti zdvořile a šetrně a podle možnosti jí vycházet vstříc. Vůči oběti postupují s přihlédnutím k jejímu věku, zdravotnímu stavu včetně psychického stavu, její rozumové vyspělosti a kulturní identitě tak, aby nedocházelo k prohlubování újmy způsobené obětí trestným činem nebo k druhotné újmě.				
				141/1961 ve znění 178/1990 265/2001 181/2011 55/2017	§ 45	(1) Není-li poškozený osobou plně svéprávnou nebo je-li omezen ve svéprávnosti, vykonává jeho práva podle tohoto zákona jeho zákonný zástupce nebo opatrovník. V případě, že je nebezpečí z prodlení a zákonný zástupce nebo opatrovník nemůže vykonávat práva uvedená ve větě první nebo nebyl-li opatrovník ustanoven, ačkoli jsou dány důvody pro jeho ustanovení, je třeba opatrovníka neprodleně ustanovit. Opatrovníka je třeba neprodleně ustanovit také v případě, že je nebezpečí z prodlení a poškozený je právnickou osobou a nemá osobu způsobilou činit úkony v řízení. (2) Opatrovníka ustanovuje předseda senátu a v přípravném řízení státní zástupce. Jinou osobu než advokáta lze ustanovit opatrovníkem jen s jejím souhlasem. Nelze jím ustanovit osobu, u níž lze mít důvodnou obavu, že pro svůj zájem na výsledku řízení nebude řádně hájit zájmy poškozeného. Usnesení o ustanovení opatrovníka se oznamuje tomu, kdo je jím ustanovován, a nevylučuje-li to povaha věci, též poškozenému. Proti rozhodnutí o ustanovení opatrovníka je přípustná stížnost. (3) Jde-li o uplatnění nároku na náhradu škody nebo na vydání bezdůvodného obohacení (§ 43 odst. 3), přecházejí práva, která tento zákon přiznává poškozenému, i na jeho právního nástupce.				
				141/1961 ve znění 193/2012 45/2013 59/2017	§ 46	Orgány činné v trestním řízení jsou povinny poškozeného o jeho právech poučit a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění; v rámci poučení jej upozorní i na možnost žádat o uspokojení nároku na náhradu škody nebo nemajetkové újmy způsobené trestným činem nebo na vydání bezdůvodného obohacení získaného trestným činem podle zákona o použití peněžních prostředků z majetkových trestních sankcí. Je-li vedeno řízení pro trestný čin, u něhož lze sjednat dohodu o vině a trestu, upozorní orgány činné v trestním řízení při poučení prováděném				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						v přípravném řízení poškozeného zejména na to, že může dojít k sjednání dohody o vině a trestu a že v takovém případě může uplatnit nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení nejpozději při prvním jednání o takové dohodě. Má-li poškozený postavení oběti podle zákona o obětech trestných činů, jsou povinny jej poučit též o právech podle zákona o obětech trestných činů a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 20	Podání vysvětlení a výsledch zvlášť zranitelných obětí (1) Zvlášť zranitelnou oběť je v trestním řízení nutné vyslýchat obzvláště citlivě a s ohledem na konkrétní okolnosti, které ji činí zvlášť zranitelnou. (2) Je-li to možné, výslech zvlášť zranitelných obětí v přípravném řízení provádí osoba k tomu vyškolená v prostorách pro tento účel upravených či přizpůsobených. Je-li obětí dítě, výslech v přípravném řízení provádí vždy osoba k tomu vyškolená s výjimkou případů, kdy se jedná o úkon neodkladný a vyškolenou osobu nelze zajistit. (3) Výslech zvlášť zranitelné oběti se provádí tak, aby později nemusel být opakován. V případě dalšího výsledku před stejným orgánem je vyslychajícím zpravidla stejná osoba, nebrání-li tomu důležité důvody. (4) Nepřeje-li si zvlášť zranitelná oběť bezprostřední vizuální kontakt s osobou podezřelou ze spáchání trestného činu nebo s osobou, proti níž se trestní řízení vede, učiní se, nebrání-li tomu závažné důvody, potřebná opatření, aby k takovému vizuálnímu kontaktu nedošlo, zejména se využívá audiovizuální techniky, je-li to technicky možné. Přitom je třeba zajistit, aby nebylo porušeno právo na obhajobu. (5) Odstavce 1 až 4 se obdobně užijí i pro podání vysvětlení podle jiného právního předpisu.				
Čl. 2 odst. 1 písm. a)	1. Pro účely této směrnice se rozumí: a) „obětí“ i) fyzická osoba, která utrpěla újmu včetně fyzické, duševní či citové újmy či hmotnou ztrátu, které byly přímo způsobeny trestným činem, ii) rodinný příslušník osoby, jejíž smrt byla přímo způsobena trestným činem, a který v důsledku smrti této osoby utrpěl újmu;			45/2013	§ 2 odst. 2	(2) Obětí se rozumí fyzická osoba, které bylo nebo mělo být trestným činem ublíženo na zdraví, způsobena majetková nebo nemajetková újma nebo na jejíž úkor se pachatel trestným činem obohatil.			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
				9533						
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 2 odst. 3	(3) Byla-li trestným činem způsobena smrt oběti, považují se, utrpěli-li v důsledku smrti oběti újmu, za oběť též její příbuzný v pokolení přímém, sourozenec, osvojenec, osvojitel, manžel nebo registrovaný partner, druh nebo osoba, které oběť ke dni své smrti poskytovala nebo byla povinna poskytovat výživu. Je-li těchto osob více, považuje se za oběť každá z nich.				
				141/1961 ve znění 193/2012 59/2017	§ 43 odst. 1	(1) Ten, komu bylo trestným činem ublíženo na zdraví, způsobena majetková škoda nebo nemajetková újma, nebo ten, na jehož úkor se pachatel trestným činem obohatil (poškozený), má právo činit návrh na doplnění dokazování, nahlížet do spisů (§ 65), zúčastnit se sjednávání dohody o vině a trestu, zúčastnit se hlavního líčení a veřejného zasedání konaného o odvolání nebo o schválení dohody o vině a trestu a před skončením řízení se k věci vyjádřit. Jde-li o trestný čin zanedbání povinné výživy (§ 196 trestního zákoníku), rozumí se pro účely tohoto zákona majetkovou škodou, jež byla poškozenému způsobena trestným činem, i dlužné výživné.				
Čl. 2 odst. 1 písm. b)	b) „rodinnými příslušníky“ manžel či manželka, osoba, která stabilně a trvale žije s obětí v závazném intimním partnerském svazku ve společné domácnosti, příbuzní v přímé linii, sourozenci a vyživované osoby oběti;			89/2012	§ 22 odst. 1	(1) Osoba blízká je příbuzný v řadě přímé, sourozenec a manžel nebo partner podle jiného zákona upravujícího registrované partnerství (dále jen „partner“); jiné osoby v poměru rodinném nebo obdobném se pokládají za osoby sobě navzájem blízké, pokud by újmu, kterou utrpěla jedna z nich, druhá důvodně pociťovala jako újmu vlastní. Má se za to, že osobami blízkými jsou i osoby sešvagřené nebo osoby, které spolu trvale žijí.			PT	
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 2 odst. 3	(3) Byla-li trestným činem způsobena smrt oběti, považují se, utrpěli-li v důsledku smrti oběti újmu, za oběť též její příbuzný v pokolení přímém, sourozenec, osvojenec, osvojitel, manžel nebo registrovaný partner, druh nebo osoba, které oběť ke dni své smrti poskytovala nebo byla povinna poskytovat výživu. Je-li těchto osob více, považuje se za oběť každá z nich..				
Čl. 2 odst. 1 písm. c)	c) „dítětem“ každá osoba mladší 18 let;			40/2009	§ 126	Dítě Dítětem se rozumí osoba mladší osmnácti let, pokud trestní zákon nestanoví jinak.			PT	
Čl. 2 odst. 1 písm. d)	d) „restorativní justici“ postup, který oběti a pachateli s jejich dobrovolným souhlasem umožňuje aktivní účast při řešení záležitostí vyplývajících z trestného činu za pomoci neutrální třetí strany.			257/2000	§ 2 odst. 2	(2) Mediací se pro účely tohoto zákona rozumí mimosoudní zprostředkování za účelem řešení sporu mezi obviněným a poškozeným a činnost směřující k urovnání konfliktního stavu vykonávaná v			PT	

*/ použijte zkratky : PT- plná transpozice, DT- dílčí transpozice, NT- netransponováno, PAD - plná adaptace, DAD - dílčí adaptace, NA - neadaptováno

32012L0029_190611.srovnávací tabulka.oběti.ZOSS.aktualizovaná

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Vyhodnocení *		Poznámka		
				souvislosti s trestním řízením. Mediace lze provádět jen s výslovným souhlasem obviněného a poškozeného.					
Čl. 2 odst. 2	2. Členské státy mohou zavést postupy: a) pro omezení počtu rodinných příslušníků, kteří mohou využívat práv stanovených touto směrnicí při zohlednění konkrétních okolností každého případu, a b) ve vztahu k odst. 1 písm. a) bodu ii) pro stanovení toho, kteří rodinní příslušníci mají přednost ohledně výkonu práv stanovených touto směrnicí.			ČR dosud nevyužila možnosti transpozice tohoto ustanovení	NT				
Čl. 3 odst. 1	KAPITOLA 2 POSKYTOVÁNÍ INFORMACÍ A PODPORY Článek 3 Právo na vzájemně srozumitelnou komunikaci 1. Členské státy přijmou vhodná opatření, jež obětem napomohou k tomu, aby rozuměly a bylo jim rozuměno od prvního kontaktu během další nezbytné komunikace s příslušným orgánem v rámci trestního řízení, včetně případů, kdy tento orgán poskytuje informace.	45/2013	§ 3 odst. 4	(4) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů mají povinnost srozumitelným způsobem informovat oběť o jejích právech a umožnit jí jejich plné uplatnění. Na žádost oběti jsou tak povinny učinit i opakovaně.	PT				
		45/2013 ve znění 56/2017	§ 8	Informace poskytované oběti Policií České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, a) u kterého konkrétního orgánu může podat oznámení o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, a předá oběti kontakt na tento orgán, b) na které subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů se může obrátit s žádostí o odbornou pomoc a za jakých podmínek má právo na poskytnutí bezplatné odborné pomoci, a předá oběti kontakty na tyto subjekty, c) za jakých podmínek má právo na přijetí opatření k zajištění bezpečí podle jiného právního předpisu (§ 14), d) u kterého konkrétního orgánu získá další informace o věci, ve které se stala obětí trestného činu, e) jaké etapy řízení následují po trestním oznámení a jaká je úloha oběti					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení		Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
					<p>v těchto etapách,</p> <p>f) u kterého konkrétního orgánu a jakým způsobem může požádat o informace podle § 11 odst. 1 a 3, a předá oběti kontakt na tento orgán,</p> <p>g) za jakých podmínek a v jakém rozsahu má právo na peněžitou pomoc, včetně poučení o lhůtě pro podání žádosti,</p> <p>h) na které nejbližší azylové domy, intervenční centra či jiná zařízení sociálních služeb poskytující pobytové služby se může obrátit,</p> <p>i) na kterého nejbližšího poskytovatele zdravotních služeb se může obrátit s žádostí o poskytnutí zdravotních služeb,</p> <p>j) u kterého orgánu a jakým způsobem se může domáhat nápravy, jestliže jsou její práva porušena orgánem veřejné moci nebo jí není umožněno jejich plné uplatnění,</p> <p>k) o jaká opatření k ochraně jejích zájmů může požádat, má-li oběť bydliště v jiném členském státě Evropské unie,</p> <p>l) jaká další práva má podle tohoto zákona.</p> <p>(2) Informace podle odstavce 1 se poskytují oběti písemně. Informace podle odstavce 1 písm. a) až d) musí být oběti rovněž srozumitelně ústně vysvětleny.</p> <p>(3) Přijímají-li oznámení oběti o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, Policie České republiky, policejní orgán nebo státní zástupce, jsou povinni jí písemně potvrdit přijetí takového oznámení; státní zástupce je dále povinen oběť písemně a ústně informovat i bez žádosti v rozsahu podle odstavce 1 písm. b) až d). Za potvrzení přijetí oznámení podle věty první se považuje i předání opisu protokolu o podaném oznámení.</p> <p>(4) Pokud o to oběť požádá, vysvětlí oběti Policie České republiky nebo policejní orgán srozumitelně ústně i informace podle odstavce 1 písm. e) až l).</p>				
			45/2013 ve znění	§ 13	Způsob, rozsah a forma poskytnutí informací Oběť je třeba informovat srozumitelným způsobem se zohledněním				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
		56/2017		jejího věku, rozumové a volní vyspělosti, gramotnosti a zdravotního stavu včetně psychického stavu; jednotlivé informace se oběti poskytnou v rozsahu, který odpovídá jejím konkrétním potřebám s ohledem na povahu a závažnost trestného činu. Informace podle § 9 a § 10 odst. 1 musí být oběti poskytnuty v písemné i ústní formě. Informace podle § 10 odst. 2 musí být oběti poskytnuty alespoň písemně. Prohlásí-li oběť, že nechce být informována, orgány činné v trestním řízení informace neposkytnou, ledaže je třeba tyto informace poskytnout k řádnému uplatnění práv poškozeného v trestním řízení. Prohlášení oběti o tom, že nechce být informována, může být kdykoliv vzato zpět; o tom musí být oběť poučena.					
		141/1961 ve znění 45/2013	§ 2 odst. 15	(15) Orgány činné v trestním řízení jsou povinny v každém období řízení umožnit poškozenému plně uplatnění jeho práv, o kterých je třeba ho podle zákona vhodným způsobem a srozumitelně poučit, aby mohl dosáhnout uspokojení svých nároků; řízení musí vést s potřebnou ohleduplností k poškozenému a při šetření jeho osobnosti.					
		141/1961 ve znění 193/2012 45/2013 59/2017	§ 46	Orgány činné v trestním řízení jsou povinny poškozeného o jeho právech poučit a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění; v rámci poučení jej upozorní i na možnost žádat o uspokojení nároku na náhradu škody nebo nemajetkové újmy způsobené trestným činem nebo na vydání bezdůvodného obohacení získaného trestným činem podle zákona o použití peněžních prostředků z majetkových trestních sankcí. Je-li vedeno řízení pro trestný čin, u něhož lze sjednat dohodu o vině a trestu, upozorní orgány činné v trestním řízení při poučení prováděném v přípravném řízení poškozeného zejména na to, že může dojít k sjednání dohody o vině a trestu a že v takovém případě může uplatnit nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení nejpozději při prvním jednání o takové dohodě. Má-li poškozený postavení oběti podle zákona o obětech trestných činů, jsou povinny jej poučit též o právech podle zákona o obětech trestných činů a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění.					
		218/2003	§ 45	Zájmy a práva poškozeného (1) Orgány činné podle tohoto zákona jsou povinny přihlížet k oprávněným zájmům poškozeného, poučit ho o jeho právech a poskytnout mu plnou možnost jejich uplatnění; státní zástupce a v řízení před soudem předseda senátu posoudí vhodnost a účelnost některého ze					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
				zvláštních způsobů řízení vedoucích mimo jiné k náhradě škody nebo jinému odčinění škodlivých následků činu. (2) Poškozený, jehož adresa pobytu, sídla nebo místa podnikání je známa, musí být příslušným orgánem činným podle tohoto zákona vyrozuměn, jestliže mladistvý prohlásí, že je připraven škodu vzniklou činem nahradit, jinak odčinit nebo přispět k narovnání škodlivých následků činu. Totéž platí v případě, že mladistvý na sebe vezme povinnost, která se bezprostředně dotýká zájmů poškozeného.					
Čl. 3 odst. 2	2. Členské státy zajistí, aby byly obětem poskytnuty informace jasně a srozumitelně, a to ústně nebo písemně. Takové informace zohlední osobní charakteristiky oběti, včetně jakéhokoliv zdravotního postižení, které může mít vliv na jejich schopnost vzájemně srozumitelné komunikace.	45/2013	§ 3 odst. 4	(4) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů mají povinnost srozumitelným způsobem informovat oběť o jejich právech a umožnit jí jejich plné uplatnění. Na žádost oběti jsou tak povinny učinit i opakovaně.				PT	
		45/2013	§ 3 odst. 2	(2) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a další orgány veřejné moci, subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, poskytovatelé zdravotních služeb, znalci, tlumočníci, obhájci a sdělovací prostředky mají povinnost respektovat osobnost a důstojnost oběti, přistupovat k oběti zdvořile a šetrně a podle možností ji vycházet vstříc. Vůči oběti postupují s přihlédnutím k jejímu věku, zdravotnímu stavu včetně psychického stavu, její rozumové vyspělosti a kulturní identitě tak, aby nedocházelo k prohlubování újmy způsobené obětí trestným činem nebo k druhotné újmě.					
		45/2013 ve znění 56/2017	§ 8	Informace poskytované oběti Policií České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, a) u kterého konkrétního orgánu může podat oznámení o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, a předá oběti kontakt na tento orgán, b) na které subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů se může obrátit s žádostí o odbornou pomoc a za jakých podmínek má právo na poskytnutí bezplatné odborné pomoci, a předá oběti kontakty na tyto subjekty,					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						c) za jakých podmínek má právo na přijetí opatření k zajištění bezpečí podle jiného právního předpisu (§ 14), d) u kterého konkrétního orgánu získá další informace o věci, ve které se stala obětí trestného činu, e) jaké etapy řízení následují po trestním oznámení a jaká je úloha obětí v těchto etapách, f) u kterého konkrétního orgánu a jakým způsobem může požádat o informace podle § 11 odst. 1 a 3, a předá oběti kontakt na tento orgán, g) za jakých podmínek a v jakém rozsahu má právo na peněžitou pomoc, včetně poučení o lhůtě pro podání žádosti, h) na které nejbližší azylové domy, intervenční centra či jiná zařízení sociálních služeb poskytující pobytové služby se může obrátit, i) na kterého nejbližšího poskytovatele zdravotních služeb se může obrátit s žádostí o poskytnutí zdravotních služeb, j) u kterého orgánu a jakým způsobem se může domáhat nápravy, jestliže jsou její práva porušena orgánem veřejné moci nebo jí není umožněno jejich plné uplatnění, k) o jaká opatření k ochraně jejích zájmů může požádat, má-li oběť bydliště v jiném členském státě Evropské unie, l) jaká další práva má podle tohoto zákona. (2) Informace podle odstavce 1 se poskytují oběti písemně. Informace podle odstavce 1 písm. a) až d) musí být oběti rovněž srozumitelně ústně vysvětleny. (3) Přijímají-li oznámení oběti o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, Policie České republiky, policejní orgán nebo státní zástupce, jsou povinni jí písemně potvrdit přijetí takového oznámení; státní zástupce je dále povinen oběť písemně a ústně informovat i bez žádosti v rozsahu podle odstavce 1 písm. b) až d). Za potvrzení přijetí oznámení podle věty první se považuje i předání opisu				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						protokolu o podaném oznámení. (4) Pokud o to oběť požádá, vysvětlí oběti Policie České republiky nebo policejní orgán srozumitelně ústně i informace podle odstavce 1 písm. e) až l).				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 13	Způsob, rozsah a forma poskytnutí informací Oběť je třeba informovat srozumitelným způsobem se zohledněním jejího věku, rozumové a volní vyspělosti, gramotnosti a zdravotního stavu včetně psychického stavu; jednotlivé informace se oběti poskytnou v rozsahu, který odpovídá jejím konkrétním potřebám s ohledem na povahu a závažnost trestného činu. Informace podle § 9 a § 10 odst. 1 musí být oběti poskytnuty v písemné i ústní formě. Informace podle § 10 odst. 2 musí být oběti poskytnuty alespoň písemně. Prohlásí-li oběť, že nechce být informována, orgány činné v trestním řízení informace neposkytnou, ledaže je třeba tyto informace poskytnout k řádnému uplatnění práv poškozeného v trestním řízení. Prohlášení oběti o tom, že nechce být informována, může být kdykoliv vzato zpět; o tom musí být oběť poučena.				
				141/1961 ve znění 45/2013	§ 2 odst. 15	(15) Orgány činné v trestním řízení jsou povinny v každém období řízení umožnit poškozenému plné uplatnění jeho práv, o kterých je třeba ho podle zákona vhodným způsobem a srozumitelně poučit, aby mohl dosáhnout uspokojení svých nároků; řízení musí vést s potřebnou ohleduplností k poškozenému a při šetření jeho osobnosti.				
Čl. 3 odst. 3	3. Vyjma případů, kdy by to bylo v rozporu se zájmy oběti nebo kdy by to narušilo průběh řízení, členské státy umožní obětem, aby byly při prvním kontaktu s příslušným orgánem doprovázeny osobou podle svého výběru, vyžaduje-li oběť kvůli dopadu trestného činu pomoc za účelem vzájemně srozumitelné komunikace.			45/2013	§ 21	Právo na doprovod důvěrníkem (1) Oběť má právo, aby ji k úkonům trestního řízení a k podání vysvětlení doprovázel důvěrník. (2) Důvěrníkem může být fyzická osoba způsobilá k právním úkonům, kterou si oběť zvolí. Důvěrník poskytuje oběti potřebnou, zejména psychickou, pomoc. Důvěrník může být zároveň zmocněncem oběti. Důvěrníkem nemůže být osoba, která má v trestním řízení postavení obviněného, obhájce, svědka, znalce nebo tlumočníka. (3) Důvěrník nemůže zasahovat do průběhu úkonu. (4) Vyloučit důvěrníka z účasti na úkonu lze pouze výjimečně, jestliže by účast důvěrníka narušovala průběh úkonu nebo ohrozila dosažení účelu úkonu. V případě, že byl důvěrník vyloučen, je nutné umožnit			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						oběti, aby si zvolila jiného důvěrníka, ledaže uvedený úkon nelze odložit nebo by jeho odložení bylo spojeno s nepřiměřenými obtížemi nebo náklady.				
				141/1961 ve znění 45/2013 55/2017	§ 50 odst. 1	(1) Zúčastněná osoba a poškozený se mohou dát zastupovat zmocněncem, kterým může být i právnická osoba; o tom je třeba je poučit. Zmocněnec poškozeného může být současně důvěrníkem podle zákona o obětech trestných činů.				
Čl. 4 odst. 1 písm. a)	Článek 4 Právo na informace od prvního kontaktu s příslušným orgánem 1. S cílem umožnit obětem přístup k právům stanoveným touto směrnicí členské státy zajistí, aby byly obětem od jejich prvního kontaktu s příslušným orgánem bez zbytečného prodlení poskytnuty tyto informace: a) druh podpory, kterou mohou získat, a kdo ji poskytuje, kde získat příslušné základní informace o lékařské pomoci, pomoci odborníka, včetně psychologické podpory, a náhradním ubytování;			45/2013	§ 8 odst. 1 písm. b)	(1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom b) na které subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů se může obrátit s žádostí o odbornou pomoc a za jakých podmínek má právo na poskytnutí bezplatné odborné pomoci, a předá oběti kontakty na tyto subjekty,			PT	
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 8 odst. 1 písm. h)	(1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom (...) h) na které nejbližší azylové domy, intervenční centra či jiná zařízení sociálních služeb poskytující pobytové služby se může obrátit,				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 8 odst. 1 písm. i)	(1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom (...) i) na kterého nejbližšího poskytovatele zdravotních služeb se může obrátit s žádostí o poskytnutí zdravotních služeb,				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 8 odst. 3	(3) Přijímají-li oznámení oběti o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, Policie České republiky, policejní orgán nebo státní zástupce, jsou povinni ji písemně potvrdit přijetí takového oznámení; státní zástupce je dále povinen oběť písemně a ústně informovat i bez žádosti v rozsahu podle odstavce 1 písm. b) až d). Za potvrzení přijetí oznámení podle věty první se považuje i předání opisu protokolu o podaném oznámení.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
				45/2013	§ 4	Odborná pomoc Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytují obětem v zapsaném rozsahu a za podmínek stanovených tímto zákonem nebo jiným právním předpisem odbornou pomoc, kterou se rozumí psychologické poradenství, sociální poradenství, právní pomoc, poskytování právních informací nebo restorativní programy, a to před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu i po jeho skončení. Odbornou pomoc poskytují do doby, dokud to vyžaduje její účel.				
				45/2013	§ 5	Bezplatná odborná pomoc (1) Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů mají povinnost poskytnout odbornou pomoc bez zbytečného odkladu bezplatně na základě žádosti zvláště zranitelné oběti, která tuto pomoc potřebuje. To neplatí, jedná-li se o oběť trestného činu zanedbání povinné výživy (§ 196 trestního zákoníku), nevzniklo-li tímto činem nebezpečí nouze nebo trvale nepříznivý následek. (2) Odstavec 1 nebrání tomu, aby subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytovaly odbornou pomoc bezplatně i jiným obětem; jiné právní předpisy týkající se poskytování těchto služeb tím nejsou dotčeny.				
				45/2013	§ 9 písm. a)	Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o a) službách, které obětem poskytuje, a jejich rozsahu, včetně informace, zda je služba poskytována bezplatně; pokud požadovaný druh služby neposkytuje, odkáže oběť na jiný subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, který požadovanou službu poskytuje,				
				45/2013	§ 9 písm. b)	Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o b) právech oběti podle tohoto zákona,				
				45/2013	§ 10	Informace poskytované oběti jinými orgány veřejné moci a zdravotnickým zařízením (1) Je-li prvním kontaktním místem obecní policie, Vojenská				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						policie, Vězeňská služba České republiky nebo celní úřad v souvislosti s podáním vysvětlení, poskytne oběti i bez žádosti informace podle § 8 odst. 1 písm. a) a b). (2) Je-li prvním kontaktním místem zdravotnické zařízení, které poskytuje oběti zdravotní péči po spáchání trestného činu, poskytne jí poskytovatel zdravotních služeb i bez žádosti informace podle § 8 odst. 1 písm. b).				
Čl. 4 odst. 1 písm. b)	b) postupy související s podáním trestního oznámení a jejich úloha v souvislosti s těmito postupy;			45/2013	§ 8 odst. 1 písm. a)	(1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom a) u kterého konkrétního orgánu může podat oznámení o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, a předá oběti kontakt na tento orgán,			PT	
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 8 odst. 3	(3) Přijímají-li oznámení oběti o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, Policie České republiky, policejní orgán nebo státní zástupce, jsou povinni jí písemně potvrdit přijetí takového oznámení; státní zástupce je dále povinen oběť písemně a ústně informovat i bez žádosti v rozsahu podle odstavce 1 písm. b) až d). Za potvrzení přijetí oznámení podle věty první se považuje i předání opisu protokolu o podaném oznámení.				
				45/2013	§ 10 odst. 1	Informace poskytované oběti jinými orgány veřejné moci a zdravotnickým zařízením (1) Je-li prvním kontaktním místem obecní policie, Vojenská policie, Vězeňská služba České republiky nebo celní úřad v souvislosti s podáním vysvětlení, poskytne oběti i bez žádosti informace podle § 8 odst. 1 písm. a) a b).				
				45/2013	§ 9 písm. d)	Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o (...) d) průběhu trestního řízení a postavení oběti jako poškozeného a svědka v něm.				
Čl. 4 odst. 1	c) jak a za jakých podmínek mohou oběti získat ochranu, včetně			45/2013	§ 8 odst. 1	(1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
písm. c)	ochranných opatření;				písm. c)	prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom c) za jakých podmínek má právo na přijetí opatření k zajištění bezpečí podle jiného právního předpisu (§ 14),				
				45/2013	§ 9 písm. b)	Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o b) právech oběti podle tohoto zákona,				
				45/2013	§ 9 písm. c)	Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o c) právech oběti jako poškozeného podle trestního řádu,				
				141/1961 ve znění 193/2012 45/2013 59/2017	§ 46	Orgány činné v trestním řízení jsou povinny poškozeného o jeho právech poučit a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění; v rámci poučení jej upozorní i na možnost žádat o uspokojení nároku na náhradu škody nebo nemajetkové újmy způsobené trestným činem nebo na vydání bezdůvodného obohacení získaného trestným činem podle zákona o použití peněžních prostředků z majetkových trestních sankcí. Je-li vedeno řízení pro trestný čin, u něhož lze sjednat dohodu o vině a trestu, upozorní orgány činné v trestním řízení při poučení prováděném v přípravném řízení poškozeného zejména na to, že může dojít k sjednání dohody o vině a trestu a že v takovém případě může uplatnit nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení nejpozději při prvním jednání o takové dohodě. Má-li poškozený postavení oběti podle zákona o obětech trestných činů, jsou povinny jej poučit též o právech podle zákona o obětech trestných činů a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění.				
				141/1961 ve znění 265/2001 413/2005 274/2008	§ 55 odst. 2	(2) Nasvědčují-li zjištěné okolnosti tomu, že svědku nebo osobě jemu blízké v souvislosti s podáním svědectví zřejmě hrozí újma na zdraví nebo jiné vážné nebezpečí porušení jejich základních práv, a nelze-li ochranu svědka spolehlivě zajistit jiným způsobem, orgán činný v trestním řízení učiní opatření k utajení totožnosti i podoby svědka;				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						jméno a příjmení a jeho další osobní údaje se do protokolu nezapisují, ale vedou se odděleně od trestního spisu a mohou se s nimi seznamovat jen orgány činné v trestním řízení v dané věci. Svědek se poučí o právu požádat o utajení své podoby a podepsat protokol smyšleným jménem a příjmením, pod kterým je pak veden. Je-li třeba zajistit ochranu těchto osob, orgán činný v trestním řízení činí bezodkladně všechna potřebná opatření. Zvláštní způsob ochrany svědků a osob jim blízkých stanoví zvláštní zákon. Pominou-li důvody pro utajení podoby svědka a oddělené vedení osobních údajů svědka, orgán, který v té době vede trestní řízení, zruší stupeň utajení těchto informací, připojí uvedené údaje k trestnímu spisu a podoba svědka ani údaje o jeho totožnosti se nadále neutajují; to neplatí, je-li utajována totožnost a podoba osob uvedených v § 102a.				
Čl. 4 odst. 1 písm. d)	d) jak a za jakých podmínek si mohou zajistit právní poradenství, právní pomoc a jakýkoliv jiný druh poradenství;			45/2013	§ 8 odst. 1 písm. b)	(1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, (...) b) na které subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů se může obrátit s žádostí o odbornou pomoc a za jakých podmínek má právo na poskytnutí bezplatné odborné pomoci, a předá oběti kontakty na tyto subjekty,			PT	
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 8 odst. 1 písm. l)	§ 8 Informace poskytované oběti Policií České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, (...) l) jaká další práva má podle tohoto zákona.				
				45/2013	§ 9 písm. b)	Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						b) právech oběti podle tohoto zákona,				
				45/2013	§ 9 písm. c)	Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o c) právech oběti jako poškozeného podle trestního řádu,				
				45/2013	§ 10 odst. 1	Informace poskytované oběti jinými orgány veřejné moci a zdravotnickým zařízením (1) Je-li prvním kontaktním místem obecní policie, Vojenská policie, Vězeňská služba České republiky nebo celní úřad v souvislosti s podáním vysvětlení, poskytne oběti i bez žádosti informace podle § 8 odst. 1 písm. a) a b).				
				141/1961 ve znění 193/2012 45/2013 59/2017	§ 46	Orgány činné v trestním řízení jsou povinny poškozeného o jeho právech poučit a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění; v rámci poučení jej upozorní i na možnost žádat o uspokojení nároku na náhradu škody nebo nemajetkové újmy způsobené trestným činem nebo na vydání bezdůvodného obohacení získaného trestným činem podle zákona o použití peněžních prostředků z majetkových trestních sankcí. Je-li vedeno řízení pro trestný čin, u něhož lze sjednat dohodu o vině a trestu, upozorní orgány činné v trestním řízení při poučení prováděném v přípravném řízení poškozeného zejména na to, že může dojít k sjednání dohody o vině a trestu a že v takovém případě může uplatnit nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení nejpozději při prvním jednání o takové dohodě. Má-li poškozený postavení oběti podle zákona o obětech trestných činů, jsou povinny jej poučit též o právech podle zákona o obětech trestných činů a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění.				
				45/2013	§ 4	Odborná pomoc Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytují obětem v zapsaném rozsahu a za podmínek				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						stanovených tímto zákonem nebo jiným právním předpisem odbornou pomoc, kterou se rozumí psychologické poradenství, sociální poradenství, právní pomoc, poskytování právních informací nebo restorativní programy, a to před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu i po jeho skončení. Odbornou pomoc poskytují do doby, dokud to vyžaduje její účel.				
				45/2013	§ 5	Bezplatná odborná pomoc (1) Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů mají povinnost poskytnout odbornou pomoc bez zbytečného odkladu bezplatně na základě žádosti zvláště zranitelné oběti, která tuto pomoc potřebuje. To neplatí, jedná-li se o oběť trestného činu zanedbání povinné výživy (§ 196 trestního zákoníku), nevzniklo-li tímto činem nebezpečí nouze nebo trvale nepříznivý následek. (2) Odstavec 1 nebrání tomu, aby subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytovaly odbornou pomoc bezplatně i jiným obětem; jiné právní předpisy týkající se poskytování těchto služeb tím nejsou dotčeny.				
				45/2013	§ 6	Právní pomoc a poskytování právních informací (1) Právní pomoc je oběti na její žádost poskytována bezplatně za podmínek a v rozsahu stanoveném v jiném právním předpise. (2) Právní pomoc obětem podle tohoto zákona mohou za úplatu poskytovat pouze advokáti. (3) Subjekty akreditované pro poskytování právních informací a Probační a mediační služba mohou podle tohoto zákona poskytovat obětem trestných činů právní informace.				
Čl. 4 odst. 1 písm. e)	e) jak a za jakých podmínek mohou získat odškodnění;			45/2013	§ 8 odst. 1 písm. g)	§ 8 Informace poskytované oběti Policií České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						žádosti o tom, (...) g) za jakých podmínek a v jakém rozsahu má právo na peněžitou pomoc, včetně poučení o lhůtě pro podání žádosti,				
				45/2013	§ 9 písm. b)	§ 9 Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o (...) b) právech oběti podle tohoto zákona,				
				45/2013	§ 9 písm. c)	§ 9 Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o (...) c) právech oběti jako poškozeného podle trestního řádu,				
Čl. 4 odst. 1 písm. f)	f) jak a za jakých podmínek mají právo na tlumočení a překlad;			45/2013 ve znění 56/2017	§ 8 odst. 1 písm. l)	§ 8 Informace poskytované oběti Policií České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, (...) l) jaká další práva má podle tohoto zákona.			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
				45/2013	§ 9 písm. b)	§ 9 Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o (...) b) právech oběti podle tohoto zákona,				
				45/2013	§ 9 písm. c)	§ 9 Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o (...) c) právech oběti jako poškozeného podle trestního řádu,				
				141/1961 ve znění 265/2001	§ 2 odst. 14	(14) Orgány činné v trestním řízení vedou řízení a vyhotovují svá rozhodnutí v českém jazyce. Každý, kdo prohlásí, že neovládá český jazyk, je oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvede, že ho ovládá.				
				141/1961 ve znění 45/2013	§ 2 odst. 15	(15) Orgány činné v trestním řízení jsou povinny v každém období řízení umožnit poškozenému plné uplatnění jeho práv, o kterých je třeba ho podle zákona vhodným způsobem a srozumitelně poučit, aby mohl dosáhnout uspokojení svých nároků; řízení musí vést s potřebnou ohleduplností k poškozenému a při šetření jeho osobnosti.				
				141/1961 ve znění 193/2012 45/2013 59/2017	§ 46	Orgány činné v trestním řízení jsou povinny poškozeného o jeho právech poučit a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění; v rámci poučení jej upozorní i na možnost žádat o uspokojení nároku na náhradu škody nebo nemajetkové újmy způsobené trestným činem nebo na vydání bezdůvodného obohacení získaného trestným činem podle				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						zákona o použití peněžních prostředků z majetkových trestních sankcí. Je-li vedeno řízení pro trestný čin, u něhož lze sjednat dohodu o vině a trestu, upozorní orgány činné v trestním řízení při poučení prováděném v přípravném řízení poškozeného zejména na to, že může dojít k sjednání dohody o vině a trestu a že v takovém případě může uplatnit nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení nejpozději při prvním jednání o takové dohodě. Má-li poškozený postavení oběti podle zákona o obětech trestných činů, jsou povinny jej poučit též o právech podle zákona o obětech trestných činů a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 12	Informování obětí, která neovládá český jazyk (1) Oběti, která prohlásí, že neovládá český jazyk, se informace a) podle § 8 odst. 1 a 3 a § 11 odst. 6 poskytnou v jazyce, o němž oběť prohlásí, že mu rozumí, nebo v úředním jazyce státu, jehož je občanem, a b) podle § 9, 10 a § 11 odst. 1 a 3 poskytnou v jazyce, o němž oběť prohlásí, že mu rozumí, nebo v úředním jazyce státu, jehož je občanem, je-li to možné. (2) Spolu s informací podle § 11 odst. 1 písm. e) orgán, o jehož rozhodnutí jde, oběti na její výslovnou žádost poskytne v tomtéž jazyce i odůvodnění pravomocného rozhodnutí nebo jeho stručné shrnutí, je-li rozhodnutí odůvodněno; toho není třeba, byla-li alespoň podstatná část odůvodnění za účasti oběti přetlumočena při vyhlášení pravomocného rozhodnutí a není-li písemný překlad zapotřebí pro zaručení spravedlivého procesu. Neposkytne-li orgán, o jehož rozhodnutí jde, tyto informace, rozhodne o tom usnesením, proti kterému je přípustná stížnost. Na rozhodování o neposkytnutí informace a na rozhodování o stížnosti podle věty druhé se obdobně použijí ustanovení trestního řádu. (3) Na odůvodněnou žádost oběti, která prohlásí, že neovládá český jazyk, jí orgán činný v trestním řízení, který v době podání žádosti vede řízení, poskytne překlad písemností neuvedených v odstavci 1, které oběť označí za podstatné, a to v rozsahu potřebném pro řádné uplatnění jejích práv v trestním řízení. Překlad písemnosti podle věty první není třeba poskytnout, pokud písemnost nebo její podstatná část byla za účasti oběti přetlumočena a není-li ho zapotřebí pro zaručení				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Vyhodnocení *		Poznámka		
Čl. 4 odst. 1 písm. g)	g) mají-li bydliště v jiném členském státě, než ve kterém byl trestný čin spáchán, všechna zvláštní opatření, postupy nebo ujednání, které jsou dostupné na ochranu jejich zájmů v členském státě, v němž je učiněn první kontakt s příslušným orgánem;	45/2013 ve znění 56/2017	§ 8 odst. 1 písm. k)	spravedlivého procesu. § 8 Informace poskytované oběti Policií České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom k) o jaká opatření k ochraně jejich zájmů může požádat, má-li oběť bydliště v jiném členském státě Evropské unie,	PT				
		45/2013	§ 9 písm. b)	§ 9 Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o (...) b) právech oběti podle tohoto zákona,					
		45/2013	§ 9 písm. c)	§ 9 Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o (...) c) právech oběti jako poškozeného podle trestního řádu,					
Čl. 4 odst. 1 písm. h)	h) dostupné postupy pro podání stížnosti v případě, že práva obětí nejsou respektována příslušným orgánem, který vyvíjí činnost v rámci trestního řízení;	45/2013	§ 9 písm. b)	§ 9 Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů	PT				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o (...) b) právech oběti podle tohoto zákona,				
				45/2013	§ 9 písm. c)	§ 9 Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o (...) c) právech oběti jako poškozeného podle trestního řádu,				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 8 odst. 1 písm. j)	§ 8 Informace poskytované oběti Policií České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, (...) j) u kterého orgánu a jakým způsobem se může domáhat nápravy, jestliže jsou její práva porušena orgánem veřejné moci nebo jí není umožněno jejich plné uplatnění,				
				141/1961 ve znění 45/2013	§ 2 odst. 15	(15) Orgány činné v trestním řízení jsou povinny v každém období řízení umožnit poškozenému plné uplatnění jeho práv, o kterých je třeba ho podle zákona vhodným způsobem a srozumitelně poučit, aby mohl dosáhnout uspokojení svých nároků; řízení musí vést s potřebnou ohleduplností k poškozenému a při šetření jeho osobnosti.				
				141/1961	§ 46	Orgány činné v trestním řízení jsou povinny poškozeného o jeho				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
		ve znění 193/2012 45/2013 59/2017		právech poučit a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění; v rámci poučení jej upozorní i na možnost žádat o uspokojení nároku na náhradu škody nebo nemajetkové újmy způsobené trestným činem nebo na vydání bezdůvodného obohacení získaného trestným činem podle zákona o použití peněžních prostředků z majetkových trestních sankcí. Je-li vedeno řízení pro trestný čin, u něhož lze sjednat dohodu o vině a trestu, upozorní orgány činné v trestním řízení při poučení prováděném v přípravném řízení poškozeného zejména na to, že může dojít k sjednání dohody o vině a trestu a že v takovém případě může uplatnit nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení nejpozději při prvním jednání o takové dohodě. Má-li poškozený postavení oběti podle zákona o obětech trestných činů, jsou povinny jej poučit též o právech podle zákona o obětech trestných činů a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění.					
		218/2003	§ 45	Zájmy a práva poškozeného (1) Orgány činné podle tohoto zákona jsou povinny přihlížet k oprávněným zájmům poškozeného, poučit ho o jeho právech a poskytnout mu plnou možnost jejich uplatnění; státní zástupce a v řízení před soudem předseda senátu posoudí vhodnost a účelnost některého ze zvláštních způsobů řízení vedoucích mimo jiné k náhradě škody nebo jinému odčinění škodlivých následků činu. (2) Poškozený, jehož adresa pobytu, sídla nebo místa podnikání je známa, musí být příslušným orgánem činným podle tohoto zákona vyrozuměn, jestliže mladistvý prohlásí, že je připraven škodu vzniklou činem nahradit, jinak odčinit nebo přispět k narovnání škodlivých následků činu. Totéž platí v případě, že mladistvý na sebe vezme povinnost, která se bezprostředně dotýká zájmů poškozeného.					
		141/1961 ve znění 265/2001	§ 157a	Žádost o přezkoumání postupu policejního orgánu a státního zástupce (1) Ten, proti němuž se trestní řízení vede, a poškozený mají právo kdykoliv v průběhu přípravného řízení žádat státního zástupce, aby byly odstraněny průtahy v řízení nebo závady v postupu policejního orgánu. Tato žádost není vázána lhůtou. Žádost je nutno státnímu zástupci ihned předložit a státní zástupce ji musí neprodleně vyřídit. O výsledku přezkoumání musí být žadatel vyrozuměn.					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						(2) Žádost o odstranění průtahů v řízení nebo závad v postupu státního zástupce vyřizuje státní zástupce bezprostředně vyššího státního zastupitelství.				
Čl. 4 odst. 1 písm. i)	i) kontaktní údaje pro předávání informací o jejich případu;			45/2013	§ 8 odst. 1 písm. d)	§ 8 Informace poskytované oběti Policií České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, (...) d) u kterého konkrétního orgánu získá další informace o věci, ve které se stala obětí trestného činu,			PT	
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 8 odst. 3	(3) Přijímají-li oznámení oběti o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, Policie České republiky, policejní orgán nebo státní zástupce, jsou povinni ji písemně potvrdit přijetí takového oznámení; státní zástupce je dále povinen oběť písemně a ústně informovat i bez žádosti v rozsahu podle odstavce 1 písm. b) až d). Za potvrzení přijetí oznámení podle věty první se považuje i předání opisu protokolu o podaném oznámení.				
Čl. 4 odst. 1 písm. j)	j) dostupné služby restorativní justice;			45/2013	§ 8 odst. 1 písm. b)	§ 8 Informace poskytované oběti Policií České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, b) na které subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů se může obrátit s žádostí o odbornou pomoc a za jakých podmínek má právo na poskytnutí bezplatné odborné pomoci, a předá oběti kontakty na tyto subjekty, ,			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka	
		45/2013	§ 8 odst. 1 písm. e)	Informace poskytované oběti Policii České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, (...) e) jaké etapy řízení následují po trestním oznámení a jaká je úloha oběti v těchto etapách,					
		45/2013	§ 9 písm. c)	§ 9 Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o c) právech oběti jako poškozeného podle trestního řádu,					
Čl. 4 odst. 1 písm. k)	k) jak a za jakých podmínek mohou být nahrazeny výdaje vzniklé v důsledku jejich účasti na trestním řízení.	45/2013	§ 8 odst. 1 písm. g)	Informace poskytované oběti Policii České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, g) za jakých podmínek a v jakém rozsahu má právo na peněžitou pomoc, včetně poučení o lhůtě pro podání žádosti,			PT		
		45/2013	§ 9 písm. b)	Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o b) právech oběti podle tohoto zákona,					
		45/2013	§ 9 písm. c)	Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o c) právech oběti jako poškozeného podle trestního řádu,				
				141/1961 ve znění 45/2013	§ 2 odst. 15	(15) Orgány činné v trestním řízení jsou povinny v každém období řízení umožnit poškozenému plně uplatnění jeho práv, o kterých je třeba ho podle zákona vhodným způsobem a srozumitelně poučit, aby mohl dosáhnout uspokojení svých nároků; řízení musí vést s potřebnou ohleduplností k poškozenému a při šetření jeho osobnosti.				
				141/1961 Ve znění 193/2012 45/2013 59/2017	§ 46	Orgány činné v trestním řízení jsou povinny poškozeného o jeho právech poučit a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění; v rámci poučení jej upozorní i na možnost žádat o uspokojení nároku na náhradu škody nebo nemajetkové újmy způsobené trestným činem nebo na vydání bezdůvodného obohacení získaného trestným činem podle zákona o použití peněžních prostředků z majetkových trestních sankcí. Je-li vedeno řízení pro trestný čin, u něhož lze sjednat dohodu o vině a trestu, upozorní orgány činné v trestním řízení při poučení prováděném v přípravném řízení poškozeného zejména na to, že může dojít k sjednání dohody o vině a trestu a že v takovém případě může uplatnit nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení nejpozději při prvním jednání o takové dohodě. Má-li poškozený postavení oběti podle zákona o obětech trestných činů, jsou povinny jej poučit též o právech podle zákona o obětech trestných činů a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění.				
				141/1961 ve znění 181/2011 45/2013	§ 154	Povinnost k náhradě nákladů poškozeného (1) Byl-li poškozenému alespoň zčásti přiznán nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení, je odsouzený, jemuž byla povinnost k náhradě škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo k vydání bezdůvodného obohacení uložena, povinen nahradit poškozenému též náklady potřebné k účelnému uplatnění tohoto nároku v trestním řízení, včetně nákladů vzniklých přibráním zmocněnce. (2) Soud i v případě, že poškozenému nebyl přiznán nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení ani zčásti, rozhodne na návrh poškozeného o				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
				tom, že se odsouzenému ukládá povinnost uhradit poškozenému zcela nebo zčásti náklady související s účastí poškozeného v trestním řízení (§ 155 odst. 4), nebrání-li tomu povaha věci a okolnosti případu, zejména spoluzavinění poškozeného. Z důvodů zvláštního zřetele hodných náhradu přiměřeně sníží; přitom vezme v úvahu zejména povahu trestného činu, osobní a majetkové poměry poškozeného a odsouzeného. Snížení nelze provést, jde-li o úmyslný trestný čin.					
		218/2003	§ 45	Zájmy a práva poškozeného (1) Orgány činné podle tohoto zákona jsou povinny přihlížet k oprávněným zájmům poškozeného, poučit ho o jeho právech a poskytnout mu plnou možnost jejich uplatnění; státní zástupce a v řízení před soudem předseda senátu posoudí vhodnost a účelnost některého ze zvláštních způsobů řízení vedoucích mimo jiné k náhradě škody nebo jinému odčinění škodlivých následků činu. (2) Poškozený, jehož adresa pobytu, sídla nebo místa podnikání je známa, musí být příslušným orgánem činným podle tohoto zákona vyrozuměn, jestliže mladistvý prohlásí, že je připraven škodu vzniklou činem nahradit, jinak odčinit nebo přispět k narovnání škodlivých následků činu. Totéž platí v případě, že mladistvý na sebe vezme povinnost, která se bezprostředně dotýká zájmů poškozeného.					
Čl. 4 odst. 2	2. Rozsah nebo podrobnost informací uvedených v odstavci 1 se mohou lišit v závislosti na konkrétních potřebách a osobních okolnostech oběti a na druhu či povaze trestného činu. Další podrobnosti lze poskytnout i v pozdějších fázích v závislosti na potřebách oběti a významu těchto podrobností v každé fázi řízení.	45/2013 ve znění 56/2017	§ 13	Způsob, rozsah a forma poskytnutí informací Oběť je třeba informovat srozumitelným způsobem se zohledněním jejího věku, rozumové a volní vyspělosti, gramotnosti a zdravotního stavu včetně psychického stavu; jednotlivé informace se oběti poskytnou v rozsahu, který odpovídá jejím konkrétním potřebám s ohledem na povahu a závažnost trestného činu. Informace podle § 9 a § 10 odst. 1 musí být oběti poskytnuty v písemné i ústní formě. Informace podle § 10 odst. 2 musí být oběti poskytnuty alespoň písemně. Prohlásí-li oběť, že nechce být informována, orgány činné v trestním řízení informace neposkytnou, ledaže je třeba tyto informace poskytnout k řádnému uplatnění práv poškozeného v trestním řízení. Prohlášení oběti o tom, že nechce být informována, může být kdykoliv vzato zpět; o tom musí být oběť poučena.				PT	
Čl. 5 odst. 1	Článek 5 Práva obětí při podávání trestního oznámení	141/1961 ve znění	§ 158 odst. 2	§ 158 (2) Oznámení o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, je povinen přijímat státní zástupce a policejní orgán.				PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU					Implementační předpisy ČR				
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Vyhodnocení *		Poznámka		
	1. Členské státy zajistí, aby obětem bylo vydáno písemné potvrzení o jejich formálním trestním oznámení podaném u příslušného orgánu členského státu, s uvedením základních okolností dotčeného trestného činu.	265/2001		Přitom je povinen oznamovatele poučit o odpovědnosti za vědomě nepravdivé údaje, a pokud o to oznamovatel požádá, do jednoho měsíce od oznámení jej vyrozumět o učiněných opatřeních.					
		45/2013 ve znění 56/2017	§ 8 odst. 3	Přijímají-li oznámení oběti o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, Policie České republiky, policejní orgán nebo státní zástupce, jsou povinni ji písemně potvrdit přijetí takového oznámení; státní zástupce je dále povinen oběť písemně a ústně informovat i bez žádosti v rozsahu podle odstavce 1 písm. b) až d). Za potvrzení přijetí oznámení podle věty první se považuje i předání opisu protokolu o podaném oznámení.					
Čl. 5 odst. 2	2. Členské státy zajistí, aby obětem, které si přejí podat trestní oznámení a které nerozumějí jazyku příslušného orgánu nebo tímto jazykem nemluví, bylo umožněno podat oznámení v jazyce, kterému rozumí, nebo s poskytnutím nezbytné jazykové podpory.	141/1961 ve znění 265/2001	§ 2 odst. 14	§ 2 (14) Orgány činné v trestním řízení vedou řízení a vyhotovují svá rozhodnutí v českém jazyce. Každý, kdo prohlásí, že neovládá český jazyk, je oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvede, že ho ovládá.	PT				
Čl. 5 odst. 3	3. Členské státy zajistí, aby oběti, které nerozumějí jazyku příslušného orgánu nebo tímto jazykem nemluví, obdržely na žádost bezplatně překlad písemného potvrzení jejich trestního oznámení uvedeného v odstavci 1 do jazyka, kterému rozumějí.	141/1961 ve znění 265/2001	§ 2 odst. 14	§ 2 (14) Orgány činné v trestním řízení vedou řízení a vyhotovují svá rozhodnutí v českém jazyce. Každý, kdo prohlásí, že neovládá český jazyk, je oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvede, že ho ovládá.	PT				
		141/1961 ve znění 265/2001	§ 158 odst. 2	§ 158 (2) Oznámení o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, je povinen přijímat státní zástupce a policejní orgán. Přitom je povinen oznamovatele poučit o odpovědnosti za vědomě nepravdivé údaje, a pokud o to oznamovatel požádá, do jednoho měsíce od oznámení jej vyrozumět o učiněných opatřeních.					
		45/2013 ve znění 56/2017	§ 12 odst. 1	(1) Oběti, která prohlásí, že neovládá český jazyk, se informace a) podle § 8 odst. 1 a 3 a § 11 odst. 6 poskytnou v jazyce, o němž oběť prohlásí, že mu rozumí, nebo v úředním jazyce státu, jehož je občanem, a b) podle § 9, 10 a § 11 odst. 1 a 3 poskytnou v jazyce, o němž oběť prohlásí, že mu rozumí, nebo v úředním jazyce státu, jehož je občanem, je-li to možné.					
Čl. 6 odst. 1 písm. a)	Článek 6 Právo na informace o případu 1. Členské státy zajistí, aby obětem bylo bez zbytečného prodlení oznámeno, že mají právo obdržet následující informace o trestním řízení zahájeném v důsledku trestního oznámení ve věci trestného činu, který byl na nich spáchán, a aby oběti tyto informace na žádost obdržely: a) jakékoliv rozhodnutí nepokračovat ve vyšetřování či jej zastavit nebo zastavit trestní stíhání pachatele;	141/1961 ve znění 265/2001	§ 172 odst. 3	§ 172 Zastavení trestního stíhání (...) (3) Proti usnesení podle odstavců 1 a 2 může obviněný, a je-li znám, též poškozený, podat stížnost, jež má odkladný účinek.	PT				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
				141/1961 ve znění 265/2001 183/2017	§ 173 odst. 4	Přerušení trestního stíhání (...) (4) O přerušení trestního stíhání je třeba vyrozumět poškozeného.				
				141/1961 ve znění 265/2001 41/2009	§ 159a odst. 6	§ 159a Odložení nebo jiné vyřízení věci (...) (6) Usnesení o odložení věci musí být doručeno poškozenému, pokud je znám. Usnesení o odložení věci podle odstavců 1 až 5 musí být doručeno do 48 hodin státnímu zástupci. Oznamovatel se o odložení věci vyrozumí, pokud o to podle § 158 odst. 2 požádal.				
				141/1961 ve znění 265/2001 41/2009	§ 159a odst. 7	(7) Proti usnesení o odložení věci může poškozený uvedený v odstavci 6 podat stížnost, jež má odkladný účinek.				
				141/1961 ve znění 265/2001	§ 179c odst. 4	(4) O odložení věci podle odstavce 1 nebo o rozhodnutí podle odstavce 2 vyrozumí orgán, který takové rozhodnutí učinil, poškozeného, pokud je znám, a oznamovatele, pokud o to podle § 158 odst. 2 požádal.				
				141/1961 ve znění 152/1995 265/2001 193/2012	§ 223a	Podmíněné zastavení trestního stíhání a schválení narovnání (1) Soud za hlavního líčení trestní stíhání podmíněně zastaví nebo rozhodne o schválení narovnání, shledá-li okolnosti uvedené v § 307 odst. 1 nebo 2 nebo § 309 odst. 1. (2) Proti rozhodnutí podle odstavce 1 mohou státní zástupce, obžalovaný a poškozený podat stížnost, jež má odkladný účinek.				
				141/1961 ve znění 152/1995 265/2001	§ 231	Rozhodnutí soudu mimo hlavní líčení (1) Vyjde-li najevo mimo hlavní líčení některá z okolností uvedených v § 223 odst. 1 a 2, § 223a odst. 1 nebo § 224 odst. 1 a 2, soud rozhodne o zastavení trestního stíhání nebo o jeho přerušení, o podmíněném				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						zastavení trestního stíhání, anebo o schválení narovnání. (2) Mimo hlavní líčení soud rozhoduje v neveřejném zasedání. Považuje-li to předseda senátu za potřebné, může k rozhodnutí o schválení narovnání nařídít veřejné zasedání. (3) Proti rozhodnutí podle odstavce 1 může státní zástupce podat stížnost, jež má, nejde-li o přerušení trestního stíhání, odkladný účinek. Proti rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání nebo o schválení narovnání mohou takovou stížnost podat též obžalovaný a poškozený.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 11 odst. 1	(1) Na žádost oběti jí poskytne příslušný orgán činný v trestním řízení a) informaci, že trestní řízení nebylo zahájeno, b) informaci o stavu trestního řízení, s výjimkou případů, kdy by tato informace mohla ohrozit dosažení účelu trestního řízení, c) informaci o skutku, ze kterého je osoba, proti níž se řízení vede, obviněna, včetně jeho právní kvalifikace, d) informaci o době a místě konání veřejného projednání věci v řízení před soudem, e) pravomocné rozhodnutí, kterým se trestní řízení končí.				
				141/1961 ve znění 45/2013	§ 2 odst. 15	(15) Orgány činné v trestním řízení jsou povinny v každém období řízení umožnit poškozenému plné uplatnění jeho práv, o kterých je třeba ho podle zákona vhodným způsobem a srozumitelně poučit, aby mohl dosáhnout uspokojení svých nároků; řízení musí vést s potřebnou ohleduplností k poškozenému a při šetření jeho osobnosti.				
				141/1961 ve znění 193/2012 45/2013 59/2017	§ 46	Orgány činné v trestním řízení jsou povinny poškozeného o jeho právech poučit a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění; v rámci poučení jej upozorní i na možnost žádat o uspokojení nároku na náhradu škody nebo nemajetkové újmy způsobené trestným činem nebo na vydání bezdůvodného obohacení získaného trestným činem podle zákona o použití peněžních prostředků z majetkových trestních sankcí. Je-li vedeno řízení pro trestný čin, u něhož lze sjednat dohodu o vině a trestu, upozorní orgány činné v trestním řízení při poučení prováděném v přípravném řízení poškozeného zejména na to, že může dojít k sjednání dohody o vině a trestu a že v takovém případě může uplatnit nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						vydání bezdůvodného obohacení nejpozději při prvním jednání o takové dohodě. Má-li poškozený postavení oběti podle zákona o obětech trestných činů, jsou povinny jej poučit též o právech podle zákona o obětech trestných činů a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění.				
				218/2003	§ 45	Zájmy a práva poškozeného (1) Orgány činné podle tohoto zákona jsou povinny přihlížet k oprávněným zájmům poškozeného, poučit ho o jeho právech a poskytnout mu plnou možnost jejich uplatnění; státní zástupce a v řízení před soudem předseda senátu posoudí vhodnost a účelnost některého ze zvláštních způsobů řízení vedoucích mimo jiné k náhradě škody nebo jinému odčinění škodlivých následků činu. (2) Poškozený, jehož adresa pobytu, sídla nebo místa podnikání je známa, musí být příslušným orgánem činným podle tohoto zákona vyrozuměn, jestliže mladistvý prohlásí, že je připraven škodu vzniklou činem nahradit, jinak odčinit nebo přispět k narovnání škodlivých následků činu. Totéž platí v případě, že mladistvý na sebe vezme povinnost, která se bezprostředně dotýká zájmů poškozeného.				
Čl. 6 odst. 1 písm. b)	b) doba a místo konání soudního jednání a povaha obvinění vznesených proti pachateli.			45/2013 ve znění 56/2017	§ 11 odst. 1 písm. c)	(1) Na žádost oběti jí poskytne příslušný orgán činný v trestním řízení (...) c) informaci o skutku, ze kterého je osoba, proti níž se řízení vede, obviněna, včetně jeho právní kvalifikace, (...)			PT	
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 11 odst. 1 písm. d)	(1) Na žádost oběti jí poskytne příslušný orgán činný v trestním řízení (...) d) informaci o době a místě konání veřejného projednání věci v řízení před soudem, (...)				
				141/1961 ve znění 48/1973 178/1990 292/1993 265/2001 45/2013 55/2017	§ 196 odst. 1	§ 196 Doručení obžaloby (1) Neučinil-li soud některé z rozhodnutí uvedených v § 188 odst. 1 a 2, dá předseda senátu opis obžaloby doručit obžalovanému a jeho obhájci, a je-li obžalovaný omezen ve svéprávnosti, také jeho opatrovníku; opis obžaloby dá doručit poškozenému, pokud jsou jeho pobyt nebo sídlo				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						známé. Pokud poškozený nepodal návrh podle § 43 odst. 3, poučí se zároveň o právu podat takový návrh. Bylo-li v obžalobě navrženo zabránění věci nebo části majetku náležející jiné osobě než obžalovanému, dá předseda senátu doručit opis obžaloby též této osobě.				
				141/1961 ve znění 265/2001 181/2011 55/2017	§ 198 odst. 2	§ 198 Nařízení hlavního líčení (...) (2) O hlavním líčení se vyrozumí státní zástupce, opatrovník a obhájce obžalovaného, jakož i poškozený a zúčastněná osoba. Mají-li poškozený nebo zúčastněná osoba zmocněnce, vyrozumějí se o hlavním líčení jen jejich zmocněnci. Poškozeného je třeba ve vyrozumění upozornit, že nedostaví-li se k hlavnímu líčení, bude se o jeho nároku na náhradu škody nebo nemajetkové újmy nebo na vydání bezdůvodného obohacení rozhodovat na podkladě jeho vlastních návrhů, jsou-li už obsaženy ve spise nebo dojdou-li soudu dříve, než se přikročí k dokazování.				
				141/1961 ve znění 193/2012	§ 314q	(1) O návrhu na schválení dohody o vině a trestu rozhoduje soud ve veřejném zasedání. Předseda senátu předvolá k veřejnému zasedání obviněného; o době a místu řízení vyrozumí státního zástupce a obhájce obviněného, jakož i poškozeného. Má-li poškozený zmocněnce, vyrozumí se o veřejném zasedání jen jeho zmocněnec. Veřejné zasedání se koná za stálé přítomnosti obviněného a státního zástupce. (2) Po zahájení veřejného zasedání státní zástupce přednese návrh na schválení dohody o vině a trestu. (3) Po přednesení návrhu na schválení dohody o vině a trestu vyzve předseda senátu obviněného, aby se k návrhu vyjádřil, a dotáže se jej, zda a) rozumí sjednané dohodě o vině a trestu, zejména zda je mu zřejmé, co tvoří podstatu skutku, který se mu klade za vinu, jaká je jeho právní kvalifikace a jaké trestní sazby zákon stanoví za trestný čin, který je v tomto skutku spatřován, b) prohlášení o tom, že spáchal skutek, pro který je stíhán, učinil				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						dobrovolně a bez nátlaku a byl poučen o svých právech na obhajobu, c) jsou mu známy všechny důsledky sjednání dohody o vině a trestu, zejména že se vzdává práva na projednání věci v hlavním líčení a práva podat odvolání proti rozsudku, kterým by soud dohodu o vině a trestu schválil, s výjimkou důvodu uvedeného v § 245 odst. 1 větě druhé. (4) Po vyjádření obviněného umožní soud poškozenému, je-li přítomen, aby se vyjádřil. (5) Dokazování soud neprovádí. Považuje-li to za potřebné, může vyslechnout obviněného a opatřit potřebná vysvětlení.				
				141/1961 ve znění 193/2012	§ 175a	Dohoda o vině a trestu § 175a (1) Jestliže výsledky vyšetřování dostatečně prokazují závěr, že se skutek stal, že tento skutek je trestným činem a že jej spáchal obviněný, může státní zástupce zahájit jednání o dohodě o vině a trestu na návrh obviněného nebo i bez takového návrhu. Neshledá-li státní zástupce návrh obviněného důvodným, vyrozumí o svém stanovisku obviněného, a má-li obviněný obhájce, též jeho. (2) K jednání o dohodě o vině a trestu státní zástupce předvolá obviněného; o době a místě jednání vyrozumí obhájce obviněného a poškozeného, který výslovně neprohlásil, že se vzdává procesních práv, které mu zákon jako poškozenému přiznává. Poškozeného zároveň upozorní na možnost uplatnit nejpozději při prvním jednání o dohodě o vině a trestu nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích, jež mu byla trestným činem způsobena, nebo na vydání bezdůvodného obohacení, které bylo na jeho úkor získáno. (3) Podmínkou sjednání dohody o vině a trestu je prohlášení obviněného, že spáchal skutek, pro který je stíhán, pokud na základě dosud opatřených důkazů a dalších výsledků přípravného řízení nejsou důvodné pochybnosti o pravdivosti jeho prohlášení. Dohodu o vině a trestu sjednává státní zástupce s obviněným za přítomnosti obhájce.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						<p>(4) Má-li státní zástupce za to, že jsou splněny zákonné podmínky pro uložení ochranného opatření, upozorní obviněného na možnost postupu podle § 178 odst. 2 i v případě, že dojde k sjednání dohody o vině a trestu, ve které nebude ochranné opatření dohodnuto. Bez tohoto upozornění může postupovat podle § 178 odst. 2 jen, pokud důvody pro uložení ochranného opatření vyšly najevo až po podání návrhu na schválení dohody o vině a trestu soudu.</p> <p>(5) Státní zástupce při sjednávání dohody o vině a trestu dbá také na zájmy poškozeného. Je-li poškozený sjednávání dohody o vině a trestu přítomen, vyjádří se zejména k rozsahu a způsobu náhrady škody nebo nemajetkové újmy nebo vydání bezdůvodného obohacení. Dohodu o vině a trestu lze sjednat i bez přítomnosti poškozeného, nedostaví-li se k jednání, ačkoli o něm byl řádně vyrozuměn, nebo nedostaví-li se k jednání a nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy nebo na vydání bezdůvodného obohacení již uplatnil nebo prohlásil, že jej uplatňovat nebude. Uplatnil-li poškozený, který není jednání přítomen, nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy nebo na vydání bezdůvodného obohacení, může se státní zástupce za poškozeného dohodnout s obviněným o rozsahu a způsobu náhrady škody nebo nemajetkové újmy nebo vydání bezdůvodného obohacení až do výše uplatněného nároku.</p> <p>(6) Dohoda o vině a trestu obsahuje</p> <p>a) označení státního zástupce, obviněného a poškozeného, byl-li přítomen sjednávání dohody o vině a trestu a souhlasí-li s rozsahem a způsobem náhrady škody nebo nemajetkové újmy nebo vydání bezdůvodného obohacení,</p> <p>b) datum a místo jejího sepsání,</p> <p>c) popis skutku, pro který je obviněný stíhán, s uvedením místa, času a způsobu jeho spáchání, případně jiných okolností, za nichž k němu došlo, tak, aby nemohl být zaměněn s jiným skutkem,</p> <p>d) označení trestného činu, který je v tomto skutku spatřován, a to jeho zákonným pojmenováním, uvedením příslušného ustanovení zákona a všech zákonných znaků včetně těch, které odůvodňují určitou trestní</p>				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						sazbu, e) prohlášení obviněného, že spáchal skutek, pro který je stíhán a který je předmětem sjednané dohody o vině a trestu, f) v souladu s trestním zákoníkem dohodnutý druh, výměru a způsob výkonu trestu včetně délky zkušební doby a v případech stanovených trestním zákoníkem trestu náhradního, případně upuštění od potrestání, a rozsah přiměřených omezení a povinností v případě, že to trestní zákoník umožňuje a že byly dohodnuty; při dohodě o druhu a výměře trestu se přihlédne i k tomu, zda obviněný trestným činem získal nebo se snažil získat majetkový prospěch (§ 39 odst. 7 trestního zákoníku), g) rozsah a způsob náhrady škody nebo nemajetkové újmy nebo vydání bezdůvodného obohacení, bylo-li dohodnuto, h) ochranné opatření, přichází-li v úvahu jeho uložení a bylo-li dohodnuto, i) podpis státního zástupce, obviněného a obhájce a podpis poškozeného, byl-li přítomen sjednávání dohody o vině a trestu a souhlasí-li s rozsahem a způsobem náhrady škody nebo nemajetkové újmy nebo vydání bezdůvodného obohacení. (7) Dojde-li ke sjednání dohody o vině a trestu, státní zástupce její opis doručí obviněnému, jeho obhájci a poškozenému, který uplatnil řádně a včas své nároky (§ 43 odst. 3). Nedojde-li k dohodě o vině a trestu, provede o tom státní zástupce záznam do protokolu; v takovém případě se k prohlášení viny učiněnému obviněným v dalším řízení nepřihlíží. (8) Dohodu o vině a trestu nelze sjednat v řízení o zvlášť závažném zločinu a v řízení proti uprchlému.				
				141/1961 ve znění 265/2001 79/2006	§ 176	(1) Jestliže výsledky vyšetřování dostatečně odůvodňují postavení obviněného před soud, státní zástupce podá obžalobu a připojí k ní spisy a jejich přílohy. O podání obžaloby vyrozumí obviněného, obhájce a poškozeného, pokud jsou jeho pobyt nebo sídlo známé, a je-li obviněný advokátem též ministra spravedlnosti a předsedu Komory.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						(2) Obžaloba může být podána jen pro skutek, pro který bylo zahájeno trestní stíhání (§ 160). Míni-li státní zástupce tento skutek posuzovat jako jiný trestný čin, než jak ho posuzoval policejní orgán, upozorní na to před podáním obžaloby obviněného a jeho obhájce a zjistí, zda navrhují se zřetelem na zamýšlenou změnu vyšetřování doplnit.				
Čl. 6 odst. 2 písm. a)	2. Členské státy zajistí, aby obětem bylo v souladu s jejich postavením v příslušném systému trestního soudnictví bez zbytečného prodlení oznámeno, že mají právo obdržet následující informace o trestním řízení zahájeném v důsledku trestního oznámení ve věci trestného činu, který byl na nich spáchán, a aby oběti tyto informace na žádost obdržely: a) jakýkoliv konečný rozsudek soudu;			141/1961 ve znění 45/2013	§ 2 odst. 15	(15) Orgány činné v trestním řízení jsou povinny v každém období řízení umožnit poškozenému plné uplatnění jeho práv, o kterých je třeba ho podle zákona vhodným způsobem a srozumitelně poučit, aby mohl dosáhnout uspokojení svých nároků; řízení musí vést s potřebnou ohleduplností k poškozenému a při šetření jeho osobnosti.			PT	
				141/1961 ve znění 193/2012 45/2013 59/2017	§ 46	Orgány činné v trestním řízení jsou povinny poškozeného o jeho právech poučit a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění; v rámci poučení jej upozorní i na možnost žádat o uspokojení nároku na náhradu škody nebo nemajetkové újmy způsobené trestným činem nebo na vydání bezdůvodného obohacení získaného trestným činem podle zákona o použití peněžních prostředků z majetkových trestních sankcí. Je-li vedeno řízení pro trestný čin, u něhož lze sjednat dohodu o vině a trestu, upozorní orgány činné v trestním řízení při poučení prováděném v přípravném řízení poškozeného zejména na to, že může dojít k sjednání dohody o vině a trestu a že v takovém případě může uplatnit nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení nejpozději při prvním jednání o takové dohodě. Má-li poškozený postavení oběti podle zákona o obětech trestných činů, jsou povinny jej poučit též o právech podle zákona o obětech trestných činů a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění.				
				218/2003	§ 45	Zájmy a práva poškozeného (1) Orgány činné podle tohoto zákona jsou povinny přihlížet k oprávněným zájmům poškozeného, poučit ho o jeho právech a poskytnout mu plnou možnost jejich uplatnění; státní zástupce a v řízení před soudem předseda senátu posoudí vhodnost a účelnost některého ze zvláštních způsobů řízení vedoucích mimo jiné k náhradě škody nebo jinému odčinění škodlivých následků činu. (2) Poškozený, jehož adresa pobytu, sídla nebo místa				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						podnikání je známa, musí být příslušným orgánem činným podle tohoto zákona vyrozuměn, jestliže mladistvý prohlásí, že je připraven škodu vzniklou činem nahradit, jinak odčinit nebo přispět k narovnání škodlivých následků činu. Totéž platí v případě, že mladistvý na sebe vezme povinnost, která se bezprostředně dotýká zájmů poškozeného.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 11 odst. 1 písm. a)	1) Na žádost oběti jí poskytne příslušný orgán činný v trestním řízení a) informaci, že trestní řízení nebylo zahájeno, .				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 11 odst. 1 písm. e)	1) Na žádost oběti jí poskytne příslušný orgán činný v trestním řízení e) pravomocné rozhodnutí, kterým se trestní řízení končí.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 8 odst. 1 písm. l)	(1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, l) jaká další práva má podle tohoto zákona.				
				141/1961 ve znění 181/2011	§ 246 odst. 1 písm. d)	(1) Rozsudek může odvoláním napadnout (...) d) poškozený, který uplatnil nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy nebo na vydání bezdůvodného obohacení, pro nesprávnost výroku o náhradě škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo o vydání bezdůvodného obohacení.				
				141/1961 ve znění 265/2001	§ 64 odst. 1 písm. b)	§ 64 Doručování do vlastních rukou (1) Do vlastních rukou se doručuje (...) b) osobám oprávněným podat proti rozhodnutí opravný prostředek opis tohoto rozhodnutí,				
				141/1961 ve znění 292/1993 181/2011	§ 314f odst. 2	(2) Trestní příkaz se doručuje obviněnému, státnímu zástupci a poškozenému, který uplatnil nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy nebo na vydání bezdůvodného obohacení. Obviněnému se doručuje do vlastních rukou. Má-li obviněný obhájce, doručí se trestní				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
		459/2011		příkaz též jemu.					
		141/1961 ve znění 193/2012	§ 314r odst. 4	(4) Soud dohodu o vině a trestu schválí odsuzujícím rozsudkem, ve kterém uvede výrok o schválení dohody o vině a trestu a výrok o vině a trestu, případně ochranném opatření, v souladu s dohodou o vině a trestu. Výrok o náhradě škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo o vydání bezdůvodného obohacení soud uvede v souladu s dohodou o vině a trestu, se kterou poškozený souhlasí, nebo s dohodou o vině a trestu, v níž dohodnutý rozsah a způsob náhrady škody nebo nemajetkové újmy nebo vydání bezdůvodného obohacení odpovídá řádně uplatněnému nároku poškozeného (§ 43 odst. 3); jinak soud postupuje podle § 228, pokud je skutkový stav spolehlivě prokázán opatřeními důkazy, popřípadě podle § 229.					
		218/2003	§ 70 odst. 4	(4) Proti usnesení podle odstavců 1 a 2 je přípustná stížnost, jež má odkladný účinek. Poškozený se o odstoupení od trestního stíhání vyrozumí.					
		141/1961 ve znění 265/2001	§ 172 odst. 3	(3) Proti usnesení podle odstavců 1 a 2 může obviněný, a je-li znám, též poškozený, podat stížnost, jež má odkladný účinek.					
		141/1961 ve znění 265/2001	§ 171 odst. 2	(2) Proti usnesení podle odstavce 1 může obviněný, a je-li znám, též poškozený, podat stížnost, jež má odkladný účinek.					
Čl. 6 odst. 2 písm. b)	b) informace, které oběti umožní znát stav trestního řízení, ledaže by takovým poskytnutím informací mohl být ve výjimečných případech nepříznivě ovlivněn řádný průběh případu.	45/2013	§ 8 odst. 1 písm. d)	§ 8 Informace poskytované oběti Policií České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, d) u kterého konkrétního orgánu získá další informace o věci, ve které se stala obětí trestného činu,				PT	
		45/2013 ve znění 56/2017	§ 11 odst. 1 b)	Další informace poskytované oběti (1) Na žádost oběti jí poskytne příslušný orgán činný v trestním řízení (...)					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						b) informaci o stavu trestního řízení, s výjimkou případů, kdy by tato informace mohla ohrozit dosažení účelu trestního řízení,				
Čl. 6 odst. 3	3. Informace stanovené v odst. 1 písm. a) a odst. 2 písm. a) zahrnují odůvodnění nebo stručné shrnutí důvodů pro dotčené rozhodnutí s výjimkou případů rozhodnutí poroty nebo rozhodnutí, jehož odůvodnění je důvěrné, které se podle vnitrostátních právních předpisů nezdůvodňují.					Nerelevantní z hlediska transpozice			NT	1)
Čl. 6 odst. 4	4. Přání oběti být nebo nebýt informována by mělo být pro příslušné orgány závazné, s výjimkou případů, kdy je třeba tyto informace poskytnout v souvislosti s oprávněním oběti aktivně se účastnit trestního řízení. Členské státy umožní oběti kdykoliv změnit její přání a tuto skutečnost zohlední.			45/2013 ve znění 56/2017	§ 11	§ 11 Další informace poskytované oběti (1) Na žádost oběti jí poskytne příslušný orgán činný v trestním řízení a) informaci, že trestní řízení nebylo zahájeno, b) informaci o stavu trestního řízení, s výjimkou případů, kdy by tato informace mohla ohrozit dosažení účelu trestního řízení, c) informaci o skutku, ze kterého je osoba, proti níž se řízení vede, obviněna, včetně jeho právní kvalifikace, d) informaci o době a místě konání veřejného projednání věci v řízení před soudem, e) pravomocné rozhodnutí, kterým se trestní řízení končí. (2) Odstavcem 1 nejsou dotčena ustanovení trestního řádu o doručování písemností poškozenému. (3) Věznice, poskytovatel zdravotních služeb, v jehož zdravotnickém zařízení odsouzený vykonává ústavní ochranné léčení, nebo ústav pro výkon zabezpečovací detence informují oběť na její žádost o a) propuštění nebo uprchnutí obviněného z vazby, b) propuštění nebo uprchnutí odsouzeného z výkonu trestu odnětí svobody, c) přerušení výkonu trestu odnětí svobody, d) propuštění nebo uprchnutí odsouzeného z výkonu ústavního ochranného léčení.			PT	2)

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						e) změně formy ochranného léčení z ústavní na ambulantní, f) propuštění nebo uprchnutí odsouzeného z výkonu zabezpečovací detence, g) změně zabezpečovací detence na ochranné léčení, h) jakémkoliv vydání obviněného nebo odsouzeného do cizího státu nebo jeho předání do jiného členského státu Evropské unie v rámci mezinárodní justiční spolupráce ve věcech trestních. (4) Věznice, poskytovatel zdravotních služeb, v jehož zdravotnickém zařízení odsouzený vykonává ústavní ochranné léčení, nebo ústav pro výkon zabezpečovací detence informují oběť podle odstavce 3 bezodkladně, nejpozději do 24 hodin od doby, kdy nastala oznamovaná skutečnost. (5) Žádost podle odstavce 3 se podává v přípravném řízení policejnímu orgánu nebo státnímu zástupci a v řízení před soudem, který rozhoduje nebo rozhodoval v prvním stupni. Pokud je obviněný v době podání žádosti ve výkonu vazby, ve výkonu trestu, ve výkonu ústavního ochranného léčení nebo ve výkonu zabezpečovací detence, o podání žádosti informuje orgán uvedený ve větě první bez průtahů příslušnou věznicí, poskytovatele zdravotních služeb, v jehož zdravotnickém zařízení odsouzený vykonává ústavní ochranné léčení, nebo ústav pro výkon zabezpečovací detence; v ostatních případech je informuje při vzetí do vazby nebo při nařízení výkonu trestu, ústavního ochranného léčení nebo zabezpečovací detence. (6) Nepodala-li oběť žádost podle odstavce 3, obviněný nebo odsouzený byl propuštěn nebo uprchl a je-li důvodná obava, že oběti hrozí nebezpečí v souvislosti s pobytem obviněného nebo odsouzeného na svobodě, orgán činný v trestním řízení, Probační a mediační služba, věznice, poskytovatel zdravotních služeb, v jehož zdravotnickém zařízení odsouzený vykonává ústavní ochranné léčení, nebo ústav pro výkon zabezpečovací detence neprodleně informuje o této skutečnosti policejní orgán, který vede nebo vedl trestní řízení v dané trestní věci, který přijme potřebná opatření k zajištění bezpečí oběti, včetně jejího				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						vyrozumění o propuštění nebo uprchnutí; policejní orgán v těchto případech též vyrozumí oběť o opatřeních přijatých k zajištění jejího bezpečí, byla-li taková opatření přijata a nepovede-li vyrozumění ke zmaření nebo ztížení jejich účelu.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 13	Způsob, rozsah a forma poskytnutí informací Oběť je třeba informovat srozumitelným způsobem se zohledněním jejího věku, rozumové a volní vyspělosti, gramotnosti a zdravotního stavu včetně psychického stavu; jednotlivé informace se oběti poskytnou v rozsahu, který odpovídá jejím konkrétním potřebám s ohledem na povahu a závažnost trestného činu. Informace podle § 9 a § 10 odst. 1 musí být oběti poskytnuty v písemné i ústní formě. Informace podle § 10 odst. 2 musí být oběti poskytnuty alespoň písemně. Prohlásí-li oběť, že nechce být informována, orgány činné v trestním řízení informace neposkytnou, ledaže je třeba tyto informace poskytnout k řádnému uplatnění práv poškozeného v trestním řízení. Prohlášení oběti o tom, že nechce být informována, může být kdykoliv vzato zpět; o tom musí být oběť poučena.				
Čl. 6 odst. 5 a 6	5. Členské státy zajistí, aby byla obětím poskytnuta možnost získat bez zbytečného prodlení informace o tom, že osoba zadržovaná, stíhaná či odsouzená pro trestný čin, který se oběti týká, byla propuštěna nebo unikla z výkonu trestu nebo vazby. Mimoto členské státy zajistí, aby v případě propuštění pachatele nebo jeho úniku z výkonu trestu byla oběť informována o všech příslušných opatřeních přijatých na její ochranu. 6. Obětím se informace uvedené v odstavci 5 sdělují na žádost přinejmenším v případech, kdy existuje nebezpečí nebo je zjištěno riziko jejich újmy, s výjimkou případů, kdy je zjištěno riziko újmy pachateli vyplývající z takového poskytnutí informací.			45/2013	§ 11 odst. 3	Další informace poskytované oběti (3) Věznice, poskytovatel zdravotních služeb, v jehož zdravotnickém zařízení odsouzený vykonává ústavní ochranné léčení, nebo ústav pro výkon zabezpečovací detence informují oběť na její žádost o a) propuštění nebo uprchnutí obviněného z vazby, b) propuštění nebo uprchnutí odsouzeného z výkonu trestu odnětí svobody, c) přerušení výkonu trestu odnětí svobody, d) propuštění nebo uprchnutí odsouzeného z výkonu ústavního ochranného léčení, e) změně formy ochranného léčení z ústavní na ambulantní, f) propuštění nebo uprchnutí odsouzeného z výkonu zabezpečovací detence.			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						g) změně zabezpečovací detence na ochranné léčení, h) jakémkoliv vydání obviněného nebo odsouzeného do cizího státu nebo jeho předání do jiného členského státu Evropské unie v rámci mezinárodní justiční spolupráce ve věcech trestních.				
				45/2013	§ 11 odst. 4	(4) Věznice, poskytovatel zdravotních služeb, v jehož zdravotnickém zařízení odsouzený vykonává ústavní ochranné léčení, nebo ústav pro výkon zabezpečovací detence informují oběť podle odstavce 3 bezodkladně, nejpozději do 24 hodin od doby, kdy nastala oznamovaná skutečnost.				
				45/2013	§ 11 odst. 5	(5) Žádost podle odstavce 3 se podává v přípravném řízení policejnímu orgánu nebo státnímu zástupci a v řízení před soudem soudu, který rozhoduje nebo rozhodoval v prvním stupni. Pokud je obviněný v době podání žádosti ve výkonu vazby, ve výkonu trestu, ve výkonu ústavního ochranného léčení nebo ve výkonu zabezpečovací detence, o podání žádosti informuje orgán uvedený ve větě první bez průtahů příslušnou věznicí, poskytovatele zdravotních služeb, v jehož zdravotnickém zařízení odsouzený vykonává ústavní ochranné léčení, nebo ústav pro výkon zabezpečovací detence; v ostatních případech je informuje při vzetí do vazby nebo při nařízení výkonu trestu, ústavního ochranného léčení nebo zabezpečovací detence.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 11 odst. 6	(6) Nepodala-li oběť žádost podle odstavce 3, obviněný nebo odsouzený byl propuštěn nebo uprchl a je-li důvodná obava, že oběti hrozí nebezpečí v souvislosti s pobytem obviněného nebo odsouzeného na svobodě, orgán činný v trestním řízení, Probační a mediační služba, věznice, poskytovatel zdravotních služeb, v jehož zdravotnickém zařízení odsouzený vykonává ústavní ochranné léčení, nebo ústav pro výkon zabezpečovací detence neprodleně informuje o této skutečnosti policejní orgán, který vede nebo vedl trestní řízení v dané trestní věci, který přijme potřebná opatření k zajištění bezpečí oběti, včetně jejího vyrozumění o propuštění nebo uprchnutí; policejní orgán v těchto případech též vyrozumí oběť o opatřeních přijatých k zajištění jejího bezpečí, byla-li taková opatření přijata a nepovede-li vyrozumění ke zmaření nebo ztížení jejich účelu.				
Čl. 7 odst. 1	Článek 7 Právo na tlumočení a překlad			141/1961 ve znění	§ 2 odst. 14	(14) Orgány činné v trestním řízení vedou řízení a vyhotovují svá rozhodnutí v českém jazyce. Každý, kdo prohlásí, že neovládá český			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
	1. Členské státy zajistí, aby obětem, které nerozumějí jazyku daného trestního řízení nebo tímto jazykem nemluví, bylo v souladu s jejich postavením v příslušném systému trestního soudnictví při jejich účasti v trestním řízení na jejich žádost bezplatně poskytnuto tlumočení, a to alespoň během výpovědi nebo výsledku oběti v rámci trestního řízení před orgány činnými v trestním řízení, včetně policejního výsledku, a tlumočení při jejich aktivní účasti na soudním jednání a jiných nezbytných předběžných jednáních.	265/2001		jazyk, je oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvede, že ho ovládá.					
		141/1961 ve znění 265/2001 384/2008 105/2013	§ 28 odst. 1	(1) Je-li třeba přetlumočit obsah písemnosti, výpovědi nebo jiného procesního úkonu nebo využije-li obviněný právo uvedené v § 2 odst. 14, přibere se tlumočník; totéž platí, jde-li o ustanovení tlumočnicka osobě, s níž se nelze dorozumět jinak než některým z komunikačních systémů neslyšících a hluchoslepých osob. Tlumočník může být zároveň zapisovatelem. Neuvede-li obviněný jazyk, který ovládá, nebo uvede-li jazyk či dialekt, který není jazykem jeho národnosti nebo úředním jazykem státu, jehož je občanem, a pro takový jazyk nebo dialekt není zapsána žádná osoba v seznamu tlumočnicků, ustanoví orgán činný v trestním řízení tlumočnicka pro jazyk jeho národnosti nebo úřední jazyk státu, jehož je občanem. Jde-li o osobu bez státního občanství, rozumí se jím stát, kde má trvalý pobyt, nebo stát jeho původu. Využije-li obviněný právo uvedené v § 2 odst. 14, přibraný tlumočník přetlumočí na jeho žádost i jeho poradu s obhájcem v průběhu procesních úkonů.					
Čl. 7 odst. 2	2. Aniž jsou dotčena práva na obhajobu a v souladu s pravidly pro soudní rozhodování lze použít komunikační technologii, jako například videokonferenci, telefon nebo internet, není-li osobní přítomnost tlumočnicka nezbytná, aby mohla oběť řádně uplatnit svá práva nebo pochopit řízení.	141/1961 ve znění 265/2001	§ 2 odst. 14	(14) Orgány činné v trestním řízení vedou řízení a vyhotovují svá rozhodnutí v českém jazyce. Každý, kdo prohlásí, že neovládá český jazyk, je oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvede, že ho ovládá.				PT	
		141/1961 ve znění 459/2011	§ 52a	Je-li to potřebné pro ochranu práv osob, zejména s ohledem na jejich věk nebo zdravotní stav, nebo vyžadují-li to bezpečnostní nebo jiné závažné důvody, lze při provádění úkonů trestního řízení využívat technické zařízení pro přenos obrazu a zvuku (dále jen „videokonferenční zařízení“), umožňuje-li to povaha těchto úkonů a je-li to technicky možné.					
Čl. 7 odst. 3	3. Členské státy zajistí, aby v souladu s postavením oběti v příslušném systému trestního soudnictví byly obětem, které nerozumějí jazyku daného trestního řízení nebo tímto jazykem nemluví, při jejich účasti v trestním řízení na žádost bezplatně poskytnuty překlady informací nezbytných pro uplatnění jejich práv v trestním řízení do jazyka, jemuž rozumějí, a to v rozsahu, v jakém jsou tyto informace obětem	141/1961 ve znění 265/2001	§ 2 odst. 14	(14) Orgány činné v trestním řízení vedou řízení a vyhotovují svá rozhodnutí v českém jazyce. Každý, kdo prohlásí, že neovládá český jazyk, je oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvede, že ho ovládá.				PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
	poskytovány. Překlady takových informací přinejmenším zahrnují jakéhokoli rozhodnutí, jímž se ukončuje trestní řízení související s trestným činem, který byl na oběti spáchán, a na žádost oběti důvody nebo stručné shrnutí důvodů tohoto rozhodnutí, s výjimkou rozhodnutí poroty nebo rozhodnutí, jehož odůvodnění je důvěrné, které se podle vnitrostátních právních předpisů nezdůvodňují.									
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 12 odst. 1	(1) Oběti, která prohlásí, že neovládá český jazyk, se informace a) podle § 8 odst. 1 a 3 a § 11 odst. 6 poskytnou v jazyce, o němž oběť prohlásí, že mu rozumí, nebo v úředním jazyce státu, jehož je občanem, a b) podle § 9, 10 a § 11 odst. 1 a 3 poskytnou v jazyce, o němž oběť prohlásí, že mu rozumí, nebo v úředním jazyce státu, jehož je občanem, je-li to možné.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 12 odst. 2	(2) Spolu s informací podle § 11 odst. 1 písm. e) orgán, o jehož rozhodnutí jde, oběti na její výslovnou žádost poskytne v tomtéž jazyce i odůvodnění pravomocného rozhodnutí nebo jeho stručné shrnutí, je-li rozhodnutí odůvodněno; toho není třeba, byla-li alespoň podstatná část odůvodnění za účasti oběti přetlumočena při vyhlášení pravomocného rozhodnutí a není-li písemný překlad zapotřebí pro zaručení spravedlivého procesu. Neposkytne-li orgán, o jehož rozhodnutí jde, tyto informace, rozhodne o tom usnesením, proti kterému je přípustná stížnost. Na rozhodování o neposkytnutí informace a na rozhodování o stížnosti podle věty druhé se obdobně použijí ustanovení trestního řádu.				
Čl. 7 odst. 4	4. Členské státy zajistí, aby oběti, které mají právo na informace o době a místě konání soudního jednání v souladu s čl. 6 odst. 1 písm. b) a které nerozumějí jazyku příslušného orgánu, obdržely na žádost překlad těchto informací, na něž mají nárok.			141/1961 ve znění 265/2001	§ 2 odst. 14	(14) Orgány činné v trestním řízení vedou řízení a vyhotovují svá rozhodnutí v českém jazyce. Každý, kdo prohlásí, že neovládá český jazyk, je oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvede, že ho ovládá.			PT	
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 11 odst. 1 písm. d)	(1) Na žádost oběti jí poskytne příslušný orgán činný v trestním řízení (...) d) informaci o době a místě konání veřejného projednání věci v řízení před soudem, (...)				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 12 odst. 1 písm. b)	(1) Oběti, která prohlásí, že neovládá český jazyk, se informace (...) b) podle § 9, 10 a § 11 odst. 1 a 3 poskytnou v jazyce, o němž oběť prohlásí, že mu rozumí, nebo v úředním jazyce státu, jehož je občanem, je-li to možné.				
Čl. 7 odst. 5	5. Oběti mohou podat odůvodněný návrh, aby byl dokument považován			141/1961	§ 2 odst. 14	(14) Orgány činné v trestním řízení vedou řízení a vyhotovují svá			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
	za podstatný. Není třeba překládat ty části podstatných dokumentů, které nejsou důležité k tomu, aby se oběti mohly aktivně účastnit na trestním řízení.			ve znění 265/2001		rozhodnutí v českém jazyce. Každý, kdo prohlásí, že neovládá český jazyk, je oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvede, že ho ovládá.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 12 odst. 3	(3) Na odůvodněnou žádost oběti, která prohlásí, že neovládá český jazyk, jí orgán činný v trestním řízení, který v době podání žádosti vede řízení, poskytne překlad písemností neuvedených v odstavci 1, které oběť označí za podstatné, a to v rozsahu potřebném pro řádné uplatnění jejích práv v trestním řízení. Překlad písemnosti podle věty první není třeba poskytnout, pokud písemnost nebo její podstatná část byla za účasti oběti přetlumočena a není-li ho zapotřebí pro zaručení spravedlivého procesu.				
Čl. 7 odst. 6	6. Bez ohledu na odstavce 1 a 3 může být namísto písemného překladu poskytnut ústní překlad nebo ústní shrnutí obsahu podstatných dokumentů, pokud tímto ústním překladem či shrnutím není dotčen spravedlivý průběh řízení.			141/1961 ve znění 265/2001	§ 2 odst. 14	(14) Orgány činné v trestním řízení vedou řízení a vyhotovují svá rozhodnutí v českém jazyce. Každý, kdo prohlásí, že neovládá český jazyk, je oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvede, že ho ovládá.			PT	
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 12 odst. 2	(2) Spolu s informací podle § 11 odst. 1 písm. e) orgán, o jehož rozhodnutí jde, oběti na její výslovnou žádost poskytne v tomtéž jazyce i odůvodnění pravomocného rozhodnutí nebo jeho stručné shrnutí, je-li rozhodnutí odůvodněno; toho není třeba, byla-li alespoň podstatná část odůvodnění za účasti oběti přetlumočena při vyhlášení pravomocného rozhodnutí a není-li písemný překlad zapotřebí pro zaručení spravedlivého procesu. Neposkytne-li orgán, o jehož rozhodnutí jde, tyto informace, rozhodne o tom usnesením, proti kterému je přípustná stížnost. Na rozhodování o neposkytnutí informace a na rozhodování o stížnosti podle věty druhé se obdobně použijí ustanovení trestního řádu.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 12 odst. 3	(3) Na odůvodněnou žádost oběti, která prohlásí, že neovládá český jazyk, jí orgán činný v trestním řízení, který v době podání žádosti vede řízení, poskytne překlad písemností neuvedených v odstavci 1, které oběť označí za podstatné, a to v rozsahu potřebném pro řádné uplatnění jejích práv v trestním řízení. Překlad písemnosti podle věty první není třeba poskytnout, pokud písemnost nebo její podstatná část byla za účasti oběti přetlumočena a není-li ho zapotřebí pro zaručení spravedlivého procesu.				
Čl. 7 odst. 7	7. Členské státy zajistí, aby příslušný orgán posoudil, zda oběti potřebují tlumočení či překlad podle odstavců 1 a 3. Oběti mohou vznést námitku			141/1961 ve znění	§ 2 odst. 14	(14) Orgány činné v trestním řízení vedou řízení a vyhotovují svá rozhodnutí v českém jazyce. Každý, kdo prohlásí, že neovládá český			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
	proti rozhodnutí neposkytnout tlumočení či překlad. Procesní pravidla pro projednání takové námitky stanoví vnitrostátní právní předpisy	265/2001		jazyk, je oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvede, že ho ovládá.					
		141/1961 ve znění 265/2001	§ 157a	<p>Žádost o přezkoumání postupu policejního orgánu a státního zástupce</p> <p>(1) Ten, proti němuž se trestní řízení vede, a poškozený mají právo kdykoliv v průběhu přípravného řízení žádat státního zástupce, aby byly odstraněny průtahy v řízení nebo závady v postupu policejního orgánu. Tato žádost není vázána lhůtou. Žádost je nutno státnímu zástupci ihned předložit a státní zástupce ji musí neprodleně vyřídit. O výsledku přezkoumání musí být žadatel vyrozuměn.</p> <p>(2) Žádost o odstranění průtahů v řízení nebo závad v postupu státního zástupce vyřizuje státní zástupce bezprostředně vyššího státního zastupitelství.</p>					
		45/2013 ve znění 56/2017	§ 12 odst. 2	(2) Spolu s informací podle § 11 odst. 1 písm. e) orgán, o jehož rozhodnutí jde, oběti na její výslovnou žádost poskytne v tomtéž jazyce i odůvodnění pravomocného rozhodnutí nebo jeho stručné shrnutí, je-li rozhodnutí odůvodněno; toho není třeba, byla-li alespoň podstatná část odůvodnění za účasti oběti přetlumočena při vyhlášení pravomocného rozhodnutí a není-li písemný překlad zapotřebí pro zaručení spravedlivého procesu. Neposkytne-li orgán, o jehož rozhodnutí jde, tyto informace, rozhodne o tom usnesením, proti kterému je přípustná stížnost. Na rozhodování o neposkytnutí informace a na rozhodování o stížnosti podle věty druhé se obdobně použijí ustanovení trestního řádu.					
Čl. 7 odst. 8	8. Tlumočení a překlad, jakož i rozhodování o námitce proti rozhodnutí neposkytnout tlumočení či překlad podle tohoto článku nesmí zbytečně prodlužovat trestní řízení.	141/1961 ve znění 265/2001	§ 2 odst. 14	(14) Orgány činné v trestním řízení vedou řízení a vyhotovují svá rozhodnutí v českém jazyce. Každý, kdo prohlásí, že neovládá český jazyk, je oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvede, že ho ovládá.				PT	
		141/1961 ve znění 265/2001	§ 157a	<p>Žádost o přezkoumání postupu policejního orgánu a státního zástupce</p> <p>(1) Ten, proti němuž se trestní řízení vede, a poškozený mají právo kdykoliv v průběhu přípravného řízení žádat státního zástupce, aby byly odstraněny průtahy v řízení nebo závady v postupu policejního orgánu. Tato žádost není vázána lhůtou. Žádost je nutno státnímu zástupci ihned předložit a státní zástupce ji musí neprodleně vyřídit. O výsledku přezkoumání musí být žadatel vyrozuměn.</p>					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						(2) Žádost o odstranění průtahů v řízení nebo závad v postupu státního zástupce vyřizuje státní zástupce bezprostředně vyššího státního zastupitelství.				
Čl. 8 odst. 1	Článek 8 Právo na přístup ke službám podpory pro oběti 1. Členské státy zajistí, aby oběti měly podle svých potřeb bezplatně přístup k důvěrným službám podpory pro oběti, jednajícím v zájmu obětí, před trestním řízením, v jeho průběhu a přiměřenou dobu po jeho skončení. Rodinní příslušníci mají přístup ke službám podpory pro oběti podle svých potřeb a závažnosti újmy, kterou utrpěli v důsledku trestného činu spáchaného na oběti.			45/2013	§ 5	Bezplatná odborná pomoc (1) Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů mají povinnost poskytnout odbornou pomoc bez zbytečného odkladu bezplatně na základě žádosti zvlášť zranitelné oběti, která tuto pomoc potřebuje. To neplatí, jedná-li se o oběť trestného činu zanedbání povinné výživy (§ 196 trestního zákoníku), nevzniklo-li tímto činem nebezpečí nouze nebo trvale nepříznivý následek. (2) Odstavec 1 nebrání tomu, aby subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytovaly odbornou pomoc bezplatně i jiným obětem; jiné právní předpisy týkající se poskytování těchto služeb tím nejsou dotčeny.			PT	
				45/2013	§ 4	Odborná pomoc Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytují obětem v zapsaném rozsahu a za podmínek stanovených tímto zákonem nebo jiným právním předpisem odbornou pomoc, kterou se rozumí psychologické poradenství, sociální poradenství, právní pomoc, poskytování právních informací nebo restorativní programy, a to před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu i po jeho skončení. Odbornou pomoc poskytují do doby, dokud to vyžaduje její účel.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 48	Registr poskytovatelů pomoci obětem trestných činů (1) Ministerstvo vede registr poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, do kterého zapisuje a) subjekty podle § 39 odst. 2 na základě jejich žádosti, b) akreditované subjekty podle § 39 odst. 1, c) advokáty na základě žádosti podle § 47, d) střediska Probační a mediační služby.				3)

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
				<p>(2) Subjekt podle § 39 odst. 2 k žádosti o zápis do registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů přiloží úředně ověřené rozhodnutí o registraci podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb. Ministerstvo zašle informaci o zápisu do registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů orgánu, který rozhodl o registraci tohoto subjektu podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb. Je-li u ministerstva podána stížnost na činnost subjektu registrovaného podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb, postoupí ji ministerstvo inspekci poskytování sociálních služeb. Ministerstvo vyškrtne subjekt z registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů také na základě jeho žádosti.</p> <p>(3) Registr poskytovatelů pomoci obětem trestných činů obsahuje údaje podle § 42 odst. 2, § 47 odst. 2, v případě subjektů akreditovaných pro poskytování právních informací i informaci o počtu odborně způsobilých osob podle § 40 odst. 3 a v případě subjektů podle § 39 odst. 2 údaje uvedené v rozhodnutí o registraci podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb, a dále na žádost poskytovatele jeho telefonní číslo, adresu pro doručování elektronické pošty nebo jiný kontaktní údaj nebo adresu jeho internetových stránek. U středisek Probační a mediační služby se uvádí adresa střediska.</p> <p>(4) Registr poskytovatelů pomoci obětem trestných činů je veden v informačním systému veřejné správy. Registr je veřejným seznamem, který je dostupný na internetových stránkách ministerstva. Do registru má každý právo bezplatně nahlížet.</p>					
Čl. 8 odst. 2	2. Členské státy usnadní zprostředkování služeb podpory pro oběti příslušným orgánem, u kterého bylo podáno trestní oznámení, a jinými příslušnými subjekty.	45/2013	§ 8 odst. 1 písm. b)	(1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom b) na které subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů se může obrátit s žádostí o odbornou pomoc a za jakých podmínek má právo na poskytnutí bezplatné odborné pomoci, a předá oběti kontakty na tyto subjekty,				PT	4)
		45/2013 ve znění 56/2017	§ 8 odst. 3	(3) Přijímají-li oznámení obětí o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, Policie České republiky, policejní orgán nebo státní zástupce, jsou povinni ji písemně potvrdit přijetí takového oznámení; státní zástupce je dále povinen oběť písemně a ústně informovat i bez žádosti v rozsahu podle odstavce 1 písm. b) až d). Za potvrzení přijetí oznámení podle věty první se považuje i předání opisu					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Vyhodnocení *		Poznámka		
				protokolu o podaném oznámení.					
		45/2013	§ 9 písm. a)	Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o a) službách, které obětem poskytuje, a jejich rozsahu, včetně informace, zda je služba poskytována bezplatně; pokud požadovaný druh služby neposkytuje, odkáže oběť na jiný subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, který požadovanou službu poskytuje,					
		45/2013	§ 10	§ 10 Informace poskytované oběti jinými orgány veřejné moci a zdravotnickým zařízením (1) Je-li prvním kontaktním místem obecní policie, Vojenská policie, Vězeňská služba České republiky nebo celní úřad v souvislosti s podáním vysvětlení, poskytne oběti i bez žádosti informace podle § 8 odst. 1 písm. a) a b). (2) Je-li prvním kontaktním místem zdravotnické zařízení, které poskytuje oběti zdravotní péči po spáchání trestného činu, poskytne jí poskytovatel zdravotních služeb i bez žádosti informace podle § 8 odst. 1 písm. b).					
Čl. 8 odst. 3	3. Členské státy přijmou opatření k vytvoření bezplatné a důvěrné služby odborné podpory jako doplňku k obecným službám podpory pro oběti nebo jako jejich nedílné součástí, nebo umožní organizacím na podporu obětí obrátit se na existující specializované subjekty poskytující takovou odbornou podporu. Oběti mají k takovým službám přístup podle svých zvláštních potřeb a rodinní příslušníci mají přístup podle svých zvláštních potřeb a závažnosti újmy utrpěné v důsledku trestného činu spáchaného na oběti.	45/2013	§ 4	§ 4 Odborná pomoc Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytují obětem v zapsaném rozsahu a za podmínek stanovených tímto zákonem nebo jiným právním předpisem odbornou pomoc, kterou se rozumí psychologické poradenství, sociální poradenství, právní pomoc, poskytování právních informací nebo restorativní programy, a to před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu i po jeho skončení. Odbornou pomoc poskytují do doby, dokud to vyžaduje její účel.	PT				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
		45/2013	§ 5	<p>§ 5</p> <p>Bezplatná odborná pomoc</p> <p>(1) Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů mají povinnost poskytnout odbornou pomoc bez zbytečného odkladu bezplatně na základě žádosti zvláště zranitelné oběti, která tuto pomoc potřebuje. To neplatí, jedná-li se o oběť trestného činu zanedbání povinné výživy (§ 196 trestního zákoníku), nevzniklo-li tímto činem nebezpečí nouze nebo trvale nepříznivý následek.</p> <p>(2) Odstavec 1 nebrání tomu, aby subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytovaly odbornou pomoc bezplatně i jiným obětem; jiné právní předpisy týkající se poskytování těchto služeb tím nejsou dotčeny.</p>					
Čl. 8 odst. 4	4. Služby podpory pro oběti a služby odborné podpory mohou být zřízeny jako veřejné či nevládní organizace a mohou být organizovány na profesionálním nebo dobrovolném základě.	45/2013	§ 39	<p>§ 39</p> <p>Subjekty poskytující pomoc obětem trestných činů</p> <p>(1) Subjekt, který hodlá poskytovat pomoc obětem trestných činů podle tohoto zákona a získat dotaci ze státního rozpočtu na svou činnost, se musí akreditovat pro jednu nebo obě služby, kterými jsou</p> <p>a) poskytování právních informací a</p> <p>b) restorativní programy.</p> <p>(2) Služby psychologického a sociálního poradenství jsou oprávněny obětem poskytovat subjekty, které získaly oprávnění pro poskytování sociálního poradenství a služeb sociální prevence na základě rozhodnutí o registraci podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb. Dotace ze státního rozpočtu na tyto služby náleží subjektu jen podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb.</p> <p>4</p> <p>(3) Akreditací pro službu poskytování právních informací nejsou dotčena ustanovení o zastupování v řízení podle jiných právních předpisů.</p>				PT	
		45/2013 ve znění	§ 48	Registr poskytovatelů pomoci obětem trestných činů					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
				56/2017		(1) Ministerstvo vede registr poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, do kterého zapisuje a) subjekty podle § 39 odst. 2 na základě jejich žádosti, b) akreditované subjekty podle § 39 odst. 1, c) advokáty na základě žádosti podle § 47, d) střediska Probační a mediační služby. (2) Subjekt podle § 39 odst. 2 k žádosti o zápis do registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů přiloží úředně ověřené rozhodnutí o registraci podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb. Ministerstvo zašle informaci o zápisu do registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů orgánu, který rozhodl o registraci tohoto subjektu podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb. Je-li u ministerstva podána stížnost na činnost subjektu registrovaného podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb, postoupí ji ministerstvo inspekci poskytování sociálních služeb. Ministerstvo vyškrtne subjekt z registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů také na základě jeho žádosti. (3) Registr poskytovatelů pomoci obětem trestných činů obsahuje údaje podle § 42 odst. 2, § 47 odst. 2, v případě subjektů akreditovaných pro poskytování právních informací i informaci o počtu odborně způsobilých osob podle § 40 odst. 3 a v případě subjektů podle § 39 odst. 2 údaje uvedené v rozhodnutí o registraci podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb, a dále na žádost poskytovatele jeho telefonní číslo, adresu pro doručování elektronické pošty nebo jiný kontaktní údaj nebo adresu jeho internetových stránek. U středisek Probační a mediační služby se uvádí adresa střediska. (4) Registr poskytovatelů pomoci obětem trestných činů je veden v informačním systému veřejné správy. Registr je veřejným seznamem, který je dostupný na internetových stránkách ministerstva. Do registru má každý právo bezplatně nahlížet.				
				257/2000	§ 4 odst. 3	(3) Probační a mediační služba současně pomáhá při odstraňování				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						následků trestného činu poškozeným a dalším osobám dotčeným trestným činem.				
Čl. 8 odst. 5	5. Členské státy zajistí, aby přístup ke všem službám podpory pro oběti nezávisel na tom, zda oběť podala příslušnému orgánu formální trestní oznámení.			45/2013 ve znění 56/2017	§ 3 odst. 1	(1) Každou osobu, která se cítí být obětí spáchaného trestného činu, je třeba považovat za oběť, nevyjde-li najevo opak nebo nejde-li zcela zjevně o zneužití postavení oběti podle tohoto zákona. Existují-li pochybnosti o tom, zda je oběť zvlášť zranitelnou, je třeba ji za zvlášť zranitelnou považovat. Na postavení oběti nemá vliv, pokud nebyl pachatel zjištěn nebo odsouzen.			PT	
				45/2013	§ 4	§ 4 Odborná pomoc Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytují obětem v zapsaném rozsahu a za podmínek stanovených tímto zákonem nebo jiným právním předpisem odbornou pomoc, kterou se rozumí psychologické poradenství, sociální poradenství, právní pomoc, poskytování právních informací nebo restorativní programy, a to před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu i po jeho skončení. Odbornou pomoc poskytují do doby, dokud to vyžaduje její účel.				
Čl. 9 odst. 1	Článek 9 Podpora poskytovaná službami podpory pro oběti 1. Služby podpory pro oběti uvedené v čl. 8 odst. 1 poskytnou alespoň a) informace, poradenství a podporu týkající se práv obětí, včetně přístupu k vnitrostátním systémům odškodňování za újmu utrpěnou v důsledku trestného činu, a jejich postavení v trestním řízení, včetně přípravy na soudní jednání; b) informace o všech příslušných existujících službách odborné podpory nebo přímý kontakt na ně; c) emoční a případně psychologickou podporu; d) poradenství týkající se finančních a praktických záležitostí vyplývajících z trestného činu; e) není-li poskytováno jinými veřejnými či soukromými službami, poradenství ohledně předcházení rizikům sekundární a opakované viktimizace, zastrašování a odvety.			45/2013	§ 4	Odborná pomoc Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytují obětem v zapsaném rozsahu a za podmínek stanovených tímto zákonem nebo jiným právním předpisem odbornou pomoc, kterou se rozumí psychologické poradenství, sociální poradenství, právní pomoc, poskytování právních informací nebo restorativní programy, a to před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu i po jeho skončení. Odbornou pomoc poskytují do doby, dokud to vyžaduje její účel.			PT	3)
				108/2006 ve znění 56/2017	§ 4 odst. 3	(3) Sociální služby uvedené v § 57, 59 až 63 a 69 se při splnění podmínek stanovených v tomto zákoně poskytují také osobě, která není uvedena v odstavci 2, pokud oprávněně pobývá na území České				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						republiky podle zvláštního právního předpisu 3). Sociální služby uvedené v § 57, 60 a 69 se poskytují také osobě, která je obětí trestného činu obchodování s lidmi nebo trestného činu zavlčení 48). Sociální služby uvedené v § 37 se poskytují osobě, která je obětí trestného činu, pokud oprávněně pobývá na území České republiky podle zvláštního právního předpisu 3), a osobě, která je obětí trestného činu obchodování s lidmi nebo trestného činu zavlčení.				
				108/2006 ve znění 313/2013	§ 37	Sociální poradenství (1) Sociální poradenství zahrnuje a) základní sociální poradenství, b) odborné sociální poradenství. (2) Základní sociální poradenství poskytuje osobám potřebné informace přispívající k řešení jejich nepříznivé sociální situace. Základní sociální poradenství je základní činností při poskytování všech druhů sociálních služeb; poskytovatelé sociálních služeb jsou vždy povinni tuto činnost zajistit. (3) Odborné sociální poradenství je poskytováno se zaměřením na potřeby jednotlivých okruhů sociálních skupin osob v občanských poradnách, manželských a rodinných poradnách, poradnách pro seniory, poradnách pro osoby se zdravotním postižením, poradnách pro oběti trestných činů a domácího násilí a ve speciálních lůžkových zdravotnických zařízeních hospicového typu; zahrnuje též sociální práci s osobami, jejichž způsob života může vést ke konfliktu se společností. (4) Služba podle odstavce 3 obsahuje tyto základní činnosti: a) zprostředkování kontaktu se společenským prostředím, b) sociálně terapeutické činnosti, c) pomoc při uplatňování práv, oprávněných zájmů a při obstarávání osobních záležitostí.				
				257/2000	§ 4 odst. 3	(3) Probační a mediační služba současně pomáhá při odstraňování následků trestného činu poškozeným a dalším osobám dotčeným				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						trestným činem.				
				45/2013	§ 5	Bezplatná odborná pomoc (1) Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů mají povinnost poskytnout odbornou pomoc bez zbytečného odkladu bezplatně na základě žádosti zvláště zranitelné oběti, která tuto pomoc potřebuje. To neplatí, jedná-li se o oběť trestného činu zanedbání povinné výživy (§ 196 trestního zákoníku), nevzniklo-li tímto činem nebezpečí nouze nebo trvale nepříznivý následek. (2) Odstavec 1 nebrání tomu, aby subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytovaly odbornou pomoc bezplatně i jiným obětem; jiné právní předpisy týkající se poskytování těchto služeb tím nejsou dotčeny.				
				45/2013	§ 6	Právní pomoc a poskytování právních informací (1) Právní pomoc je oběti na její žádost poskytována bezplatně za podmínek a v rozsahu stanoveném v jiném právním předpise. (2) Právní pomoc obětem podle tohoto zákona mohou za úplatu poskytovat pouze advokáti. (3) Subjekty akreditované pro poskytování právních informací a Probační a mediační služba mohou podle tohoto zákona poskytovat obětem trestných činů právní informace.				
				45/2013	§ 9	Informace poskytované oběti subjektem zapsaným v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů Subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytne oběti informace o a) službách, které obětem poskytuje, a jejich rozsahu, včetně informace, zda je služba poskytována bezplatně; pokud požadovaný druh služby neposkytuje, odkáže oběť na jiný subjekt zapsaný v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, který požadovanou službu poskytuje.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
				b) právech oběti podle tohoto zákona, c) právech oběti jako poškozeného podle trestního řádu, d) průběhu trestního řízení a postavení oběti jako poškozeného a svědka v něm.					
Čl. 9 odst. 2	2. Členské státy podpoří služby podpory pro oběti, aby věnovaly zvláštní pozornost zvláštním potřebám obětí, které utrpěly značnou újmu v důsledku závažnosti trestného činu.	45/2013	§ 38	§ 38 Podpora ze strany státu (1) Ministerstvo podporuje činnost subjektů poskytujících pomoc obětem trestných činů poskytováním dotací ze státního rozpočtu za podmínek a v rozsahu stanovených tímto zákonem. Tím není dotčeno poskytování dotací podle jiného právního předpisu. (2) Dotaci ze státního rozpočtu podle odstavce 1 věty první mohou získat jen akreditované subjekty. Na udělení dotace není právní nárok.				PT	
Čl. 9 odst. 3 písm. a)	3. Nejsou-li poskytovány jinými veřejnými nebo soukromými službami, služby odborné podpory uvedené v čl. 8 odst. 3 vytvoří a poskytnou alespoň a) přístřeší nebo jiné vhodné provizorní ubytování pro oběti, které potřebují bezpečné místo v důsledku bezprostředního rizika sekundární a opakované viktimizace, zastrašování a odvety;	137/2001 ve znění 349/2005 348/2011	§ 3	§ 3 Zvláštní ochrana a pomoc (1) Zvláštní ochrana a pomoc je soubor opatření, která zahrnují a) osobní ochranu, b) přestěhování chráněné osoby včetně příslušníků její domácnosti ³⁾ a pomoc chráněné osobě za účelem jejího sociálního začlenění v novém prostředí, c) zastírání skutečné totožnosti chráněné osoby, d) prověřování dodržování podmínek poskytování zvláštní ochrany a pomoci. (2) Zvláštní ochranu a pomoc poskytuje Policie České republiky (dále jen "policie") a Vězeňská služba České republiky (dále				PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						jen "vězeňská služba") výkonem opatření uvedených v odstavci 1. Vězeňská služba může vykonávat jen opatření uvedená v odstavci 1 písm. a) a c). Policie a vězeňská služba jsou povinny při plnění úkolů podle tohoto zákona si navzájem pomáhat. (3) Orgány veřejné správy jsou povinny v rozsahu nezbytném k dosažení účelu tohoto zákona spolupracovat s policií a vězeňskou službou při výkonu opatření uvedených v odstavci 1. K zastírání skutečné totožnosti chráněné osoby je policie oprávněna vytvořit legendu o jiné osobní existenci (dále jen „legenda“) a zajistit v informačních systémech vedených podle zvláštních právních předpisů vložení, změnu, vyjmutí, vymazání nebo blokování údajů vyplývajících z této legendy. Tyto údaje se zvlášť neoznačují a vedou se společně s ostatními osobními údaji4), pokud policie nestanoví jinak. Pro tvorbu legendy lze se souhlasem chráněné osoby využít některé její osobní údaje.				
				137/2001	§ 10	§ 10Oprávnění při zajišťování bezpečnosti chráněného prostoru Je-li důvodné podezření, že bude uskutečněn útok na život a zdraví chráněné osoby nebo na její majetek, je policista oprávněn v nezbytném rozsahu a na nezbytně nutnou dobu vymezit prostor, kde se chráněná osoba zdržuje nebo se bude zdržovat anebo kde se nachází její majetek, jako prostor chráněný (dále jen "chráněný prostor"). K vyznačení nebo ohraničení chráněného prostoru nebo jeho části je policista oprávněn použít technické prostředky. Při zajišťování bezpečnosti chráněného prostoru je policista oprávněn a) zjišťovat totožnost osoby, která do chráněného prostoru vstupuje nebo chráněný prostor opouští, b) zjišťovat důvod vstupu osoby do chráněného prostoru, c) provést prohlídku vnášených a vynášených věcí, d) zastavovat vjíždějící a vyjíždějící dopravní prostředky a provést jejich prohlídku, e) přesvědčit se, zda osoba, která vstupuje do chráněného prostoru, nemá u sebe zbraň, a pokud ji má, na dobu pobytu osoby v prostoru zbraň odebrat,				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						f) zakázat vstup nebo pobyt v chráněném prostoru nebo jeho části.				
				108/2006 ve znění 206/2009 366/2011 254/2014	§ 3	§ 3 Vymezení některých pojmů Pro účely tohoto zákona se rozumí a) sociální službou činnost nebo soubor činností podle tohoto zákona zajišťujících pomoc a podporu osobám za účelem sociálního začlenění nebo prevence sociálního vyloučení, b) nepříznivou sociální situací oslabení nebo ztráta schopnosti z důvodu věku, nepříznivého zdravotního stavu, pro krizovou sociální situaci, životní návyky a způsob života vedoucí ke konfliktu se společností, sociálně znevýhodňující prostředí, ohrožení práv a zájmů trestnou činností jiné fyzické osoby nebo z jiných závažných důvodů řešit vzniklou situaci tak, aby toto řešení podporovalo sociální začlenění a ochranu před sociálním vyloučením, c) dlouhodobě nepříznivým zdravotním stavem zdravotní stav, který podle poznatků lékařské vědy trvá nebo má trvat déle než 1 rok, a který omezuje funkční schopnosti nutné pro zvládání základních životních potřeb, d) přirozeným sociálním prostředím rodina a sociální vazby k osobám blízkým ¹), domácnost osoby a sociální vazby k dalším osobám, se kterými sdílí domácnost, a místa, kde osoby pracují, vzdělávají se a realizují běžné sociální aktivity, e) sociálním začleňováním proces, který zajišťuje, že osoby sociálně vyloučené nebo sociálním vyloučením ohrožené dosáhnou příležitostí a možností, které jim napomáhají plně se zapojit do ekonomického, sociálního i kulturního života společnosti a žít způsobem, který je ve společnosti považován za běžný, f) sociálním vyloučením vyčlenění osoby mimo běžný život společnosti a nemožnost se do něj zapojit v důsledku nepříznivé sociální situace,				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						g) zdravotním postižením tělesné, mentální, duševní, smyslové nebo kombinované postižení, jehož dopady činí nebo mohou činit osobu závislou na pomoci jiné osoby, h) střednědobým plánem rozvoje sociálních služeb strategický dokument obce nebo kraje schválený na dobu 3 let, který je výsledkem aktivního zjišťování potřeb osob na území obce nebo kraje a hledání způsobů jejich uspokojování s využitím dostupných zdrojů; jeho obsahem je souhrn a výsledky podkladových analýz a dat, popis způsobu zpracování plánu včetně vymezení spolupráce s obcemi, s poskytovateli sociálních služeb a osobami, kterým jsou sociální služby poskytovány, popis a analýza dostupných zdrojů a potřeb osob, kterým jsou sociální služby určeny, včetně ekonomického vyhodnocení, strategie zajišťování a rozvoje sociálních služeb obsahující popis budoucího žádoucího stavu a opatření, jejichž prostřednictvím by mělo být tohoto stavu dosaženo, povinnosti zúčastněných subjektů, postup sledování a vyhodnocování plnění plánu včetně způsobu, jakým lze provést změny v poskytování sociálních služeb a způsob zajištění sítě sociálních služeb na území kraje; střednědobý plán rozvoje sociálních služeb může být doplněn akčními plány zpracovanými na období jednoho roku, které vycházejí ze střednědobého plánu rozvoje sociálních služeb, i) sítě sociálních služeb souhrn sociálních služeb, které v dostatečné kapacitě, náležitě kvalitě a s odpovídající místní dostupností napomáhají řešit nepříznivou sociální situaci osob na území kraje a které jsou v souladu se zjištěnými potřebami osob na území kraje a dostupnými finančními a jinými zdroji; síť sociálních služeb je součástí střednědobého plánu rozvoje sociálních služeb kraje.				
				108/2006	§ 57	§ 57 Azylové domy (1) Azylové domy poskytují pobytové služby na přechodnou dobu osobám v nepříznivé sociální situaci spojené se ztrátou bydlení. (2) Služba podle odstavce 1 obsahuje tyto základní činnosti:				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						a) poskytnutí stravy nebo pomoc při zajištění stravy, b) poskytnutí ubytování, c) pomoc při uplatňování práv, oprávněných zájmů a při obstarávání osobních záležitostí.				
				108/2006 ve znění 29/2007	§ 60	§ 60 Krizová pomoc (1) Krizová pomoc je terénní, ambulantní nebo pobytová služba na přechodnou dobu poskytovaná osobám, které se nacházejí v situaci ohrožení zdraví nebo života, kdy přechodně nemohou řešit svoji nepříznivou sociální situaci vlastními silami. (2) Služba podle odstavce 1 obsahuje tyto základní činnosti: a) poskytnutí ubytování, b) poskytnutí stravy nebo pomoc při zajištění stravy, c) sociálně terapeutické činnosti, d) pomoc při uplatňování práv, oprávněných zájmů a při obstarávání osobních záležitostí.				
				108/2006	§ 70	§ 70 Sociální rehabilitace (1) Sociální rehabilitace je soubor specifických činností směřujících k dosažení samostatnosti, nezávislosti a soběstačnosti osob, a to rozvojem jejich specifických schopností a dovedností, posilováním návyků a nácvikem výkonu běžných, pro samostatný život nezbytných činností alternativním způsobem využívajícím zachovaných schopností, potenciálů a kompetencí. Sociální rehabilitace se poskytuje formou terénních a ambulantních služeb, nebo formou pobytových služeb poskytovaných v centrech sociálně rehabilitačních služeb. (2) Služba podle odstavce 1 poskytovaná formou terénních nebo ambulantních služeb obsahuje tyto základní činnosti:				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						a) nácvik dovedností pro zvládání péče o vlastní osobu, soběstačnosti a dalších činností vedoucích k sociálnímu začlenění, b) zprostředkování kontaktu se společenským prostředím, c) výchovné, vzdělávací a aktivizační činnosti, d) pomoc při uplatňování práv, oprávněných zájmů a při obstarávání osobních záležitostí. (3) Služba podle odstavce 1 poskytovaná formou pobytových služeb v centrech sociálně rehabilitačních služeb obsahuje vedle základních činností, obsažených v odstavci 2 tyto základní činnosti: a) poskytnutí ubytování, b) poskytnutí stravy, c) pomoc při osobní hygieně nebo poskytnutí podmínek pro osobní hygienu.				
Čl. 9 odst. 3 písm. b)	b) cílenou a integrovanou podporu pro oběti se zvláštními potřebami, jako jsou oběti sexuálního násilí, oběti násilí na základě pohlaví a oběti násilí v blízkých svazcích, včetně podpory a poradenství při traumatech.			45/2013 ve znění 56/2017	§ 3	§ 3 Základní zásady (1) Každou osobu, která se cítí být obětí spáchaného trestného činu, je třeba považovat za oběť, nevyjde-li najevo opak nebo nejde-li zcela zjevně o zneužití postavení oběti podle tohoto zákona. Existují-li pochybnosti o tom, zda je oběť zvlášť zranitelnou, je třeba ji za zvlášť zranitelnou považovat. Na postavení oběti nemá vliv, pokud nebyl pachatel zjištěn nebo odsouzen. (2) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a další orgány veřejné moci, subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, poskytovatelé zdravotních služeb, znalci, tlumočníci, obhájci a sdělovací prostředky mají povinnost respektovat osobnost a důstojnost oběti, přistupovat k oběti zdvořile a šetrně a podle možnosti jí vycházet vstříc. Vůči oběti postupují s přihlédnutím k jejímu věku, zdravotnímu stavu včetně psychického stavu, její rozumové vyspělosti a kulturní identitě tak, aby nedocházelo k prohlubování újmy způsobené obětí trestným činem nebo k druhotné újmě.			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						(3) Oběti přísluší práva podle tohoto zákona bez ohledu na rasu, etnický původ, národnost, pohlaví, sexuální orientaci, věk, zdravotní postižení, náboženské vyznání, víru či světový názor. Oběti přísluší práva podle tohoto zákona bez ohledu na její státní občanství, nestanoví-li tento zákon jinak. (4) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů mají povinnost srozumitelným způsobem informovat oběť o jejích právech a umožnit jí jejich plné uplatnění. Na žádost oběti jsou tak povinny učinit i opakovaně. (5) Policie České republiky a orgány činné v trestním řízení spolupracují při poskytování pomoci obětem se subjekty poskytujícími pomoc obětem trestných činů.				
				45/2013	§ 4	§ 4 Odborná pomoc Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytují obětem v zapsaném rozsahu a za podmínek stanovených tímto zákonem nebo jiným právním předpisem odbornou pomoc, kterou se rozumí psychologické poradenství, sociální poradenství, právní pomoc, poskytování právních informací nebo restorativní programy, a to před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu i po jeho skončení. Odbornou pomoc poskytují do doby, dokud to vyžaduje její účel.				
				45/2013	§ 5	§ 5 Bezplatná odborná pomoc (1) Subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů mají povinnost poskytnout odbornou pomoc bez zbytečného odkladu bezplatně na základě žádosti zvláště zranitelné oběti, která tuto pomoc potřebuje. To neplatí, jedná-li se o oběť trestného činu zanedbání povinné výživy (§ 196 trestního zákoníku), nevzniklo-li tímto činem nebezpečí nouze nebo trvale nepříznivý následek. (2) Odstavec 1 nebrání tomu, aby subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů poskytovaly odbornou pomoc bezplatně i jiným obětem; jiné právní předpisy týkající se				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						poskytování těchto služeb tím nejsou dotčeny.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 2	§ 2 Vymezení pojmů (1) Za trestný čin se pro účely tohoto zákona považuje také čin jinak trestný. (2) Obětí se rozumí fyzická osoba, které bylo nebo mělo být trestným činem ublíženo na zdraví, způsobena majetková nebo nemajetková újma nebo na jejíž úkor se pachatel trestným činem obohatil. (3) Byla-li trestným činem způsobena smrt oběti, považují se, utrpěli-li v důsledku smrti oběti újmu, za oběť též její příbuzní v pokolení přímém, sourozenec, osvojenec, osvojitel, manžel nebo registrovaný partner, druh nebo osoba, které oběť ke dni své smrti poskytovala nebo byla povinna poskytovat výživu. Je-li těchto osob více, považuje se za oběť každá z nich. (4) Zvlášť zranitelnou obětí se pro účely tohoto zákona při splnění podmínek uvedených v odstavci 2 nebo 3 rozumí a) dítě, b) osoba, která je vysokého věku nebo je postižena fyzickým, mentálním nebo psychickým hendikepem nebo smyslovým poškozením, pokud tyto skutečnosti mohou vzhledem k okolnostem případu a poměrům této osoby bránit jejímu plnému a účelnému uplatnění ve společnosti ve srovnání s jejími ostatními členy, c) oběť trestného činu obchodování s lidmi (§ 168 trestního zákoníku) nebo trestného činu teroristického útoku (§ 311 trestního zákoníku), d) oběť trestného činu proti lidské důstojnosti v sexuální oblasti, trestného činu, který zahrnoval násilí či pohrůžku násilím, trestného činu spáchaného pro příslušnost k některému národu, rase, etnické skupině, náboženství, třídě nebo jiné skupině osob nebo oběť trestného činu spáchaného ve prospěch organizované zločinecké skupiny, jestliže je v konkrétním případě zvýšené nebezpečí způsobení druhotné újmy zejména s ohledem na její věk, pohlaví, rasu, národnost, sexuální orientaci, náboženské vyznání, zdravotní stav, rozumovou vyspělost, schopnost vyjadřovat se, životní situaci, v níž se nachází,				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
				9533		nebo s ohledem na vztah k osobě podezřelé ze spáchání trestného činu nebo závislost na ní. (5) Druhotnou újmou se pro účely tohoto zákona rozumí újma, která nebyla oběti způsobena trestným činem, ale vznikla v důsledku přístupu Policie České republiky, orgánů činných v trestním řízení a dalších orgánů veřejné moci, poskytovatelů zdravotních služeb, subjektů zapsaných v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, znalců, tlumočnicků, obhájců a sdělovacích prostředků k ní. (6) Akreditovaným subjektem se rozumí právnická osoba, které byla rozhodnutím Ministerstva spravedlnosti (dále jen „ministerstvo“) udělena akreditace podle § 42.				
				45/2013	§ 39 odst. 2	(2) Služby psychologického a sociálního poradenství jsou oprávněny obětem poskytovat subjekty, které získaly oprávnění pro poskytování sociálního poradenství a služeb sociální prevence na základě rozhodnutí o registraci podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb. Dotace ze státního rozpočtu na tyto služby náleží subjektu jen podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb.				
				108/2006 ve znění 313/2013	§ 37	(1) Sociální poradenství zahrnuje a) základní sociální poradenství, b) odborné sociální poradenství. (2) Základní sociální poradenství poskytuje osobám potřebné informace přispívající k řešení jejich nepříznivé sociální situace. Základní sociální poradenství je základní činností při poskytování všech druhů sociálních služeb; poskytovatelé sociálních služeb jsou vždy povinni tuto činnost zajistit. (3) Odborné sociální poradenství je poskytováno se zaměřením na potřeby jednotlivých okruhů sociálních skupin osob v občanských poradnách, manželských a rodinných poradnách, poradnách pro seniory, poradnách pro osoby se zdravotním postižením, poradnách pro oběti trestných činů a domácího násilí a ve speciálních lůžkových				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
				<p>zdravotnických zařízeních hospicového typu; zahrnuje též sociální práci s osobami, jejichž způsob života může vést ke konfliktu se společností.</p> <p>(4) Služba podle odstavce 3 obsahuje tyto základní činnosti:</p> <p>a) zprostředkování kontaktu se společenským prostředím,</p> <p>b) sociálně terapeutické činnosti,</p> <p>c) pomoc při uplatňování práv, oprávněných zájmů a při obstarávání osobních záležitostí.</p>					
Čl. 10 odst. 1	<p>KAPITOLA 3</p> <p>ÚČAST V TRESTNÍM ŘÍZENÍ</p> <p>Článek 10</p> <p>Právo na slyšení</p> <p>1. Členské státy zajistí, aby oběti mohly být během trestního řízení vyslechnuty a mohly předkládat důkazy. Má-li být vyslechnuta dětská oběť, řádně se zohlední věk a vyspělost dítěte.</p>	141/1961 ve znění 193/2012 59/2017	§ 43 odst. 1	<p>(1) Ten, komu bylo trestným činem ublíženo na zdraví, způsobena majetková škoda nebo nemajetková újma, nebo ten, na jehož úkor se pachatel trestným činem obohatil (poškozený), má právo činit návrh na doplnění dokazování, nahlížet do spisů (§ 65), zúčastnit se sjednávání dohody o vině a trestu, zúčastnit se hlavního líčení a veřejného zasedání konaného o odvolání nebo o schválení dohody o vině a trestu a před skončením řízení se k věci vyjádřit. Jde-li o trestný čin zanedbání povinné výživy (§ 196 trestního zákoníku), rozumí se pro účely tohoto zákona majetkovou škodou, jež byla poškozenému způsobena trestným činem, i dlužné výživné.</p>				PT	
		141/1961 ve znění 45/2013	§ 43 odst. 4	<p>(4) Poškozený, který je obětí trestného činu podle zákona o obětech trestných činů, má právo v kterémkoliv stadiu trestního řízení učinit prohlášení o tom, jaký dopad měl spáchaný trestný čin na jeho dosavadní život. Prohlášení lze učinit i písemně. Písemné prohlášení se v řízení před soudem provede jako listinný důkaz.</p>					
		141/1961 ve znění 265/2001 459/2011 45/2013	§ 102	<p>(1) Je-li jako svědek vyslýchána osoba mladší než osmnáct let o okolnostech, jejichž oživování v paměti by vzhledem k věku mohlo nepříznivě ovlivňovat její duševní a mravní vývoj, je třeba výslech provádět zvlášť šetrně a po obsahové stránce tak, aby výslech v dalším řízení zpravidla už nebylo třeba opakovat; k výsledku se přibere orgán sociálně-právní ochrany dětí nebo jiná osoba mající zkušenosti s výchovou mládeže, která by se zřetelem na předmět výslechu a stupeň duševního vývoje vyslýchané osoby přispěla k správnému vedení výslechu. Může-li to přispět k správnému provedení výslechu, mohou být přibráni i rodiče. Osoby, které byly takto přibrány, mohou navrhnout odložení úkonu na pozdější dobu a v průběhu provádění takového úkonu navrhnout jeho přerušeni nebo ukončení, pokud by provedení úkonu</p>					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						nebo pokračování v něm mělo nepříznivý vliv na psychický stav vyslýchané osoby. Nehrozí-li nebezpečí z prodlení, orgán činný v trestním řízení takovému návrhu vyhoví. (2) V dalším řízení má být taková osoba vyslechnuta znovu jen v nutných případech. V řízení před soudem je možno na podkladě rozhodnutí soudu provést důkaz přečtením protokolu nebo přehráním obrazového a zvukového záznamu pořízeného o výsledku provedeném prostřednictvím videokonferenčního zařízení i bez podmínek uvedených v § 211 odst. 1 a 2. Osoba, která byla k výsledku přibrána, se podle potřeby vyslechne k správnosti a úplnosti zápisu, k způsobu, jímž byl výslech prováděn, jakož i k způsobu, jímž vyslýchaná osoba vypovídala. (3) Osobě mladší než 18 let lze klást otázky jen prostřednictvím orgánu činného v trestním řízení.				
				141/1961 ve znění 178/1990 292/1993 265/2001 55/2017 56/2017	§ 215	Součinnost stran při dokazování (1) Státní zástupce, obžalovaný, jeho obhájce a opatrovník, zúčastněná osoba, poškozený a jejich zmocněnci mohou se souhlasem předsedy senátu klást vyslýchaným otázky, a to zpravidla tehdy, když předseda senátu své dotazy skončil a když už nemají otázek členové senátu. (2) Státní zástupce, obžalovaný a jeho obhájce mohou žádat, aby jim bylo umožněno provést důkaz, zejména2006 výslech svědka nebo znalce. Předseda senátu jim vyhoví zejména tehdy, jestliže jde o důkaz prováděný k jejich návrhu nebo jimi opatřený a předložený; není povinen jim vyhovět, jde-li o výslech obviněného, výslech svědka mladšího než osmnáct let, nemocného nebo zraněného svědka, anebo jestliže by provedení důkazu některou z uvedených osob nebylo z jiného závažného důvodu vhodné. Jestliže je výslech stejného svědka nebo znalce navrhován jak státním zástupcem, tak i obžalovaným nebo obhájcem, a obě strany žádají o provedení výslechu, rozhodne předseda senátu po vyjádření obou stran o tom, která z nich výslech provede. Provádění výslechu některou z uvedených stran může předseda senátu přerušit jen tehdy, není-li výslech prováděn v souladu se zákonem, na vyslýchaného je vyslýchajícím činěn nátlak nebo je výslech jím veden jiným nevhodným způsobem, anebo předseda senátu nebo člen senátu považuje za nezbytné položit vyslýchanému otázku,				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						jejiž položení není možno odložit na dobu po provedení takového výsledku nebo jeho části. (3) Po provedení výsledku nebo jeho části podle odstavce 2 má právo druhá strana klást vyslýchanému otázky. Poslední věta odstavce 2 platí tu obdobně. (4) Po provedení všech důkazů zjistí předseda senátu, zda strany nečiní návrhy na doplnění dokazování.				
Čl. 10 odst. 2	2. Procesní pravidla, podle nichž mohou být oběti během trestního řízení vyslechnuty a mohou předkládat důkazy, stanoví vnitrostátní právní předpisy.					Nerelevantní z hlediska transpozice			NT	
Čl. 11 odst. 1	Práva v případě rozhodnutí o zastavení trestního stíhání 1. Členské státy zajistí, aby oběti měly v souladu se svým postavením v příslušném systému trestního soudnictví právo na přezkum rozhodnutí o zastavení trestního stíhání. Procesní pravidla tohoto přezkumu stanoví vnitrostátní právní předpisy.			141/1961 ve znění 265/2001 41/2009 105/2013	§ 172	Zastavení trestního stíhání (1) Státní zástupce zastaví trestní stíhání, a) je-li nepochybné, že se nestal skutek, pro který se trestní stíhání vede, b) není-li tento skutek trestným činem a není důvod k postoupení věci, c) není-li prokázáno, že skutek spáchal obviněný, d) je-li trestní stíhání nepřípustné (§ 11), e) nebyl-li obviněný v době činu pro nepřičetnost trestně odpovědný, nebo f) zanikla-li trestnost činu. (2) Státní zástupce může zastavit trestní stíhání, a) je-li trest, k němuž může trestní stíhání vést, zcela bez významu vedle trestu, který pro jiný čin byl obviněnému již uložen nebo který ho podle očekávání postihne, b) bylo-li o skutku obviněného již rozhodnuto jiným orgánem, kázeňsky, kárně anebo cizozemským soudem nebo úřadem anebo mezinárodním trestním soudem, mezinárodním trestním tribunálem,			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
				<p>popřípadě obdobným mezinárodním soudním orgánem s působností v trestních věcech, i když nesplňují některou z podmínek uvedených v § 145 odst. 1 písm. a) zákona o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních, a toto rozhodnutí lze považovat za postačující, nebo</p> <p>c) jestliže vzhledem k významu a míře porušení nebo ohrožení chráněného zájmu, který byl dotčen, způsobu provedení činu a jeho následku, nebo okolnostem, za nichž byl čin spáchán, a vzhledem k chování obviněného po spáchání činu, zejména k jeho snaze nahradit škodu nebo odstranit jiné škodlivé následky činu, je zřejmé, že účelu trestního řízení bylo dosaženo.</p> <p>(3) Proti usnesení podle odstavců 1 a 2 může obviněný, a je-li znám, též poškozený, podat stížnost, jež má odkladný účinek.</p> <p>(4) V trestním stíhání, které bylo zastaveno z některého důvodu uvedeného v odstavci 2, se pokračuje, prohlásí-li obviněný do tří dnů od doby, kdy mu bylo usnesení o zastavení trestního stíhání oznámeno, že na projednání věci trvá. O tom je třeba obviněného poučit.</p>					
		141/1961 ve znění 178/1990 292/1993 265/2001	§ 141	<p>Přípustnost a účinek</p> <p>(1) Opravným prostředkem proti usnesení je stížnost.</p> <p>(2) Stížností lze napadnout každé usnesení policejního orgánu. Usnesení soudu a státního zástupce lze stížností napadnout jen v těch případech, kde to zákon výslovně připouští a jestliže rozhodují ve věci v prvním stupni.</p> <p>(3) Proti usnesení nejvyššího státního zástupce lze podat stížnost pouze tehdy, jestliže podle zákona o stížnosti přísluší rozhodnout soudu. O stížnosti v těchto případech rozhoduje Nejvyšší soud. O stížnosti proti usnesení státního zástupce Nejvyššího státního zastupitelství rozhoduje nejvyšší státní zástupce.</p> <p>(4) Stížnost má odkladný účinek, jen kde to zákon výslovně stanoví.</p>					
Čl. 11 odst. 2	2. Je-li v souladu s vnitrostátními právními předpisy postavení obětí v příslušném systému trestního soudnictví určeno až po přijetí rozhodnutí trestně stíhat pachatele, členské státy zajistí, aby měly alespoň oběti vážných trestných činů právo na přezkum rozhodnutí o zastavení	141/1961 ve znění 265/2001 41/2009	§ 172	<p>Zastavení trestního stíhání</p> <p>(1) Státní zástupce zastaví trestní stíhání,</p>				PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
	trestního stíhání. Procesní pravidla tohoto přezkumu stanoví vnitrostátní právní předpisy.	105/2013		<p>a) je-li nepochybné, že se nestal skutek, pro který se trestní stíhání vede,</p> <p>b) není-li tento skutek trestným činem a není důvod k postoupení věci,</p> <p>c) není-li prokázáno, že skutek spáchal obviněný,</p> <p>d) je-li trestní stíhání nepřípustné (§ 11),</p> <p>e) nebyl-li obviněný v době činu pro nepřičetnost trestně odpovědný, nebo</p> <p>f) zanikla-li trestnost činu.</p> <p>(2) Státní zástupce může zastavit trestní stíhání,</p> <p>a) je-li trest, k němuž může trestní stíhání vést, zcela bez významu vedle trestu, který pro jiný čin byl obviněnému již uložen nebo který ho podle očekávání postihne,</p> <p>b) bylo-li o skutku obviněného již rozhodnuto jiným orgánem, kázeňsky, kárně anebo cizozemským soudem nebo úřadem anebo mezinárodním trestním soudem, mezinárodním trestním tribunálem, popřípadě obdobným mezinárodním soudním orgánem s působností v trestních věcech, i když nesplňují některou z podmínek uvedených v § 145 odst. 1 písm. a) zákona o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních, a toto rozhodnutí lze považovat za postačující, nebo</p> <p>c) jestliže vzhledem k významu a míře porušení nebo ohrožení chráněného zájmu, který byl dotčen, způsobu provedení činu a jeho následku, nebo okolnostem, za nichž byl čin spáchán, a vzhledem k chování obviněného po spáchání činu, zejména k jeho snaze nahradit škodu nebo odstranit jiné škodlivé následky činu, je zřejmé, že účelu trestního řízení bylo dosaženo.</p> <p>(3) Proti usnesení podle odstavců 1 a 2 může obviněný, a je-li znám, též poškozený, podat stížnost, jež má odkladný účinek.</p> <p>(4) V trestním stíhání, které bylo zastaveno z některého důvodu uvedeného v odstavci 2, se pokračuje, prohlásí-li obviněný do</p>					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						tři dnů od doby, kdy mu bylo usnesení o zastavení trestního stíhání oznámeno, že na projednání věci trvá. O tom je třeba obviněného poučit.				
				141/1961 ve znění 178/1990 292/1993 265/2001	§ 141	Přípustnost a účinek (1) Opravným prostředkem proti usnesení je stížnost. (2) Stížností lze napadnout každé usnesení policejního orgánu. Usnesení soudu a státního zástupce lze stížností napadnout jen v těch případech, kde to zákon výslovně připouští a jestliže rozhodují ve věci v prvním stupni. (3) Proti usnesení nejvyššího státního zástupce lze podat stížnost pouze tehdy, jestliže podle zákona o stížnosti přísluší rozhodnout soudu. O stížnosti v těchto případech rozhoduje Nejvyšší soud. O stížnosti proti usnesení státního zástupce Nejvyššího státního zastupitelství rozhoduje nejvyšší státní zástupce. (4) Stížnost má odkladný účinek, jen kde to zákon výslovně stanoví.				
Čl. 11 odst. 3	3. Členské státy zajistí, aby bylo obětím bez zbytečného prodlení oznámeno, že mají právo obdržet na žádost dostatečné informace, podle nichž se mohou rozhodnout, zda požádají o přezkum jakéhokoliv rozhodnutí o zastavení trestního stíhání, a aby tyto informace na žádost obdržely.			45/2013	§ 3 odst. 4	(4) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů mají povinnost srozumitelným způsobem informovat oběť o jejich právech a umožnit jí jejich plné uplatnění. Na žádost oběti jsou tak povinny učinit i opakovaně.			PT	
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 8	Informace poskytované oběti Policií České republiky, policejním orgánem a státním zástupcem (1) Jakmile se Policie České republiky nebo policejní orgán dostane do prvního kontaktu s obětí trestného činu, informuje ji i bez žádosti o tom, a) u kterého konkrétního orgánu může podat oznámení o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, a předá oběti kontakt na tento orgán, b) na které subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů se může obrátit s žádostí o odbornou pomoc a za jakých podmínek má právo na poskytnutí bezplatné odborné pomoci, a předá oběti kontakty na tyto subjekty, c) za jakých podmínek má právo na přijetí opatření k zajištění bezpečí				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						podle jiného právního předpisu (§ 14), d) u kterého konkrétního orgánu získá další informace o věci, ve které se stala obětí trestného činu, e) jaké etapy řízení následují po trestním oznámení a jaká je úloha obětí v těchto etapách, f) u kterého konkrétního orgánu a jakým způsobem může požádat o informace podle § 11 odst. 1 a 3, a předá oběti kontakt na tento orgán, g) za jakých podmínek a v jakém rozsahu má právo na peněžitou pomoc, včetně poučení o lhůtě pro podání žádosti, h) na které nejbližší azylové domy, intervenční centra či jiná zařízení sociálních služeb poskytující pobytové služby se může obrátit, i) na kterého nejbližšího poskytovatele zdravotních služeb se může obrátit s žádostí o poskytnutí zdravotních služeb, j) u kterého orgánu a jakým způsobem se může domáhat nápravy, jestliže jsou její práva porušena orgánem veřejné moci nebo jí není umožněno jejich plné uplatnění, k) o jaká opatření k ochraně jejich zájmů může požádat, má-li oběť bydliště v jiném členském státě Evropské unie, l) jaká další práva má podle tohoto zákona. (2) Informace podle odstavce 1 se poskytují oběti písemně. Informace podle odstavce 1 písm. a) až d) musí být oběti rovněž srozumitelně ústně vysvětleny. (3) Přijímají-li oznámení oběti o skutečnostech nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, Policie České republiky, policejní orgán nebo státní zástupce, jsou povinni jí písemně potvrdit přijetí takového oznámení; státní zástupce je dále povinen oběť písemně a ústně informovat i bez žádosti v rozsahu podle odstavce 1 písm. b) až d). Za potvrzení přijetí oznámení podle věty první se považuje i předání opisu protokolu o podaném oznámení.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
				(4) Pokud o to oběť požádá, vysvětlí oběti Policie České republiky nebo policejní orgán srozumitelně ústně i informace podle odstavce 1 písm. e) až l).					
		45/2013 ve znění 56/2017	§ 11	Další informace poskytované oběti (1) Na žádost oběti jí poskytne příslušný orgán činný v trestním řízení a) informaci, že trestní řízení nebylo zahájeno, b) informaci o stavu trestního řízení, s výjimkou případů, kdy by tato informace mohla ohrozit dosažení účelu trestního řízení, c) informaci o skutku, ze kterého je osoba, proti níž se řízení vede, obviněna, včetně jeho právní kvalifikace, d) informaci o době a místě konání veřejného projednání věci v řízení před soudem, e) pravomocné rozhodnutí, kterým se trestní řízení končí. (2) Odstavcem 1 nejsou dotčena ustanovení trestního řádu o doručování písemností poškozenému.					
Čl. 11 odst. 4	4. Pokud původní rozhodnutí o zastavení trestního stíhání přijme nejvyšší orgán vedoucí trestní stíhání, jehož rozhodnutí nelze podle vnitrostátních právních předpisů přezkoumat, provede přezkum tentýž orgán.	141/1961 ve znění 292/1993 265/2001 394/2005	§ 146	Řízení před orgánem, proti jehož usnesení stížnost směřuje (1) Orgán, proti jehož usnesení stížnost směřuje, může jí sám vyhovět, nedotkne-li se změna původního usnesení práv jiné strany trestního řízení. Jde-li o usnesení policejního orgánu, které bylo vydáno s předchozím souhlasem státního zástupce nebo na jeho pokyn, může policejní orgán sám stížnosti vyhovět jen s předchozím souhlasem státního zástupce. (2) Jestliže lhůta k podání stížnosti již všem oprávněným osobám uplynula a stížnosti nebylo vyhověno podle odstavce 1, předloží věc k rozhodnutí a) policejní orgán státnímu zástupci, který vykonává nad přípravným řízením dozor, a jde-li o stížnost proti usnesení, k němuž tento státní zástupce dal souhlas nebo pokyn, jeho prostřednictvím nadřízenému státnímu zástupci, b) státní zástupce nadřízenému státnímu zástupci nebo soudu, c) předseda senátu okresního soudu nadřízenému krajskému soudu,				PT	5)

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						předseda senátu krajského soudu nadřazenému vrchnímu soudu a předseda senátu vrchního soudu Nejvyššímu soudu; přitom doručí, je-li to potřebné, opis stížnosti státnímu zástupci a osobě, která by mohla být rozhodnutím o stížnosti přímo dotčena, d) státní zástupce Nejvyššího státního zastupitelství nejvyššímu státnímu zástupci.				
Čl. 11 odst. 5	5. Odstavce 1, 3 a 4 se nevztahují na rozhodnutí státního zástupce o zastavení trestního stíhání, je-li výsledkem takového rozhodnutí mimosoudní urovnání, pokud vnitrostátní právní předpisy takovou možnost stanoví.					Nerelevantní z hlediska transpozice.			NT	
Čl. 12 odst. 1	Právo na záruky v souvislosti se službami restorativní justice 1. Členské státy přijmou opatření na ochranu obětí před sekundární či opakovanou viktimizací, zastrašováním či odvetou, která se mají uplatnit při poskytování případných služeb restorativní justice. Tato opatření zajistí, aby oběti, které se rozhodnou pro účast na procesech restorativní justice, měly přístup k bezpečným a kvalifikovaným službám restorativní justice, při dodržení alespoň těchto podmínek: a) služby restorativní justice se použijí, pouze pokud jsou ve prospěch obětí, při dodržení všech bezpečnostních podmínek, a jsou založeny na jejím svobodném a informovaném souhlasu, který lze kdykoli odvolat; b) oběti jsou předtím, než vysloví souhlas se svou účastí v procesu restorativní justice, poskytnuty úplné a nezkreslené informace o tomto procesu a jeho potenciálních výsledcích, jakož i informace o postupech dohledu nad výkonem případné dohody; c) pachatel uznal základní skutkové okolnosti případu; d) každá dohoda je uzavřena dobrovolně a může být zohledněna v dalším trestním řízení; e) rozhovory vedené v rámci procesu restorativní justice, které se nekonají za přítomnosti veřejnosti, jsou důvěrné a nejsou následně zveřejněny, pokud se strany nedohodnou jinak, nebo pokud to nevyžadují vnitrostátní právní předpisy s ohledem na nadřazený veřejný zájem.			257/2000	§ 2 odst. 2	Mediací se pro účely tohoto zákona rozumí mimosoudní zprostředkování za účelem řešení sporu mezi obviněným a poškozeným a činnost směřující k urovnání konfliktního stavu vykonávaná v souvislosti s trestním řízením. Mediace lze provádět jen s výslovným souhlasem obviněného a poškozeného.			PT	6)
				141/1961 ve znění 193/2012 45/2013	§ 46	§ 46 Orgány činné v trestním řízení jsou povinny poškozeného o jeho právech poučit a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění; v rámci poučení jej upozorní i na možnost žádat o uspokojení nároku na				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
				59/2017		náhradu škody nebo nemajetkové újmy způsobené trestným činem nebo na vydání bezdůvodného obohacení získaného trestným činem podle zákona o použití peněžních prostředků z majetkových trestních sankcí. Je-li vedeno řízení pro trestný čin, u něhož lze sjednat dohodu o vině a trestu, upozorní orgány činné v trestním řízení při poučení prováděném v přípravném řízení poškozeného zejména na to, že může dojít k sjednání dohody o vině a trestu a že v takovém případě může uplatnit nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení nejpozději při prvním jednání o takové dohodě. Má-li poškozený postavení oběti podle zákona o obětech trestných činů, jsou povinny jej poučit též o právech podle zákona o obětech trestných činů a poskytnout mu plnou možnost k jejich uplatnění.				
				141/1961 ve znění 193/2012	§ 179g	Podmíněné odložení podání návrhu na potrestání § 179g (1) Namísto podání návrhu na potrestání může státní zástupce rozhodnout o tom, že se podání návrhu na potrestání podmíněně odkládá, jestliže podezřelý a) se k činu doznal, b) nahradil škodu, pokud byla činem způsobena, nebo s poškozeným o její náhradě uzavřel dohodu, nebo učinil jiná potřebná opatření k její náhradě, c) vydal bezdůvodné obohacení činem získané, nebo s poškozeným o jeho vydání uzavřel dohodu, anebo učinil jiná vhodná opatření k jeho vydání, d) s podmíněným odložením podání návrhu na potrestání vyslovil souhlas, a vzhledem k osobě podezřelého, s přihlédnutím k jeho dosavadnímu životu a k okolnostem případu lze důvodně takové rozhodnutí považovat za dostačující. (2) Je-li to odůvodněno povahou a závažností spáchaného trestného				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						<p>činu, okolnostmi spáchání trestného činu anebo poměry podezřelého, státní zástupce rozhodne o podmíněném odložení podání návrhu na potrestání pouze tehdy, pokud podezřelý splní podmínky uvedené v odstavci 1 a</p> <p>a) zaváže se, že se během zkušební doby zdrží určité činnosti, v souvislosti s níž se dopustil trestného činu, nebo</p> <p>b) složí na účet státního zastupitelství peněžitou částku určenou státu na peněžitou pomoc obětem trestné činnosti podle zvláštního právního předpisu, a tato částka není zřejmě nepřiměřená závažnosti trestného činu, a vzhledem k osobě podezřelého, s přihlédnutím k jeho dosavadnímu životu a k okolnostem případu lze důvodně takové rozhodnutí považovat za dostačující.</p> <p>(3) V rozhodnutí o podmíněném odložení podání návrhu na potrestání se stanoví zkušební doba na šest měsíců až dva roky, v případě rozhodnutí podle odstavce 2 až na pět let. Zkušební doba počíná právní mocí tohoto rozhodnutí.</p> <p>(4) Podezřelému, který uzavřel s poškozeným dohodu o způsobu náhrady škody nebo dohodu o vydání bezdůvodného obohacení, se v rozhodnutí o podmíněném odložení podání návrhu na potrestání uloží, aby škodu v průběhu zkušební doby nahradil nebo aby v této době bezdůvodné obohacení vydal.</p> <p>(5) Rozhodnutí o podmíněném odložení podání návrhu na potrestání podle odstavce 2 musí obsahovat též výši peněžitých částek určené státu na peněžitou pomoc obětem trestné činnosti nebo určení činnosti, které se podezřelý během zkušební doby zavazuje zdržet. Jestliže se podezřelý zaváže zdržet se během zkušební doby podmíněného odložení podání návrhu na potrestání řízení motorových vozidel, musí být poučen o povinnosti odevzdat řidičský průkaz podle zvláštního právního předpisu a o tom, že právní mocí rozhodnutí o podmíněném odložení podání návrhu na potrestání pozbude řidičského oprávnění.</p> <p>(6) Podezřelému lze též uložit, aby ve zkušební době dodržoval přiměřená omezení a povinnosti směřující k tomu, aby vedl řádný život.</p>				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						(7) Proti rozhodnutí o podmíněném odložení podání návrhu na potrestání může podezřelý a poškozený podat stížnost , jež má odkladný účinek.				
				141/1961 ve znění 292/1993 265/2001 41/2009 181/2011 193/2012	§ 307	(1) V řízení o přečinu může se souhlasem obviněného soud a v přípravném řízení státní zástupce podmíněně zastavit trestní stíhání, jestliže a) obviněný se k činu doznal, b) nahradil škodu, pokud byla činem způsobena, nebo s poškozeným o její náhradě uzavřel dohodu, anebo učinil jiná potřebná opatření k její náhradě, c) vydal bezdůvodné obohacení činem získané, nebo s poškozeným o jeho vydání uzavřel dohodu, anebo učinil jiná vhodná opatření k jeho vydání, a vzhledem k osobě obviněného, s přihlédnutím k jeho dosavadnímu životu a k okolnostem případu lze důvodně takové rozhodnutí považovat za dostačující. (2) Je-li to odůvodněno povahou a závažností spáchaného přečinu, okolnostmi jeho spáchání anebo poměry obviněného, soud a v přípravném řízení státní zástupce rozhodne o podmíněném zastavení trestního stíhání pouze tehdy, pokud obviněný splní podmínky uvedené v odstavci 1 a a) zaváže se, že se během zkušební doby zdrží určité činnosti, v souvislosti s níž se dopustil přečinu, nebo b) složí na účet soudu a v přípravném řízení na účet státního zastupitelství peněžitou částku určenou státu na peněžitou pomoc obětem trestné činnosti podle zvláštního právního předpisu, a tato částka není zřejmě nepřiměřená závažnosti přečinu, a vzhledem k osobě obviněného, s přihlédnutím k jeho dosavadnímu životu a k okolnostem případu lze důvodně takové rozhodnutí považovat za dostačující. (3) V rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání se stanoví				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						zkušební doba na šest měsíců až dva roky, v případě rozhodnutí podle odstavce 2 až na pět let. Zkušební doba počíná právní mocí tohoto rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání. (4) Obviněnému, který uzavřel s poškozeným dohodu o způsobu náhrady škody nebo dohodu o vydání bezdůvodného obohacení, se v rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání uloží, aby škodu v průběhu zkušební doby nahradil nebo aby v této době bezdůvodné obohacení vydal. (5) Rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání podle odstavce 2 musí obsahovat též výši peněžitě částky určené státu na peněžitou pomoc obětem trestné činnosti nebo určení činnosti, které se obviněný během zkušební doby zavazuje zdržet. Jestliže se obviněný zaváže zdržet se během zkušební doby podmíněného zastavení trestního stíhání řízení motorových vozidel, musí být poučen o povinnosti odevzdat řidičský průkaz podle zvláštního právního předpisu a o tom, že právní mocí rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání pozbude řidičského oprávnění. (6) Obviněnému lze též uložit, aby ve zkušební době dodržoval přiměřená omezení a povinnosti směřující k tomu, aby vedl řádný život. (7) Proti rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání může obviněný a poškozený podat stížnost, jež má odkladný účinek. Rozhodne-li o podmíněném zastavení trestního stíhání soud, má toto právo též státní zástupce.				
				141/1961 ve znění 265/2001 41/2009 181/2011 193/2012	§ 309	(1) V řízení o přečinu může se souhlasem obviněného a poškozeného soud a v přípravném řízení státní zástupce rozhodnout o schválení narovnání a zastavit trestní stíhání, jestliže obviněný a) prohlásí, že spáchal skutek, pro který je stíhán, a nejsou důvodné pochybnosti o tom, že jeho prohlášení bylo učiněno svobodně, vážně a určitě, b) uhradí poškozenému škodu způsobenou přečinem nebo učiní potřebné úkony k její úhradě, případně jinak odčiní újmu vzniklou trestným činem,				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						c) vydá bezdůvodné obohacení získané přečinem nebo učiní jiná vhodná opatření k jeho vydání, a d) složí na účet soudu nebo v přípravném řízení na účet státního zastupitelství peněžitou částku určenou státu na peněžitou pomoc obětem trestné činnosti podle zvláštního právního předpisu, a tato částka není zřejmě nepřiměřená závažnosti přečinu, a považuje-li takový způsob vyřízení věci za dostačující vzhledem k povaze a závažnosti spáchaného činu, k míře, jakou byl přečinem dotčen veřejný zájem, k osobě obviněného a jeho osobním a majetkovým poměrům. (2) Proti rozhodnutí podle odstavce 1 může obviněný, poškozený a v řízení před soudem i státní zástupce podat stížnost, jež má odkladný účinek.				
				141/1961 ve znění 265/2001 181/2011	§ 310	(1) Před rozhodnutím o schválení narovnání soud a v přípravném řízení státní zástupce vyslechnou obviněného a poškozeného, zejména k způsobu a okolnostem uzavření dohody o narovnání, zda dohoda o narovnání mezi nimi byla učiněna dobrovolně a zda souhlasí se schválením narovnání. Obviněného vyslechnou také k tomu, zda rozumí obsahu obvinění a zda si je vědom důsledků schválení narovnání. Součástí výsledku obviněného musí být i prohlášení, že spáchal skutek, pro který je stíhán. (2) Před výslechem je třeba obviněného i poškozeného poučit o jejich právech a o podstatě institutu narovnání. (3) Je-li poškozenou právnická osoba, lze místo výsledku statutárního zástupce nebo jiné osoby oprávněné jednat jejím jménem opatřit její písemné prohlášení k okolnostem uvedeným v odstavci 1.				
Čl. 12 odst. 2	2. Členské státy usnadní postupování případů, je-li to vhodné, službám restorativní justice, a to i prostřednictvím postupů nebo pokynů týkajících se podmínek tohoto postupování.			257/2000 ve znění 181/2011	§ 4	Činnost Probační a mediační služby (1) Probační a mediační služba vytváří předpoklady k tomu, aby věc mohla být ve vhodných případech projednána v některém ze zvláštních druhů trestního řízení, nebo mohl být uložen a vykonán trest nespojený s odnětím svobody, anebo vazba byla nahrazena jiným opatřením. Za tím účelem poskytuje obviněnému odborné vedení a pomoc, sleduje a			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						kontroluje jeho chování a spolupracuje s rodinným a sociálním prostředím, ve kterém žije a pracuje, s cílem, aby v budoucnu vedl řádný život. (2) Probační a mediační činnost podle odstavce 1 spočívá zejména a) v obstarávání podkladů k osobě obviněného a jeho rodinnému i sociálnímu zázemí, b) ve vytváření podmínek pro rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání, nebo pro schválení narovnání, zejména projednání a uzavření dohody mezi obviněným a poškozeným o náhradě škody nebo o vydání bezdůvodného obohacení, nebo dohody o narovnání, případně podmínek pro další takové procesní postupy či tresty nespojené s odnětím svobody, c) ve vykonávání dohledu nad chováním obviněného v případech, kdy bylo rozhodnuto o nahrazení vazby probačním dohledem, d) ve vykonávání dohledu nad chováním obviněného v případech, kdy byl dohled uložen, ve sledování a kontrole obviněného v průběhu zkušební doby, v kontrole výkonu dalších trestů nespojených s odnětím svobody, včetně trestu obecně prospěšných prací, ve sledování výkonu ochranných opatření, e) ve sledování a kontrole chování odsouzeného v průběhu zkušební doby v případech, kdy bylo rozhodnuto o podmíněném propuštění odsouzeného z výkonu trestu odnětí svobody. (3) Probační a mediační služba současně pomáhá při odstraňování následků trestného činu poškozeným a dalším osobám dotčeným trestným činem. (4) Probační a mediační služba věnuje zvláštní péči mladistvým obviněným a obviněným ve věku blízkém věku mladistvých, přispívá k ochraně práv osob poškozených trestnou činností a ke koordinaci sociálních a terapeutických programů práce s obviněnými, zejména jde-li o mladistvé a uživatele omamných a psychotropních látek. (5) Probační a mediační služba se podílí na prevenci trestné činnosti.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						<p>(6) Úkony probace a mediace, pokud nejsou tímto nebo zvláštním zákonem svěřeny do výlučné působnosti Probační a mediační služby, mohou vykonávat nebo se na nich podílet i jiné osoby.</p> <p>(7) Probační a mediační služba provádí v rámci své působnosti úkony na pokyn orgánů činných v trestním řízení a ve vhodných případech v oblasti mediace i bez takového pokynu zejména z podnětu obviněného a poškozeného; v těchto případech o tom neprodleně informuje příslušný orgán činný v trestním řízení, který může rozhodnout, že věc se k mediaci nepředává a mediace proto dále prováděna nebude.</p> <p>(8) V souvislosti s úkony probace a mediace je Probační a mediační služba oprávněna opatřovat informace a poznatky o osobě obviněného nebo o stanoviscích poškozeného významných pro rozhodnutí soudu či státního zástupce.</p> <p>(9) Policejní orgán a státní zástupce vyrozumívá středisko o věcech vhodných k mediaci; zejména v trestních věcech mladistvých postupuje tak, aby mediace byla využita od počátku trestního stíhání nebo místo něj.</p>				
Čl. 13	Právo na právní pomoc Členské státy zajistí, aby oběti měly přístup k právní pomoci, pokud mají postavení strany v trestním řízení. Podmínky nebo procesní pravidla umožňující obětem přístup k právní pomoci stanoví vnitrostátní právní předpisy.			45/2013	§ 6	Právní pomoc a poskytování právních informací (1) Právní pomoc je oběti na její žádost poskytována bezplatně za podmínek a v rozsahu stanoveném v jiném právním předpise. (2) Právní pomoc obětem podle tohoto zákona mohou za úplatu poskytovat pouze advokáti. (3) Subjekty akreditované pro poskytování právních informací a Probační a mediační služba mohou podle tohoto zákona poskytovat obětem trestných činů právní informace.			PT	
				141/1961 ve znění 45/2013 55/2017	§ 50	<p>(1) Zúčastněná osoba a poškozený se mohou dát zastupovat zmocněncem, kterým může být i právnická osoba; o tom je třeba je poučit. Zmocněnec poškozeného může být současně důvěrníkem podle zákona o obětech trestných činů.</p> <p>(2) Je-li zmocněncem zúčastněné osoby nebo poškozeného fyzická osoba, nesmí jím být osoba, která není plně svéprávná nebo jejíž</p>				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						svéprávnost je omezena; při hlavním líčení a veřejném zasedání nemůže být zmocněncem ten, kdo je k němu předvolán jako svědek, znalec nebo tlumočník.				
				141/1961 ve znění 45/2013	§ 51	(1) Zmocněnec zúčastněné osoby a poškozeného je oprávněn činit za zúčastněnou osobu nebo poškozeného návrhy a podávat za ně žádosti a opravné prostředky; je též oprávněn zúčastnit se všech úkonů, kterých se může zúčastnit zúčastněná osoba nebo poškozený. (2) Zmocněnec poškozeného a zúčastněné osoby je již od zahájení trestního stíhání oprávněn být přítomen při vyšetřovacích úkonech, jimiž se mají objasnit skutečnosti důležité pro uplatnění práv osob, které zastupuje, a jejich výsledek může být použit jako důkaz v řízení před soudem, ledaže by přítomností zmocněnce mohl být zmařen účel trestního řízení nebo nelze provedení úkonu odložit a vyrozumění o něm zajistit. Může obviněnému i jiným vyslýchaným osobám klást otázky, avšak teprve tehdy, až policejní orgán výslech skončí a udělí mu k tomu slovo. Námitky proti způsobu provádění úkonu může vznášet kdykoli v jeho průběhu. (3) Oznámí-li zmocněnec policejnímu orgánu, že se chce účastnit vyšetřovacího úkonu podle odstavce 2, je policejní orgán povinen včas zmocněnci sdělit, o jaký druh úkonu se jedná, dobu a místo jeho konání, ledaže nelze provedení úkonu odložit a vyrozumění zmocněnce nelze zajistit. Spočívá-li úkon ve výsledku osoby, policejní orgán zmocněnci sdělí i údaje, podle nichž lze takovou osobu ztotožnit. Nelze-li tyto údaje předem určit, musí být ze sdělení zřejmé, k čemu má tato osoba vypovídat. (4) Má-li se zmocněnec poškozeného nebo zúčastněné osoby zúčastnit výsledku svědka, jehož totožnost má být z důvodů uvedených v § 55 odst. 2 utajena, je policejní orgán povinen přijmout opatření, která znemožňují zmocněnci zjistit skutečnou totožnost svědka, a proto sdělení o výsledku svědka, jehož totožnost má být z důvodů uvedených v § 55 odst. 2 utajena, nesmí obsahovat údaje, podle nichž by bylo možné zjistit skutečnou totožnost svědka.				
				141/1961 ve znění 45/2013 56/2017	§ 51a	(1) Osvědčí-li poškozený, a) kterému byla způsobena úmyslným trestným činem těžká újma na				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						zdraví, nebo b) který je pozůstalým po oběti, které byla trestným činem způsobena smrt, <div>že nemá dostatek prostředků, aby si hradil náklady vzniklé přibráním zmocněnce, rozhodne na jeho návrh předseda senátu soudu, který koná řízení v prvním stupni, a v přípravném řízení soudce, že má nárok na právní pomoc poskytovanou zmocněncem bezplatně nebo za sníženou odměnu. Stejně rozhodne o takovém návrhu poškozeného, který uplatnil v souladu se zákonem nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy nebo na vydání bezdůvodného obohacení, není-li vzhledem k povaze uplatňované náhrady škody nebo nemajetkové újmy nebo její výši nebo vzhledem k povaze a rozsahu bezdůvodného obohacení zastoupení zmocněncem zjevně nadbytečné.</div> (2) Poškozený mladší než osmnáct let a zvláště zranitelná oběť podle zákona o obětech trestných činů mají nárok, nejde-li o trestný čin zanedbání povinné výživy (§ 196 trestního zákoníku), na právní pomoc poskytovanou zmocněncem bezplatně i bez splnění podmínek podle odstavce 1. (3) Návrh na rozhodnutí podle odstavce 1 včetně příloh, jimiž má být prokázána jeho důvodnost, podává poškozený v přípravném řízení prostřednictvím státního zástupce, který k němu připojí své vyjádření, a v řízení před soudem příslušnému soudu, který věc projednává. (4) V případě, že si poškozený sám zmocněnce nezvolí, ustanoví jako zmocněnce za podmínek uvedených v odstavcích 1 nebo 2 předseda senátu a v přípravném řízení soudce advokáta zapsaného v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů pro právní pomoc podle zákona o obětech trestných činů podle místa působnosti a v pořadí, jak v něm následují. Není-li to možné nebo účelné, ustanoví zmocněncem jiného advokáta; ustanovení § 39 odst. 2 a 3 se použijí obdobně. Náklady vzniklé přibráním takového zmocněnce hradí stát. (5) Pominou-li důvody, které vedly k ustanovení zmocněnce poškozeného, nebo nemůže-li z důležitých důvodů zmocněnec poškozeného nadále zastupovat, rozhodne předseda senátu a v přípravném řízení soudce i bez návrhu o zproštění ustanoveného				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						zmocněnce povinnosti zastupovat poškozeného. (6) Proti usnesení podle odstavců 1, 4 a 5 je přípustná stížnost, jež má odkladný účinek.				
				85/1996 ve znění 258/2017	§ 18 odst. 2	Ten, kdo nesplňuje podmínky pro ustanovení advokáta soudem podle zvláštních právních předpisů ^{7c} a ani si nemůže zajistit poskytnutí právních služeb jinak (dále jen „žadatel“), má právo, aby mu Komora na základě jeho včasné žádosti určila advokáta k poskytnutí a) právní porady podle § 18a nebo b) právní služby podle § 18c.				
Čl. 14	Právo na náhradu výdajů Členské státy poskytnou obětem, které se účastní trestního řízení, možnost náhrady výdajů vzniklých v důsledku jejich aktivní účasti v trestním řízení, a to v souladu s jejich postavením v příslušném systému trestního soudnictví. Podmínky nebo procesní pravidla umožňující obětem náhradu stanoví vnitrostátní právní předpisy.			141/1961 ve znění 265/2001	§ 104	Svědectví (1) Svědek má nárok na náhradu nutných výdajů podle zvláštního právního předpisu upravujícího cestovní náhrady a prokázaného ušlého výdělku (svědecké). Nárok zaniká, neuplatní-li jej svědek do tří dnů po svém výslechu nebo po tom, co mu bylo sděleno, že k výslechu nedojde; na to musí být svědek upozorněn. (2) Nárok podle odstavce 1 má svědek nebo jiná osoba, s výjimkou podezřelého nebo obviněného, též tehdy, dostaví-li se na výzvu orgánu činného v trestním řízení k provedení jiného úkonu dokazování. (3) Výši svědeckého určí zpravidla ihned po uplatnění nároku na svědecké ten, kdo svědka nebo jinou osobu uvedenou v odstavci 2 předvolal, a v řízení před soudem předseda senátu.			PT	
				141/1961 ve znění 181/2011 45/2013	§ 154	Povinnost k náhradě nákladů poškozeného (1) Byl-li poškozenému alespoň zčásti přiznán nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení, je odsouzený, jemuž byla povinnost k náhradě škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo k vydání bezdůvodného obohacení uložena, povinen nahradit poškozenému též náklady potřebné k účelnému uplatnění tohoto nároku v trestním řízení, včetně nákladů vzniklých přibráním zmocněnce.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
				(2) Soud i v případě, že poškozenému nebyl přiznán nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy v penězích nebo na vydání bezdůvodného obohacení ani zčásti, rozhodne na návrh poškozeného o tom, že se odsouzenému ukládá povinnost uhradit poškozenému zcela nebo zčásti náklady související s účastí poškozeného v trestním řízení (§ 155 odst. 4), nebrání-li tomu povaha věci a okolnosti případu, zejména spoluzavinění poškozeného. Z důvodů zvláštního zřetele hodných náhradu přiměřeně sníží; přitom vezme v úvahu zejména povahu trestného činu, osobní a majetkové poměry poškozeného a odsouzeného. Snížení nelze provést, jde-li o úmyslný trestný čin.					
Čl. 15	Právo na vrácení majetku Členské státy zajistí, aby majetek zajištěný v rámci trestního řízení, který lze vrátit, byl na základě rozhodnutí příslušného orgánu obětem neprodleně vrácen zpět, pokud není nezbytný pro potřeby trestního řízení. Podmínky nebo procesní pravidla umožňující vrácení tohoto majetku obětem stanoví vnitrostátní právní předpisy.	141/1961 ve znění 48/1973 25/1993 292/1993 265/2001 55/2017	§ 80	((1) Není-li věc, která byla vydána nebo odňata, k dalšímu řízení už třeba a nepřichází-li v úvahu její propadnutí nebo zabrání, vrátí se tomu, kdo ji vydal nebo komu byla odňata. Jestliže na ni uplatňuje právo osoba jiná, vydá se tomu, o jehož právu na věc není pochyb. Při pochybnostech se věc uloží do úschovy a osoba, která si na věc činí nárok, se upozorní, aby jej uplatnila v řízení ve věcech občanskoprávních. Pokud osoba, která má na věc právo, ji přes opakovanou výzvu nepřevzme, bude věc prodána a částka za ni stržená bude uložena do úschovy soudu; věc bezcenná se zničí. (2) Je-li nebezpečí, že se věc, která nemohla být vrácena nebo vydána podle odstavce 1, zkaží, prodá se a částka za ni stržená se uloží do úschovy soudu. (3) Rozhodnutí podle odstavců 1 a 2 činí předseda senátu, v přípravném řízení státní zástupce nebo policejní orgán. Proti rozhodnutí o vrácení a vydání věci, jakož i o uložení do úschovy, je přípustná stížnost, jež má odkladný účinek. (4) Věc na základě rozhodnutí o prodeji podle odstavců 1 a 2 prodá ten, kdo ji má ve správě, nebo ten, kdo je pověřen jejím prodejem, postupem podle zvláštního právního předpisu.				PT	
		9533							
		141/1961 ve znění 48/1973 558/1991 292/1993	§ 81	(1) Jestliže byla vydána nebo odňata věc, která byla získána nebo byla pravděpodobně získána trestným činem, a buď není známo, komu věc patří, nebo není znám pobyt poškozeného, vyhlásí se veřejně popis věci. Vyhlášení se učiní způsobem pro vypátrání poškozeného nejúčelnějším, a to spolu s vyzváním, aby se poškozený přihlásil do šesti měsíců od					

*/ použijte zkratky : PT- plná transpozice, DT- dílčí transpozice, NT- netransponováno, PAD - plná adaptace, DAD - dílčí adaptace, NA - neadaptováno

32012L0029_190611.srovnávací tabulka.obětí.ZOSS.aktualizovaná

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
				265/2001 283/2004 55/2017		vyhlášení. (2) Uplatnil-li ve lhůtě uvedené v odstavci 1 nárok na věc někdo jiný než ten, komu byla věc zajištěna, postupuje se podle § 80 odst. 1. Jestliže nárok na věc neuplatnil nikdo jiný, vydá se věc, nebo byla-li zatím už prodána, částka za ni stržená tomu, komu byla zajištěna, na jeho žádost, pokud nejde o věc, kterou získal trestným činem. Jde-li o věc, která byla získána trestným činem, nebo nepožádal-li ten, komu byla zajištěna, o vrácení věci a právo na věc neuplatnil někdo jiný ve lhůtě šesti měsíců po uplynutí lhůty uvedené v odstavci 1 větě druhé, připadá věc do vlastnictví státu; tím není dotčeno právo vlastníka žádat vydání takové věci nebo vydání částky stržené za její prodej. (3) Jde-li o věc bezcennou, lze ji zničit i bez předchozího vyhlášení popisu. (4) Opatření a rozhodnutí uvedená v odstavcích 1 až 3 činí předseda senátu a v přípravném řízení státní zástupce nebo policejní orgán. Proti usnesení o vydání věci nebo o zničení věci je přípustná stížnost, jež má odkladný účinek. (5) Podle odstavců 1 až 4 se postupuje přiměřeně také tehdy, byla-li zajištěna věc neznámé osobě nebo jestliže osoba, které byla věc zajištěna, zemřela, byla prohlášena za mrtvou nebo za nezvěstnou nebo zanikla, není známa osoba, jíž by věc mohla být vydána, a takové věci již není k dalšímu řízení třeba.				
				141/1961 ve znění 253/2006 86/2015 55/2017	§ 81a	Na postup při vrácení nemovitých věcí a nehmotných věcí, které byly zajištěny podle § 79a a při dalším nakládání s nimi, jakož i na postup při vrácení náhradní hodnoty, která byla zajištěna podle § 79g, a při dalším nakládání s ní, se přiměřeně užijí § 80 a 81.				
				141/1961 ve znění 274/2008 86/2015 264/2016	§ 81b	(1) Byla-li vydána nebo odňata věc, která ohrožuje bezpečnost lidí nebo majetku, zejména omamná látka, psychotropní látka, přípravek obsahující omamnou nebo psychotropní látku, prekursor, jed, jaderný materiál nebo radioaktivní látka, ze které byl odebrán přiměřený vzorek, a takové věci již není třeba za účelem provedení důkazu, zejména nejsou-li pochybnosti o totožnosti vzorku věci a jejího celku a o celkovém množství věci, může předseda senátu a v přípravném řízení státní zástupce rozhodnout o jejím zničení již v průběhu trestního řízení.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Vyhodnocení *		Poznámka		
				<p>pokud takové věci již není k dalšímu řízení třeba a nelze-li ji vrátit podle § 80, nebo není známo, komu taková věc patří, anebo není znám pobyt poškozeného.</p> <p>(2) Byl-li vydán nebo odňat exemplář rostliny nebo živočicha, regulovaná kožešina nebo výrobek z tuleně nebo jiný jedinec, které lze zadržet pro účely jejich zabavení podle zákona o obchodování s ohroženými druhy, nebo jedinec zvláště chráněného druhu rostliny nebo živočicha anebo volně žijícího ptáka, které lze odebrat podle zákona o ochraně přírody a krajiny, a není-li jich třeba pro důkazní účely a nelze-li je vrátit podle § 80, orgán činný v trestním řízení, kterému byly vydány, nebo který vydal příkaz k jejich odnětí, je postoupí České inspekci životního prostředí a zajistí jejich předání inspekci, pokud k němu dosud nedošlo; tím je zajištění ukončeno.</p> <p>(3) Proti usnesení podle odstavce 1 je přípustná stížnost, jež má odkladný účinek.</p>					
Čl. 16 odst. 1	Článek 16 Právo na rozhodnutí o odškodnění od pachatele v průběhu trestního řízení 1. Členské státy zajistí, aby oběti měly v průběhu trestního řízení nárok na vydání rozhodnutí o odškodnění ze strany pachatele v přiměřené době, s výjimkou případů, kdy vnitrostátní právní předpisy stanoví, že takové rozhodnutí má být vydáno v jiném soudním řízení.	141/1961 ve znění 181/2011 193/2012 45/2013	§ 43 odst. 3	(3) Poškozený je oprávněn také navrhnout, aby soud v odsuzujícím rozsudku uložil obžalovanému povinnost nahradit v penězích škodu nebo nemajetkovou újmu, jež byla poškozenému trestným činem způsobena, nebo vydat bezdůvodné obohacení, které obžalovaný na jeho úkor trestným činem získal. Návrh je třeba učinit nejpozději u hlavního líčení před zahájením dokazování (§ 206 odst. 2); je-li sjednána dohoda o vině a trestu, je třeba návrh učinit nejpozději při prvním jednání o takové dohodě (§ 175a odst. 2). Z návrhu musí být patrné, z jakých důvodů a v jaké výši se nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy uplatňuje nebo z jakých důvodů a v jakém rozsahu se uplatňuje nárok na vydání bezdůvodného obohacení.	PT				
		141/1961 ve znění 265/2001	§ 44 odst. 3	(3) Návrh podle § 43 odst. 3 nelze podat, bylo-li o nároku již rozhodnuto v občanskoprávním nebo v jiném příslušném řízení.					
Čl. 16 odst. 2	2. Členské státy podpoří opatření na motivaci pachatelů k poskytnutí přiměřeného odškodnění obětem.	40/2009	§ 41 písm. j)	<p>§ 41 Polehčující okolnosti</p> <p>Soud jako k polehčující okolnosti přihlédne zejména k tomu, že pachatel</p> <p>j) přičinil se o odstranění škodlivých následků trestného činu nebo dobrovolně nahradil způsobenou škodu</p>	PT				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
				40/2009	§ 83 odst. 1 písm. c)	§ 83 Rozhodnutí o podmíněném odsouzení (1) Jestliže podmíněně odsouzený vedl ve zkušební době řádný život a vyhověl uloženým podmínkám, vysloví soud, že se osvědčil; jinak rozhodne, a to popřípadě již během zkušební doby, že se trest vykoná. Výjimečně může soud vzhledem k okolnostem případu a osobě odsouzeného ponechat podmíněné odsouzení v platnosti, i když odsouzený zavinil příčinu k nařízení výkonu trestu, a c) stanovit dosud neuložená přiměřená omezení a přiměřené povinnosti uvedené v § 48 odst. 4 směřující k tomu, aby vedl řádný život.				
				40/2009	§ 48 odst. 4 písm. i)	(4) Soud může jako přiměřená omezení a přiměřené povinnosti uložit zejména i) uhradit dlužné výživné nebo jinou dlužnou částku,				
				40/2009	§ 48 odst. 4 písm. j)	(4) Soud může jako přiměřená omezení a přiměřené povinnosti uložit zejména j) veřejně se osobně omluvit poškozenému, nebo				
				40/2009	§ 48 odst. 4 písm. k)	(4) Soud může jako přiměřená omezení a přiměřené povinnosti uložit zejména k) poskytnout poškozenému přiměřené zadostiučinění.				
				141/1961 ve znění 193/2012	§ 179g	Podmíněné odložení podání návrhu na potrestání § 179g (1) Namísto podání návrhu na potrestání může státní zástupce rozhodnout o tom, že se podání návrhu na potrestání podmíněně odkládá, jestliže podezřelý a) se k činu doznal, b) nahradil škodu, pokud byla činem způsobena, nebo s poškozeným o její náhradu uzavřel dohodu, nebo učinil jiná potřebná opatření k její náhradě.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						c) vydal bezdůvodné obohacení činem získané, nebo s poškozeným o jeho vydání uzavřel dohodu, anebo učinil jiná vhodná opatření k jeho vydání, d) s podmíněným odložením podání návrhu na potrestání vyslovil souhlas, a vzhledem k osobě podezřelého, s přihlédnutím k jeho dosavadnímu životu a k okolnostem případu lze důvodně takové rozhodnutí považovat za dostačující. (2) Je-li to odůvodněno povahou a závažností spáchaného trestného činu, okolnostmi spáchání trestného činu anebo poměry podezřelého, státní zástupce rozhodne o podmíněném odložení podání návrhu na potrestání pouze tehdy, pokud podezřelý splní podmínky uvedené v odstavci 1 a a) zaváže se, že se během zkušební doby zdrží určité činnosti, v souvislosti s níž se dopustil trestného činu, nebo b) složí na účet státního zastupitelství peněžitou částku určenou státu na peněžitou pomoc obětem trestné činnosti podle zvláštního právního předpisu, a tato částka není zřejmě nepřiměřená závažnosti trestného činu, a vzhledem k osobě podezřelého, s přihlédnutím k jeho dosavadnímu životu a k okolnostem případu lze důvodně takové rozhodnutí považovat za dostačující. (3) V rozhodnutí o podmíněném odložení podání návrhu na potrestání se stanoví zkušební doba na šest měsíců až dva roky, v případě rozhodnutí podle odstavce 2 až na pět let. Zkušební doba počíná právní mocí tohoto rozhodnutí. (4) Podezřelému, který uzavřel s poškozeným dohodu o způsobu náhrady škody nebo dohodu o vydání bezdůvodného obohacení, se v rozhodnutí o podmíněném odložení podání návrhu na potrestání uloží, aby škodu v průběhu zkušební doby nahradil nebo aby v této době bezdůvodné obohacení vydal.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						<p>(5) Rozhodnutí o podmíněném odložení podání návrhu na potrestání podle odstavce 2 musí obsahovat též výši peněžitě částky určené státu na peněžitou pomoc obětem trestné činnosti nebo určení činnosti, které se podezřelý během zkušební doby zavazuje zdržet. Jestliže se podezřelý zaváže zdržet se během zkušební doby podmíněného odložení podání návrhu na potrestání řízení motorových vozidel, musí být poučen o povinnosti odevzdat řidičský průkaz podle zvláštního právního předpisu a o tom, že právní mocí rozhodnutí o podmíněném odložení podání návrhu na potrestání pozbude řidičského oprávnění.</p> <p>(6) Podezřelému lze též uložit, aby ve zkušební době dodržoval přiměřená omezení a povinnosti směřující k tomu, aby vedl řádný život.</p> <p>(7) Proti rozhodnutí o podmíněném odložení podání návrhu na potrestání může podezřelý a poškozený podat stížnost, jež má odkladný účinek.</p>				
				141/1961 ve znění 292/1993 265/2001 41/2009 181/2011 193/2012	§ 307	<p>§ 307 (1) V řízení o přečinu může se souhlasem obviněného soud a v přípravném řízení státní zástupce podmíněně zastavit trestní stíhání, jestliže</p> <p>a) obviněný se k činu doznal,</p> <p>b) nahradil škodu, pokud byla činem způsobena, nebo s poškozeným o její náhradě uzavřel dohodu, anebo učinil jiná potřebná opatření k její náhradě,</p> <p>c) vydal bezdůvodné obohacení činem získané, nebo s poškozeným o jeho vydání uzavřel dohodu, anebo učinil jiná vhodná opatření k jeho vydání,</p> <p>a vzhledem k osobě obviněného, s přihlédnutím k jeho dosavadnímu životu a k okolnostem případu lze důvodně takové rozhodnutí považovat za dostačující.</p> <p>(2) Je-li to odůvodněno povahou a závažností spáchaného přečinu, okolnostmi jeho spáchání anebo poměry obviněného, soud a v přípravném řízení státní zástupce rozhodne o podmíněném zastavení trestního stíhání pouze tehdy, pokud obviněný splní podmínky uvedené v odstavci 1 a</p>				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						a) zaváže se, že se během zkušební doby zdrží určité činnosti, v souvislosti s níž se dopustil přečinu, nebo b) složí na účet soudu a v přípravném řízení na účet státního zastupitelství peněžitou částku určenou státu na peněžitou pomoc obětem trestné činnosti podle zvláštního právního předpisu, a tato částka není zřejmě nepřiměřená závažnosti přečinu, a vzhledem k osobě obviněného, s přihlédnutím k jeho dosavadnímu životu a k okolnostem případu lze důvodně takové rozhodnutí považovat za dostačující. (3) V rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání se stanoví zkušební doba na šest měsíců až dva roky, v případě rozhodnutí podle odstavce 2 až na pět let. Zkušební doba počíná právní mocí tohoto rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání. (4) Obviněnému, který uzavřel s poškozeným dohodu o způsobu náhrady škody nebo dohodu o vydání bezdůvodného obohacení, se v rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání uloží, aby škodu v průběhu zkušební doby nahradil nebo aby v této době bezdůvodné obohacení vydal. (5) Rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání podle odstavce 2 musí obsahovat též výši peněžité částky určené státu na peněžitou pomoc obětem trestné činnosti nebo určení činnosti, které se obviněný během zkušební doby zavazuje zdržet. Jestliže se obviněný zaváže zdržet se během zkušební doby podmíněného zastavení trestního stíhání řízení motorových vozidel, musí být poučen o povinnosti odevzdat řidičský průkaz podle zvláštního právního předpisu a o tom, že právní mocí rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání pozbude řidičského oprávnění. (6) Obviněnému lze též uložit, aby ve zkušební době dodržoval přiměřená omezení a povinnosti směřující k tomu, aby vedl řádný život. (7) Proti rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání může obviněný a poškozený podat stížnost, jež má odkladný účinek.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						Rozhodne-li o podmíněném zastavení trestního stíhání soud, má toto právo též státní zástupce.				
				141/1961 ve znění 265/2001 41/2009 181/2011 193/2012	§ 309	Narovnání § 309 (1) V řízení o přečinu může se souhlasem obviněného a poškozeného soud a v přípravném řízení státní zástupce rozhodnout o schválení narovnání a zastavit trestní stíhání, jestliže obviněný a) prohlásí, že spáchal skutek, pro který je stíhán, a nejsou důvodné pochybnosti o tom, že jeho prohlášení bylo učiněno svobodně, vážně a určitě, b) uhradí poškozenému škodu způsobenou přečinem nebo učiní potřebné úkony k její úhradě, případně jinak odčiní újmu vzniklou trestným činem, c) vydá bezdůvodné obohacení získané přečinem nebo učiní jiná vhodná opatření k jeho vydání, a d) složí na účet soudu nebo v přípravném řízení na účet státního zastupitelství peněžitou částku určenou státu na peněžitou pomoc obětem trestné činnosti podle zvláštního právního předpisu, a tato částka není zřejmě nepřiměřená závažnosti přečinu, a považuje-li takový způsob vyřízení věci za dostačující vzhledem k povaze a závažnosti spáchaného činu, k míře, jakou byl přečinem dotčen veřejný zájem, k osobě obviněného a jeho osobním a majetkovým poměrům. (2) Proti rozhodnutí podle odstavce 1 může obviněný, poškozený a v řízení před soudem i státní zástupce podat stížnost, jež má odkladný účinek.				
				40/2009 ve znění 193/2012	§ 39 odst. 1	(1) Při stanovení druhu trestu a jeho výměry soud přihlédne k povaze a závažnosti spáchaného trestného činu, k osobním, rodinným, majetkovým a jiným poměrům pachatele a k jeho dosavadnímu způsobu života a k možnosti jeho nápravy; dále přihlédne k chování pachatele po činu, zejména k jeho snaze nahradit škodu nebo odstranit jiné škodlivé následky činu, a pokud byl označen jako spolupracující obviněný, též k				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						tomu, jak významným způsobem přispěl k objasnění zločinu spáchaného členy organizované skupiny, ve spojení s organizovanou skupinou nebo ve prospěch organizované zločinecké skupiny. Přihlédne také k účinkům a důsledkům, které lze očekávat od trestu pro budoucí život pachatele.				
				40/2009 ve znění 181/2011	§ 82 odst. 2	(2) Podmíněně odsouzenému může soud uložit přiměřená omezení a přiměřené povinnosti uvedené v § 48 odst. 4 směřující k tomu, aby vedl řádný život; zpravidla mu též uloží, aby podle svých sil nahradil škodu nebo odčinil nemajetkovou újmu, kterou trestným činem způsobil, nebo aby vydal bezdůvodné obohacení získané trestným činem.				
				40/2009 ve znění 181/2011	§ 85 odst. 2	(2) Podmíněně odsouzenému, nad kterým byl stanoven dohled, může soud uložit přiměřená omezení a přiměřené povinnosti uvedené v § 48 odst. 4 směřující k tomu, aby vedl řádný život; zpravidla mu též uloží, aby podle svých sil nahradil škodu nebo odčinil nemajetkovou újmu, kterou trestným činem způsobil, nebo aby vydal bezdůvodné obohacení získané trestným činem.				
				40/2009 ve znění 181/2011 390/2012	§ 88 odst. 3	(3) Soud při rozhodování o podmíněném propuštění odsouzeného za zločin přihlédne také k tomu, zda odsouzený včas nastoupil do výkonu trestu a zda částečně nebo zcela nahradil či jinak odčinil škodu nebo jinou újmu způsobenou trestným činem nebo zda vydal bezdůvodné obohacení získané trestným činem. Jestliže odsouzený vykonával ochranné léčení před nástupem výkonu trestu odnětí svobody nebo v jeho průběhu, přihlédne soud i k projevenému postoji odsouzeného k výkonu ochranného léčení.				
				40/2009 ve znění 330/2011 390/2012	§ 89 odst. 2	(2) Podmíněně propuštěnému může soud uložit přiměřená omezení a přiměřené povinnosti uvedené v § 48 odst. 4 směřující k tomu, aby vedl řádný život; může mu též uložit, aby podle svých sil nahradil škodu nebo odčinil nemajetkovou újmu, kterou trestným činem způsobil, nebo aby vydal bezdůvodné obohacení získané trestným činem. Podmíněně propuštěnému podle § 88 odst. 2 soud může uložit, aby se ve zkušební době zdržoval ve stanoveném časovém období ve svém obydlí nebo jeho části, nebo aby vykonal práce ve prospěch obcí, státních nebo jiných obecně prospěšných institucí, anebo aby složil určenou peněžní částku na pomoc obětem trestné činnosti na účet soudu.				
				218/2003	§ 7	Účinná lítost				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
				ve znění 41/2009		Trestnost činu, na který trestní zákoník stanoví trest odnětí svobody, jehož horní hranice nepřevyšuje pět let, spáchaného mladistvým zaniká, jestliže mladistvý po spáchání činu a) dobrovolně odstranil nebo napravil způsobený následek, anebo se o to pokusil, zejména nahradil způsobenou škodu, učinil opatření potřebná k její náhradě nebo se jinak pokusil odčinit způsobené následky, b) svým chováním projevil účinnou snahu po nápravě a c) čin neměl trvale nepříznivých následků pro poškozeného nebo pro společnost.				
				218/2003 ve znění 41/2009 181/2011	§ 70	Odstoupení od trestního stíhání (1) V řízení o provinění, na které trestní zákoník stanoví trest odnětí svobody, jehož horní hranice nepřevyšuje tři léta, může soud pro mládež a v přípravném řízení státní zástupce z důvodu chybějícího veřejného zájmu na dalším stíhání mladistvého a s přihlédnutím k povaze a závažnosti provinění a osobě mladistvého odstoupit od trestního stíhání mladistvého, jestliže a) trestní stíhání není účelné a b) potrestání není nutné k odvrácení mladistvého od páchaní dalších provinění. (2) Součástí rozhodnutí o odstoupení od trestního stíhání je též výrok o zastavení trestního stíhání pro skutek, ve kterém bylo spatřováno provinění, jehož se odstoupení od trestního stíhání týká. (3) Odstoupit od trestního stíhání lze zejména v případě, jestliže mladistvý již úspěšně vykonal vhodný probační program, byla úplně nebo alespoň částečně nahrazena škoda způsobená proviněním a poškozený s takovým odškodněním souhlasil, bylo úplně nebo alespoň částečně vráceno bezdůvodné obohacení získané proviněním a poškozený s takovým rozsahem vrácení bezdůvodného obohacení souhlasil, anebo bylo mladistvému vysloveno napomenutí s výstrahou a takové řešení lze považovat z hlediska účelu řízení za dostatečné.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
				<p>(4) Proti usnesení podle odstavců 1 a 2 je přípustná stížnost, jež má odkladný účinek. Poškozený se o odstoupení od trestního stíhání vyrozumí.</p> <p>(5) V trestním stíhání mladistvého, od něhož bylo odstoupeno, se však pokračuje, prohlásí-li mladistvý do tří dnů od doby, kdy mu bylo usnesení o odstoupení od trestního stíhání oznámeno, že na projednání věci trvá. O tom je třeba obviněného poučit.</p> <p>(6) Jestliže bylo odstoupeno od trestního stíhání mladistvého a v řízení se pokračovalo jen proto, že mladistvý na projednání věci trval, soud pro mládež, neshledá-li důvod ke zproštění mladistvého, vysloví sice vinu, trestní opatření však neuloží.</p>					
Čl. 17 odst. 1 písm. a)	Článek 17 Práva obětí s bydlištěm v jiném členském státě 1. Členské státy zajistí, aby jejich příslušné orgány mohly přijmout vhodná opatření pro zmírnění obtíží, které se vyskytnou, má-li oběť bydliště v jiném členském státě, než ve kterém byl trestný čin spáchán, zejména co se týče organizace řízení. Proto musí orgány členského státu, kde byl trestný čin spáchán, zejména a) zajistit výpověď oběti okamžitě po podání trestního oznámení příslušnému orgánu;	141/1961 ve znění 265/2001 341/2011	§ 158 odst. 1	<p>§ 158</p> <p>(1) Policejní orgán je povinen na základě vlastních poznatků, trestních oznámení i podnětů jiných osob a orgánů, na jejichž podkladě lze učinit závěr o podezření ze spáchání trestného činu, učinit všechna potřebná šetření a opatření k odhalení skutečností nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, a směřující ke zjištění jeho pachatele; je povinen činit též nezbytná opatření k předcházení trestné činnosti. Pověřené orgány Vězeňské služby České republiky neprodleně informují Generální inspekci bezpečnostních sborů, jakmile zahájí takové šetření.</p>				PT	
		141/1961 ve znění 265/2001	§ 158 odst. 3 písm. a)	<p>(3) O zahájení úkonů trestního řízení k objasnění a prověření skutečností důvodně nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, sepíše policejní orgán neprodleně záznam, ve kterém uvede skutkové okolnosti, pro které řízení zahajuje, a způsob, jakým se o nich dověděl. Opis záznamu zašle do 48 hodin od zahájení trestního řízení státnímu zástupci. Hrozí-li nebezpečí z prodlení, policejní orgán záznam sepíše po provedení potřebných neodkladných a neopakovatelných úkonů. K objasnění a prověření skutečností důvodně nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, opatřuje policejní orgán potřebné podklady a nezbytná vysvětlení a zajišťuje stopy trestného činu. V rámci toho je oprávněn, kromě úkonů uvedených v této hlavě, zejména</p> <p>a) vyžadovat vysvětlení od fyzických a právnických osob a státních orgánů,</p>					
		141/1961	§ 158 odst. 9	(9) Má-li výpověď osoby povahu neodkladného nebo neopakovatelného					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Vyhodnocení * Poznámka				
		ve znění 41/2009 306/2009 341/2011 459/2011 56/2017		úkonu, policejní orgán ji vyslechne jako svědka za podmínek uvedených v § 158a. Jako svědka vyslechne i osobu mladší osmnácti let a osobu, o jejíž schopnosti správně a úplně vnímat, zapamatovat si nebo reprodukovat jsou s ohledem na její psychologický stav pochybnosti. Jestliže lze předpokládat, že další prověřování trestního oznámení nebo jiného podnětu k trestnímu stíhání bude trvat delší dobu, zejména proto, že nebyla zjištěna osoba, u níž je dostatečně odůvodněn závěr, že trestný čin spáchala, a v důsledku toho nelze zahájit trestní stíhání a hrozí ztráta důkazní hodnoty výpovědi, je možno vyslechnout jako svědka i osobu, jejíž výpověď má podle odůvodněného předpokladu rozhodující význam pro zahájení trestního stíhání, nasvědčují-li zjištěné skutečnosti tomu, že by mohl být na takovou osobu pro její výpověď vyvíjen nátlak, anebo hrozí z jiného důvodu, že bude ovlivněna její výpověď. Pokud výslechy těchto osob nebyly po zahájení trestního stíhání provedeny znovu podle § 164 odst. 4, lze protokoly o jejich výsledku v hlavním líčení číst nebo obrazové a zvukové záznamy pořízené o jejich výsledku provedeném prostřednictvím videokonferenčního zařízení přehrát pouze podle § 211 odst. 1, odst. 2 písm. a), odst. 3 písm. b), c); jinak lze pouze předstíhat protokoly o jejich výsledku podle § 212.					
		141/1961 ve znění 265/2001	§ 158a	§ 158a	Je-li při prověřování skutečností nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, a zjišťování jeho pachatele třeba provést neodkladný nebo neopakovatelný úkon spočívající ve výsledku svědka nebo v rekognici, provede se na návrh státního zástupce takový úkon za účasti soudce; soudce v takovém případě odpovídá za zákonnost provedení úkonu a k tomu cíli může do průběhu úkonu zasahovat. Soudci však nepřísluší přezkoumávat závěr státního zástupce o tom, že úkon je podle zákona neodkladný nebo neopakovatelný.				
		141/1961 ve znění 265/2001 341/2011 56/2017	§ 164 odst. 1	Postup při vyšetřování (1) Policejní orgán postupuje při vyšetřování z vlastní iniciativy tak, aby byly co nejrychleji v potřebném rozsahu vyhledány důkazy k objasnění všech základních skutečností důležitých pro posouzení případu, včetně osoby pachatele a následku trestného činu (§ 89 odst. 1). Přitom postupuje způsobem uvedeným v § 158 odst. 3 a 5 ; provádí i další úkony podle hlavy čtvrté s výjimkou těch, které je oprávněn provést pouze státní zástupce nebo soudce. Výslechy svědků					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						provádí, jestliže se jedná o neodkladný nebo neopakovatelný úkon nebo jde-li o výslech osoby mladší osmnácti let, osoby, o jejíž schopnosti správně a úplně vnímat, zapamatovat si nebo reprodukovat jsou s ohledem na její psychický stav pochybnosti, anebo nasvědčují-li zjištěné skutečnosti tomu, že na svědka by mohl být pro jeho výpověď vyvíjen nátlak. Jinak poškozeného a další svědky vyslechně jen tehdy, jestliže hrozí z jiného důvodu, že bude ovlivněna jejich výpověď nebo schopnost zapamatovat si rozhodné skutečnosti nebo schopnost tyto skutečnosti reprodukovat, zejména je-li pro složitost věci odůvodněn předpoklad delšího trvání vyšetřování. Bez těchto podmínek je však možno, jestliže je toho třeba, vyslechnout znalce.				
Čl. 17 odst. 1 písm. b)	b) za účelem výslechu oběti s bydlištěm v zahraničí využívat v co nejširší možné míře ustanovení o videokonferencích a telefonních konferenčních hovorech, obsažená v Úmluvě o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie ze dne 29. května 2000 (1).			104/2013	§ 3 odst. 2	(2) Podle tohoto zákona se postupuje, nestanoví-li mezinárodní smlouva jinak.			PT	
				104/2013	§ 57	§ 57 Výslech prostřednictvím videokonferenčního zařízení a telefonu na žádost České republiky (1) Justiční orgán může požádat cizozemský orgán o zajištění výslechu podezřelého, obviněného, svědka nebo znalce prostřednictvím technického zařízení pro přenos obrazu a zvuku (dále jen „videokonferenční zařízení“), jestliže není vhodné nebo možné, aby tato osoba byla vyslechnuta v České republice. (2) Za podmínek uvedených v odstavci 1 může justiční orgán požádat cizozemský orgán o zajištění výslechu svědka nebo znalce prostřednictvím telefonu. (3) Žádost podle odstavce 1 nebo 2 musí obsahovat kromě náležitostí uvedených v § 41 odst. 1, včetně základních otázek, které mají být vyslychané osobě položeny, i jméno osoby, která bude provádět výslech na území České republiky, důvod, pro který není vhodné nebo možné, aby osoba byla vyslechnuta v České republice, a doslovné znění ustanovení právních předpisů České republiky, podle kterých bude při výslechu postupováno.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						(4) Justiční orgán provádí výslech prostřednictvím videokonferenčního zařízení nebo telefonu podle trestního řádu; současně přihlédne k opatřením cizozemského orgánu směřujícím k tomu, aby při výslechu nebyly porušovány základní zásady právního řádu dotčeného cizího státu. Nemůže-li jim vyhovět a nedohodne-li se o způsobu provádění výslechu, výslech ukončí.				
				104/2013	§ 58	<p>§ 58</p> <p>Výslech prostřednictvím videokonferenčního zařízení a telefonu na žádost cizího státu</p> <p>(1) Justiční orgán může umožnit cizozemskému orgánu na jeho žádost provedení výslechu podezřelého, obviněného, svědka nebo znalce prostřednictvím videokonferenčního zařízení, jestliže není vhodné nebo možné, aby tato osoba byla vyslechnuta v cizím státu.</p> <p>(2) Za podmínek uvedených v odstavci 1 může justiční orgán umožnit cizozemskému orgánu na jeho žádost provedení výslechu svědka nebo znalce prostřednictvím telefonu.</p> <p>(3) Neobsahuje-li žádost cizozemského orgánu základní otázky, které mají být vyslýchané osobě položeny, nebo doslovné znění ustanovení právních předpisů cizího státu, podle kterých bude při výslechu postupováno, vyžádá si justiční orgán jejich doplnění.</p> <p>(4) Na předvolání vyslýcháných osob, přiřazení tlumočnicka a na postup při sepisování protokolu o výslechu se použijí obdobně ustanovení trestního řádu. O výslechu se vždy sepiše protokol, v němž je třeba kromě základních náležitostí podle § 55 trestního řádu uvést i technické podmínky, za kterých byl výslech prováděn.</p> <p>(5) Před započatím výslechu justiční orgán ověří totožnost vyslýchané osoby a poučí ji podle ustanovení trestního řádu a tohoto zákona. Následně umožní cizozemskému orgánu, aby provedl výslech prostřednictvím videokonferenčního zařízení nebo telefonu.</p> <p>(6) Justiční orgán je při výslechu přítomen a dbá na to, aby v jeho průběhu nebyly porušeny základní zásady trestního řízení a zájmy České republiky uvedené v § 5. V případě jejich porušení výslech přeruší a přijme opatření, aby výslech dále probíhal v souladu s těmito</p>				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
				<p>zásadami, případně výsledk ukončí.</p> <p>(7) Vyslychaná osoba může využít svého práva odepřít výpověď jak podle trestního řádu, tak i podle práva dotčeného cizího státu. Pokud vyslychaná osoba odepře vypovídat, ačkoli je k tomu povinná, lze proti ní obdobně použít opatření podle trestního řádu.</p> <p>(8) Vyslychané osobě lze poskytnout ochranu za podmínek a způsobem stanoveným v § 55 odst. 2 trestního řádu a v zákonu o zvláštní ochraně svědka a dalších osob v souvislosti s trestním řízením.</p>					
Čl. 17 odst. 2	2. Členské státy zajistí, aby oběti trestných činů, které byly spáchány v jiném členském státě, než ve kterém mají oběti bydliště, mohly podat trestní oznámení u příslušných orgánů členského státu bydliště, pokud nejsou schopny tak učinit v členském státě, kde došlo k trestnému činu, nebo pokud si tak nepřejí učinit v případě trestného činu, který je podle vnitrostátního práva tohoto členského státu považován za závažný.	141/1961 ve znění 265/2001 341/2011	§ 158 odst. 1	(1) Policejní orgán je povinen na základě vlastních poznatků, trestních oznámení i podnětů jiných osob a orgánů, na jejichž podkladě lze učinit závěr o podezření ze spáchání trestného činu, učinit všechna potřebná šetření a opatření k odhalení skutečností nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, a směřující ke zjištění jeho pachatele; je povinen činit též nezbytná opatření k předcházení trestné činnosti. Pověřené orgány Vězeňské služby České republiky neprodleně informují Generální inspekci bezpečnostních sborů, jakmile zahájí takové šetření.				PT	
Čl. 17 odst. 3	3. Členské státy zajistí, aby příslušný orgán, u něhož oběť podala trestní oznámení, toto oznámení neprodleně postoupil příslušnému orgánu členského státu, ve kterém byl trestný čin spáchán, pokud členský stát, ve kterém bylo podáno trestní oznámení, nevykonával pravomoc zahájit trestní řízení.	550/1992	Čl. 21	<p>1. Oznámení jedné smluvní strany, která mohou vést k trestnímu stíhání před soudy druhé smluvní strany, budou předávána mezi příslušnými ministerstvy spravedlnosti, pokud smluvní strany nevyužijí možnost, kterou jim dává článek 15 odst. 6.</p> <p>2. Dožádaná strana bude informovat dožadující stranu o všech opatřeních, která byla na základě takového oznámení uskutečněna, a zašle jí opis rozhodnutí, které bylo vydáno.</p> <p>3. Na oznámení dle odstavce 1 tohoto článku budou použita ustanovení článku 16.</p>				PT	
Čl. 18	Právo na ochranu Aniž jsou dotčena práva obhajoby, členské státy zajistí, aby byla k dispozici opatření na ochranu obětí a jejich rodinných příslušníků před sekundární či opakovanou viktimizací, zastrahováním a odvetou, a to včetně opatření proti riziku citové nebo psychické újmy a na ochranu důstojnosti oběti v průběhu výslechu a podávání svědecké výpovědi. Tato opatření zahrnují v nezbytných případech rovněž postupy pro fyzickou ochranu obětí a jejich rodinných příslušníků podle vnitrostátních právních předpisů	137/2001 ve znění 349/2005 348/2011	§ 3	<p>(1) Zvláštní ochrana a pomoc je soubor opatření, která zahrnují</p> <p>a) osobní ochranu,</p> <p>b) přestěhování chráněné osoby včetně příslušníků její domácnosti³⁾ a pomoc chráněné osobě za účelem jejího sociálního začlenění v novém prostředí,</p> <p>c) zastírání skutečné totožnosti chráněné osoby,</p>				PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						d) prověřování dodržování podmínek poskytování zvláštní ochrany a pomoci. (2) Zvláštní ochranu a pomoc poskytuje Policie České republiky (dále jen "policie") a Vězeňská služba České republiky (dále jen "vězeňská služba") výkonem opatření uvedených v odstavci 1. Vězeňská služba může vykonávat jen opatření uvedená v odstavci 1 písm. a) a c). Policie a vězeňská služba jsou povinny při plnění úkolů podle tohoto zákona si navzájem pomáhat. (3) Orgány veřejné správy jsou povinny v rozsahu nezbytném k dosažení účelu tohoto zákona spolupracovat s policií a vězeňskou službou při výkonu opatření uvedených v odstavci 1. K zastírání skutečně totožnosti chráněné osoby je policie oprávněna vytvořit legendu o jiné osobní existenci (dále jen „legenda“) a zajistit v informačních systémech vedených podle zvláštních právních předpisů vložení, změnu, vyjmutí, vymazání nebo blokování údajů vyplývajících z této legendy. Tyto údaje se zvlášť neoznačují a vedou se společně s ostatními osobními údaji ⁴), pokud policie nestanoví jinak. Pro tvorbu legendy lze se souhlasem chráněné osoby využít některé její osobní údaje.				
				45/2013	§ 15	Zveřejňování informací o totožnosti obětí Zákaz zveřejnit informace umožňující zjištění totožnosti obětí upravuje trestní řád.				
				45/2013	§ 16	Pokud o to oběť, její zmocněnec, zákonný zástupce, opatrovník nebo důvěrník požádá, vedou se údaje o bydlišti a doručovací adrese oběti, zmocněnce, zákonného zástupce, opatrovníka nebo důvěrníka, údaje o jejich místě výkonu zaměstnání či povolání nebo podnikání, a o jejich osobních, rodinných a majetkových poměrech tak, aby se s nimi mohli seznamovat pouze orgány činné v trestním řízení, policisté a úředníci Probační a mediační služby činní v dané věci. Je-li to nezbytné pro dosažení účelu trestního řízení nebo pro řádné uplatnění práva na obhajobu osoby, proti níž se trestní řízení vede, zpřístupní potřebné údaje příslušný policista nebo orgán činný v trestním řízení; o zpřístupnění a jeho důvodech učiní záznam do spisu.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
				273/2008	§ 50	Krátkodobá ochrana osoby (1) Krátkodobou ochranou osoby se pro účely tohoto zákona rozumí opatření zahrnující a) fyzickou ochranu, b) dočasnou změnu pobytu osoby, c) použití zabezpečovací techniky, nebo d) poradensko-preventivní činnost (2) Krátkodobou ochranu osob poskytne policie v odůvodněných případech osobě, které zřejmě hrozí újma na zdraví nebo jiné vážné nebezpečí, avšak nelze jí poskytnout zvláštní ochranu osob17) nebo nejsou splněny podmínky zajišťování bezpečnosti osoby podle § 49 odst. 1 anebo podmínky ochrany osoby pověřené výkonem rozhodnutí podle § 21. Krátkodobá ochrana osob se v odůvodněných případech poskytne také osobám blízkým osobě, které zřejmě hrozí újma na zdraví nebo jiné vážné nebezpečí. Krátkodobou ochranu nelze poskytovat bez souhlasu osoby, které má být poskytnuta. (3) V případě bezprostředně hrozícího útoku na život nebo zdraví osoby poskytne policista této osobě předběžně fyzickou ochranu a informuje o tom útvar policie příslušný k zajišťování krátkodobé ochrany osob.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 17	Zabránění kontaktu obětí a osoby jí blízké s osobou, kterou oběť označila za pachatele, s osobou podezřelou nebo s osobou, proti níž se trestní řízení vede (1) Oběť a osoba jí blízká mají právo požádat v kterémkoliv stadiu trestního řízení, popřípadě i před jeho zahájením, aby byla při úkonech, kterých se účastní, učiněna potřebná opatření k zabránění jejich kontaktu s osobou, kterou oběť označila za pachatele, která je podezřelá ze spáchání trestného činu, nebo proti níž se vede trestní řízení. (2) Žádosti podle odstavce 1 jsou příslušné orgány povinny vyhovět, pokud se jedná o zvlášť zranitelnou oběť a nevylučuje to povaha prováděného úkonu. Nelze-li této žádosti vyhovět, protože to vylučuje povaha prováděného úkonu, jsou příslušné orgány povinny učinit				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						vhodná opatření, aby se oběť nedostala do kontaktu s osobou, kterou označila za pachatele, která je podezřelá ze spáchání trestného činu, nebo proti níž se trestní řízení vede, před započítím a po skončení úkonu.				
				45/2013	§ 18	Podání vysvětlení a výslech oběti (1) Otázky směřující do intimní oblasti vyslýchané oběti lze klást jen tehdy, pokud je to nezbytné pro objasnění skutečností důležitých pro trestní řízení. Tyto otázky je třeba klást zvlášť šetrně a po obsahové stránce vyčerpávajícím způsobem, aby nebylo nutné výslech znovu opakovat; jejich formulaci je třeba při zachování potřebné ohleduplnosti přizpůsobit věku, osobním zkušenostem a psychickému stavu oběti. (2) Oběť má právo kdykoliv podat námitky proti zaměření otázky. Námitka se poznamená do protokolu. O důvodnosti námítky rozhoduje vyslýchající orgán.				
				45/2013	§ 19	Podání vysvětlení a výslech osobou stejného nebo opačného pohlaví (1) Oběť může žádat, aby byla v přípravném řízení vyslechnuta osobou stejného nebo opačného pohlaví. Žádosti zvlášť zranitelné oběti je nutné vyhovět, nebrání-li tomu důležité důvody. Důvody, které vedly k zamítnutí žádosti, se poznamenají do protokolu o úkonu. (2) Zvlášť zranitelná oběť může také žádat, aby v případě, kdy je třeba její výpověď tlumočit, byl přibrán tlumočnick stejného nebo opačného pohlaví. Orgán činný v trestním řízení žádosti vyhově, ledaže nelze provedení úkonu odložit nebo tlumočnicka požadovaného pohlaví zajistit. (3) Odstavce 1 a 2 se obdobně užijí i pro podání vysvětlení podle jiného právního předpisu.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 20	Podání vysvětlení a výslech zvlášť zranitelných obětí (1) Zvlášť zranitelnou oběť je v trestním řízení nutné vyslýchat obzvláště citlivě a s ohledem na konkrétní okolnosti, které ii				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						činí zvlášť zranitelnou. (2) Je-li to možné, výslech zvlášť zranitelných obětí v přípravném řízení provádí osoba k tomu vyškolená v prostorách pro tento účel upravených či přizpůsobených. Je-li obětí dítě, výslech v přípravném řízení provádí vždy osoba k tomu vyškolená s výjimkou případů, kdy se jedná o úkon neodkladný a vyškolenou osobu nelze zajistit. (3) Výslech zvlášť zranitelné oběti se provádí tak, aby později nemusel být opakován. V případě dalšího výsledku před stejným orgánem je vyslychajícím zpravidla stejná osoba, nebrání-li tomu důležité důvody. (4) Nepřeje-li si zvlášť zranitelná oběť bezprostřední vizuální kontakt s osobou podezřelou ze spáchání trestného činu nebo s osobou, proti níž se trestní řízení vede, učiní se, nebrání-li tomu závažné důvody, potřebná opatření, aby k takovému vizuálnímu kontaktu nedošlo, zejména se využívá audiovizuální techniky, je-li to technicky možné. Přitom je třeba zajistit, aby nebylo porušeno právo na obhajobu. (5) Odstavce 1 až 4 se obdobně užijí i pro podání vysvětlení podle jiného právního předpisu.				
Čl. 19	Právo na zamezení kontaktu mezi obětí a pachatelem 1. Členské státy zavedou nezbytné podmínky, které umožní zamezení kontaktu mezi oběťmi, a v nezbytných případech též jejich rodinnými příslušníky, a pachatelem v prostorách, kde trestní řízení probíhá, ledaže trestní řízení takový kontakt vyžaduje.			45/2013 ve znění 56/2017	§ 17	Zabránění kontaktu oběti a osoby jí blízké s osobou, kterou oběť označila za pachatele, s osobou podezřelou nebo s osobou, proti níž se trestní řízení vede (1) Oběť a osoba jí blízká mají právo požádat v kterémkoliv stadiu trestního řízení, popřípadě i před jeho zahájením, aby byla při úkonech, kterých se účastní, učiněna potřebná opatření k zabránění jejich kontaktu s osobou, kterou oběť označila za pachatele, která je podezřelá ze spáchání trestného činu, nebo proti níž se vede trestní řízení. (2) Žádosti podle odstavce 1 jsou příslušné orgány povinny vyhovět, pokud se jedná o zvlášť zranitelnou oběť a nevylučuje to povaha prováděného úkonu. Nelze-li této žádosti vyhovět, protože to vylučuje povaha prováděného úkonu, jsou příslušné orgány povinny učinit vhodná opatření, aby se oběť nedostala do kontaktu s osobou, kterou označila za pachatele, která je podezřelá ze spáchání trestného činu,			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						nebo proti níž se trestní řízení vede, před započetením a po skončení úkonu.				
Čl. 19 odst. 2	2. Členské státy zajistí, aby nové soudní prostory měly oddělené čekárny pro oběti.			45/2013 ve znění 56/2017	§ 17	Zabránění kontaktu oběti a osoby jí blízké s osobou, kterou oběť označila za pachatele, s osobou podezřelou nebo s osobou, proti níž se trestní řízení vede (1) Oběť a osoba jí blízká mají právo požádat v kterémkoliv stadiu trestního řízení, popřípadě i před jeho zahájením, aby byla při úkonech, kterých se účastní, učiněna potřebná opatření k zabránění jejich kontaktu s osobou, kterou oběť označila za pachatele, která je podezřelá ze spáchání trestného činu, nebo proti níž se vede trestní řízení. (2) Žádosti podle odstavce 1 jsou příslušné orgány povinny vyhovět, pokud se jedná o zvlášť zranitelnou oběť a nevylučuje to povaha prováděného úkonu. Nelze-li této žádosti vyhovět, protože to vylučuje povaha prováděného úkonu, jsou příslušné orgány povinny učinit vhodná opatření, aby se oběť nedostala do kontaktu s osobou, kterou označila za pachatele, která je podezřelá ze spáchání trestného činu, nebo proti níž se trestní řízení vede, před započetením a po skončení úkonu.			PT	
Čl. 20 písm. a)	Právo obětí na ochranu při vyšetřování trestného činu Aniž jsou dotčena práva na obhajobu a v souladu s pravidly pro soudní rozhodování zajistí členské státy, aby během vyšetřování trestného činu a) byly výslechy vedeny bez zbytečného prodlení po podání trestního oznámení příslušnému orgánu;			141/1961 ve znění 265/2001	§ 158 odst. 3 písm. a)	(3) O zahájení úkonů trestního řízení k objasnění a prověření skutečností důvodně nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, sepíše policejní orgán neprodleně záznam, ve kterém uvede skutkové okolnosti, pro které řízení zahajuje, a způsob, jakým se o nich dověděl. Opis záznamu zašle do 48 hodin od zahájení trestního řízení státnímu zástupci. Hrozí-li nebezpečí z prodlení, policejní orgán záznam sepíše po provedení potřebných neodkladných a neopakovatelných úkonů. K objasnění a prověření skutečností důvodně nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin, opatřuje policejní orgán potřebné podklady a nezbytná vysvětlení a zajišťuje stopy trestného činu. V rámci toho je oprávněn, kromě úkonů uvedených v této hlavě, zejména a) vyžadovat vysvětlení od fyzických a právnických osob a státních orgánů,			PT	
				141/1961 ve znění 265/2001	§ 158a	§ 158a Je-li při prověřování skutečností nasvědčujících tomu, že byl				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						spáchán trestný čin, a zjišťování jeho pachatele třeba provést neodkladný nebo neopakovatelný úkon spočívající ve výslechu svědka nebo v rekognici, provede se na návrh státního zástupce takový úkon za účasti soudce; soudce v takovém případě odpovídá za zákonnost provedení úkonu a k tomu cíli může do průběhu úkonu zasahovat. Soudci však nepřísluší přezkoumávat závěr státního zástupce o tom, že úkon je podle zákona neodkladný nebo neopakovatelný.				
				141/1961 ve znění 265/2001 341/2011 56/2017	§ 164 odst. 1	(1) Policejní orgán postupuje při vyšetřování z vlastní iniciativy tak, aby byly co nejrychleji v potřebném rozsahu vyhledány důkazy k objasnění všech základních skutečností důležitých pro posouzení případu, včetně osoby pachatele a následku trestného činu (§ 89 odst. 1). Přitom postupuje způsobem uvedeným v § 158 odst. 3 a 5; provádí i další úkony podle hlavy čtvrté s výjimkou těch, které je oprávněn provést pouze státní zástupce nebo soudce. Výsledky svědků provádí, jestliže se jedná o neodkladný nebo neopakovatelný úkon nebo jde-li o výslech osoby mladší osmnácti let, osoby, o jejíž schopnosti správně a úplně vnímat, zapamatovat si nebo reprodukovat jsou s ohledem na její psychický stav pochybnosti, anebo nasvědčují-li zjištěné skutečnosti tomu, že na svědka by mohl být pro jeho výpověď vyvíjen nátlak. Jinak poškozeného a další svědky vyslechně jen tehdy, jestliže hrozí z jiného důvodu, že bude ovlivněna jejich výpověď nebo schopnost zapamatovat si rozhodné skutečnosti nebo schopnost tyto skutečnosti reprodukovat, zejména je-li pro složitost věci odůvodněn předpoklad delšího trvání vyšetřování. Bez těchto podmínek je však možno, jestliže je toho třeba, vyslechnout znalce.				
				141/1961 ve znění 265/2001 459/2011	§ 2 odst. 4	(4) Jestliže tento zákon nestanoví něco jiného, postupují orgány činné v trestním řízení z úřední povinnosti. Trestní věci musí projednávat urychleně bez zbytečných průtahů; s největším urychlením projednávají zejména vazební věci a věci, ve kterých byl zajištěn majetek, je-li to zapotřebí vzhledem k hodnotě a povaze zajištěného majetku. Trestní věci projednávají s plným šetřením práv a svobod zaručených Listinou základních práv a svobod a mezinárodními smlouvami o lidských právech a základních svobodách, jimiž je Česká republika vázána; při provádění úkonů trestního řízení lze do těchto práv osob, jichž se takové úkony dotýkají, zasahovat jen v odůvodněných případech na základě zákona a v nezbytné míře pro zajištění účelu trestního řízení. K obsahu				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						petic zasahujících do plnění těchto povinností orgány činné v trestním řízení nepřihlížejí.				
Čl. 20 písm. b)	b) byl počet výsledků obětí omezen na minimum a aby tyto výsledky byly prováděny pouze tehdy, pokud je to naprosto nezbytné pro účely vyšetřování trestného činu;			45/2013	§ 18 odst. 1	(1) Otázky směřující do intimní oblasti vyslýchané oběti lze klást jen tehdy, pokud je to nezbytné pro objasnění skutečností důležitých pro trestní řízení. Tyto otázky je třeba klást zvlášť šetrně a po obsahové stránce vyčerpávajícím způsobem, aby nebylo nutné výslech znovu opakovat; jejich formulaci je třeba při zachování potřebné ohleduplnosti přizpůsobit věku, osobním zkušenostem a psychickému stavu oběti.			PT	
				45/2013	§ 20 odst. 3	(3) Výslech zvlášť zranitelné oběti se provádí tak, aby později nemusel být opakován. V případě dalšího výsledku před stejným orgánem je vyslýchajícím zpravidla stejná osoba, nebrání-li tomu důležité důvody.				
				141/1961 ve znění 265/2001 459/2011 45/2013	§ 102	§ 102 (1) Je-li jako svědek vyslýchána osoba mladší než osmnáct let o okolnostech, jejichž oživování v paměti by vzhledem k věku mohlo nepříznivě ovlivňovat její duševní a mravní vývoj, je třeba výslech provádět zvlášť šetrně a po obsahové stránce tak, aby výslech v dalším řízení zpravidla už nebylo třeba opakovat; k výsledku se přibere orgán sociálně-právní ochrany dětí nebo jiná osoba mající zkušenosti s výchovou mládeže, která by se zřetelem na předmět výsledku a stupeň duševního vývoje vyslýchané osoby přispěla k správnému vedení výsledku. Může-li to přispět k správnému provedení výsledku, mohou být přibráni i rodiče. Osoby, které byly takto přibrány, mohou navrhnout odložení úkonu na pozdější dobu a v průběhu provádění takového úkonu navrhnout jeho přerušování nebo ukončení, pokud by provedení úkonu nebo pokračování v něm mělo nepříznivý vliv na psychický stav vyslýchané osoby. Nehrozí-li nebezpečí z prodlení, orgán činný v trestním řízení takovému návrhu vyhově. (2) V dalším řízení má být taková osoba vyslechnuta znovu jen v nutných případech. V řízení před soudem je možno na podkladě rozhodnutí soudu provést důkaz přečtením protokolu nebo přehráním obrazového a zvukového záznamu pořízeného o výsledku provedeném prostřednictvím videokonferenčního zařízení i bez podmínek uvedených v § 211 odst. 1 a 2. Osoba, která byla k výsledku přibrána, se podle potřeby vyslechně k správnosti a úplnosti zápisu, k způsobu, jímž byl výslech prováděn, jakož i k způsobu, jímž vyslýchaná osoba vypovídala.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						(3) Osobě mladší než 18 let lze klást otázky jen prostřednictvím orgánu činného v trestním řízení.				
Čl. 20 písm. c)	c) oběti mohl doprovázet jejich právní zástupce a osoba podle jejich výběru, pokud nebylo přijato odůvodněné rozhodnutí v opačném smyslu			45/2013	§ 21 odst. 1	(1) Oběť má právo, aby ji k úkonům trestního řízení a k podání vysvětlení doprovázel důvěrník.			PT	
				45/2013	§ 21 odst. 2	(2) Důvěrníkem může být fyzická osoba způsobilá k právním úkonům, kterou si oběť zvolí. Důvěrník poskytuje oběti potřebnou, zejména psychickou, pomoc. Důvěrník může být zároveň zmocněncem oběti. Důvěrníkem nemůže být osoba, která má v trestním řízení postavení obviněného, obhájce, svědka, znalce nebo tlumočníka.				
				141/1961 ve znění 178/1990 265/2001 181/2011 55/2017	§ 45	§ 45 (1) Není-li poškozený osobou plně svéprávnou nebo je-li omezen ve svéprávnosti, vykonává jeho práva podle tohoto zákona jeho zákonný zástupce nebo opatrovník. V případě, že je nebezpečí z prodlení a zákonný zástupce nebo opatrovník nemůže vykonávat práva uvedená ve větě první nebo nebyl-li opatrovník ustanoven, ačkoli jsou dány důvody pro jeho ustanovení, je třeba opatrovníka neprodleně ustanovit. Opatrovníka je třeba neprodleně ustanovit také v případě, že je nebezpečí z prodlení a poškozený je právnickou osobou a nemá osobu způsobilou činit úkony v řízení. (2) Opatrovníka ustanovuje předseda senátu a v přípravném řízení státní zástupce. Jinou osobu než advokáta lze ustanovit opatrovníkem jen s jejím souhlasem. Nelze jím ustanovit osobu, u níž lze mít důvodnou obavu, že pro svůj zájem na výsledku řízení nebude řádně hájit zájmy poškozeného. Usnesení o ustanovení opatrovníka se oznamuje tomu, kdo je jím ustanovován, a nevylučuje-li to povaha věci, též poškozenému. Proti rozhodnutí o ustanovení opatrovníka je přípustná stížnost. (3) Jde-li o uplatnění nároku na náhradu škody nebo na vydání bezdůvodného obohacení (§ 43 odst. 3), přecházejí práva, která tento zákon přiznává poškozenému, i na jeho právního nástupce.				
Čl. 20 písm. d)	d) členské státy zajistí, aby lékařské prohlídky byly omezeny na minimum a byly prováděny, pouze pokud je to naprosto nezbytné pro účely trestního řízení.			141/1961 ve znění 48/1973	§ 114	(1) Prohlídce těla je povinen se podrobit každý, je-li nezbytně třeba zjistit, zda jsou na jeho těle stopy nebo následky trestného činu. Není-li prohlídka těla prováděna lékařem, může ji provést jen osoba téhož			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
		265/2001 321/2006		pohlaví.					
		141/1961 ve znění 265/2001 459/2011	§ 2 odst. 4	(4) Jestliže tento zákon nestanoví něco jiného, postupují orgány činné v trestním řízení z úřední povinnosti. Trestní věci musí projednávat urychleně bez zbytečných průtahů; s největším urychlením projednávají zejména vazební věci a věci, ve kterých byl zajištěn majetek, je-li to zapotřebí vzhledem k hodnotě a povaze zajištěného majetku. Trestní věci projednávají s plným šetřením práv a svobod zaručených Listinou základních práv a svobod a mezinárodními smlouvami o lidských právech a základních svobodách, jimiž je Česká republika vázána; při provádění úkonů trestního řízení lze do těchto práv osob, jichž se takové úkony dotýkají, zasahovat jen v odůvodněných případech na základě zákona a v nezbytné míře pro zajištění účelu trestního řízení. K obsahu petic zasahujících do plnění těchto povinností orgány činné v trestním řízení nepřihlízejí.					
Čl. 21 odst. 1	Právo na ochranu soukromí 1. Členské státy zajistí, aby příslušné orgány mohly během trestního řízení učinit vhodná opatření na ochranu soukromí, včetně osobní charakteristiky oběti zohledněné při individuálním posouzení stanoveném v článku 22, a pověsti obětí a jejich rodinných příslušníků. Členské státy dále zajistí, aby příslušné orgány mohly učinit veškerá zákonná opatření k zabránění zveřejnění jakýchkoliv informací, které by mohly vést ke zjištění totožnosti dětských obětí.	45/2013	§ 15	Zveřejňování informací o totožnosti obětí Zákaz zveřejnit informace umožňující zjištění totožnosti oběti upravuje trestní řád.				PT	
		141/1961 ve znění 52/2009 207/2011	§ 8a	(1) Při poskytování informací o své činnosti veřejnosti orgány činné v trestním řízení dbají na to, aby neohrozily objasnění skutečností důležitých pro trestní řízení, nezveřejnily o osobách zúčastněných na trestním řízení údaje, které přímo nesouvisí s trestnou činností, a aby neporušily zásadu, že dokud pravomocným odsuzujícím rozsudkem není vina vyslovena, nelze na toho, proti němuž se vede trestní řízení, hledět, jako by byl vinen (§ 2 odst. 2). V přípravném řízení nesmějí zveřejnit informace umožňující zjištění totožnosti osoby, proti které se vede trestní řízení, poškozeného, zúčastněné osoby a svědka. (2) Při poskytování informací podle odstavce 1 orgány činné v trestním řízení zvláště dbají na ochranu osobních údajů a soukromí osob mladších 18 let. (3) Orgány činné v trestním řízení informují o své činnosti veřejnost poskytováním informací podle odstavce 1 veřejným					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						sdělovacím prostředkům; poskytnutí informací odepřou z důvodů ochrany zájmů uvedených v odstavcích 1 a 2. Vyhradí-li si v přípravném řízení státní zástupce právo poskytnout informace o určité trestní věci, může je policejní orgán poskytnout jen s jeho předchozím souhlasem.				
				141/1961 ve znění 52/2009 207/2011	§ 8b	(1) Osoby, kterým byly orgány činnými v trestním řízení poskytnuty informace, na které se vztahuje zákaz zveřejnění podle § 8a odst. 1 věty druhé, pro účely trestního řízení nebo k výkonu práv nebo plnění povinností stanovených zvláštním právním předpisem, je nesmějí nikomu dále poskytnout, pokud jejich poskytnutí není nutné k uvedeným účelům. O tom musí být tyto osoby poučeny. (2) Nikdo nesmí v souvislosti s trestným činem spáchaným na poškozeném jakýmkoli způsobem zveřejnit informace umožňující zjištění totožnosti poškozeného, který je osobou mladší 18 let nebo vůči němuž byl spáchán trestný čin vraždy (§ 140 trestního zákoníku), zabití (§ 141 trestního zákoníku), některý z trestných činů, kterým byla způsobena těžká újma na zdraví, trestný čin ohrožení pohlavní nemocí (§ 155 trestního zákoníku), některý z trestných činů proti těhotenství ženy (§ 159 až 162 trestního zákoníku), trestný čin obchodování s lidmi (§ 168 trestního zákoníku), některý z trestných činů proti lidské důstojnosti v sexuální oblasti (§ 185 až 193 trestního zákoníku), trestný čin opuštění dítěte nebo svěřené osoby (§ 195 trestního zákoníku), týrání svěřené osoby (§ 198 trestního zákoníku), týrání osoby žijící ve společném obydlí (§ 199 trestního zákoníku), únosu dítěte a osoby stížené duševní poruchou (§ 200 trestního zákoníku) nebo nebezpečného pronásledování (§ 354 trestního zákoníku). (3) Zveřejnění obrazových snímků, obrazových a zvukových záznamů nebo jiných informací o průběhu hlavního líčení nebo veřejného zasedání, které by umožnily zjištění totožnosti poškozeného uvedeného v odstavci 2, je zakázáno. (4) Pravomocný rozsudek nesmí být zveřejněn ve veřejných sdělovacích prostředcích s uvedením jména, popřípadě jmen, příjmení a bydliště poškozeného uvedeného v odstavci 2. Předseda senátu může s přihlédnutím k osobě poškozeného a povaze a charakteru spáchaného trestného činu rozhodnout o dalších omezeních spojených se				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						zveřejněním pravomocného odsuzujícího rozsudku za účelem přiměřené ochrany zájmů takového poškozeného.				
				141/1961 ve znění 52/2009 207/2011	§ 8c	Nikdo nesmí bez souhlasu osoby, které se takové informace týkají, zveřejnit informace o nařízení či provedení odposlechu a záznamu telekomunikačního provozu podle § 88 nebo informace z něj získané, údaje o telekomunikačním provozu zjištěné na základě příkazu podle § 88a, nebo informace získané sledováním osob a věcí podle § 158d odst. 2 a 3, umožňují-li zjištění totožnosti této osoby a nebyly-li použity jako důkaz v řízení před soudem.				
				141/1961 ve znění 207/2011 55/2017	§ 8d	(1) Informace, na které se vztahuje zákaz zveřejnění podle § 8a až 8c, lze v nezbytném rozsahu zveřejnit pro účely pátrání po osobách, pro dosažení účelu trestního řízení, nebo umožňuje-li to tento zákon. Uvedené informace lze také zveřejnit, odůvodňuje-li to veřejný zájem, pokud převažuje nad právem na ochranu soukromí dotčené osoby; přitom je třeba zvlášť dbát na ochranu zájmů osoby mladší 18 let. (2) Informace, na které se vztahuje zákaz zveřejnění podle § 8a až 8c, lze také zveřejnit, pokud osoba, již se zákaz zveřejnění týká, udělila ke zveřejnění informace výslovný souhlas. Zemřela-li nebo byla-li tato osoba prohlášena za mrtvou, souhlas se zveřejněním informací je oprávněn udělit její manžel, partner nebo její děti, a není-li jich, její rodiče; v případě osoby mladší 18 let nebo osoby s omezenou svéprávností její zákonný zástupce nebo opatrovník. Souhlas se zveřejněním informací nemůže udělit osoba, která je pachatelem trestného činu spáchaného vůči osobě, jež zemřela nebo byla prohlášena za mrtvou. (3) Informace, na které se vztahuje zákaz zveřejnění podle § 8a až 8c, lze také zveřejnit, pokud osoba, již se zákaz zveřejnění týká, zemřela nebo byla prohlášena za mrtvou a není-li žádné osoby oprávněné udělit souhlas se zveřejněním podle odstavce 2.				
				45/2013	§ 16	Pokud o to oběť, její zmocněnec, zákonný zástupce, opatrovník nebo důvěrník požádá, vedou se údaje o bydlišti a doručovací adrese oběti, zmocněnce, zákonného zástupce, opatrovníka nebo důvěrníka, údaje o jejich místě výkonu zaměstnání či povolání nebo podnikání, a o jejich osobních, rodinných a majetkových poměrech tak, aby se s nimi mohli seznamovat pouze orgány činné v trestním řízení, policisté a úředníci				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						Probační a mediační služby činní v dané věci. Je-li to nezbytné pro dosažení účelu trestního řízení nebo pro řádné uplatnění práva na obhajobu osoby, proti níž se trestní řízení vede, zpřístupní potřebné údaje příslušný policista nebo orgán činný v trestním řízení; o zpřístupnění a jeho důvodech učiní záznam do spisu.				
				141/1961 ve znění 45/2013	§ 65 odst. 6	(6) Při nahlížení do spisů je nutno učinit taková opatření, aby nebyly zpřístupněny údaje, se kterými se podle § 55 odst. 1 písm. c) mohou seznamovat pouze orgány činné v trestním řízení a úředníci Probační a mediační služby činní v dané věci. V případě žádosti osoby, proti níž se trestní řízení vede, o sdělení těchto údajů se užije § 55 odst. 1 písm. c) obdobně.				
				141/1961 ve znění 265/2001 45/2013	§ 55 odst. 1	Obecná ustanovení o sepisování protokolu (1) Nestanoví-li zákon jinak, o každém úkonu trestního řízení se sepíše, a to zpravidla při úkonu nebo bezprostředně po něm, protokol, který musí obsahovat a) pojmenování soudu, státního zástupce nebo jiného orgánu provádějícího úkon, b) místo, čas a předmět úkonu, c) jméno a příjmení úředních osob a jejich funkce, jméno a příjmení přítomných stran, jméno, příjmení a adresu zákonných zástupců, opatrovníků, obhájců a zmocněnců, popřípadě jméno a příjmení dalších osob, kteří se úkonu zúčastnili, a u obviněného a poškozeného též adresu, kterou uvede pro účely doručování, a další údaje nutné k zjištění nebo ověření totožnosti, včetně data narození nebo rodného čísla; jsou-li při prováděném úkonu zjištěny údaje o bydlišti a doručovací adrese, o místě výkonu zaměstnání či povolání nebo podnikání poškozeného, svědka, zákonného zástupce, opatrovníka, zmocněnce nebo důvěrníka, pak se na žádost těchto osob do protokolu neuvádějí, není-li to nezbytné pro dosažení účelu trestního řízení, ale vedou se tak, aby se s nimi mohli seznamovat pouze orgány činné v trestním řízení a úředníci Probační a mediační služby činní v dané věci; to platí také pro údaje o osobních, rodinných a majetkových poměrech poškozeného a svědka; je-li to nezbytné pro řádné uplatnění práva na obhajobu osobv, proti níž se				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						trestní řízení vede, sdělí se této osobě potřebné údaje; o sdělení údaje a jeho důvodech se učiní záznam do protokolu, d) stručné a výstižné vyličení průběhu úkonu, z něhož by bylo patrné i zachování zákonných ustanovení upravujících provádění úkonu, dále podstatný obsah rozhodnutí při úkonu vyhlášených, a byl-li hned při úkonu doručen opis rozhodnutí, osvědčení o tomto doručení; pokud se provádí doslovná protokolace výpovědi osoby, je třeba to v protokole označit tak, aby bylo možné bezpečně určit počátek a konec doslovné protokolace, e) návrhy stran, udělené poučení, popřípadě vyjádření poučených osob, f) námitky stran nebo vyslýchaných osob proti průběhu úkonu nebo obsahu protokolu.				
				218/2003 ve znění 253/2006 41/2009 45/2013 55/2017	§ 54	(1) Hlavního líčení a veřejného zasedání se mohou účastnit pouze obžalovaný mladistvý, jeho dva důvěrníci, 27) jeho obhájce, zákonní zástupci, opatrovník a příbuzní v přímém pokolení, sourozenci, manžel nebo druh, poškozený, jeho zmocněnec a důvěrník, zúčastněná osoba a její zmocněnec, zákonní zástupci a opatrovníci poškozeného a zúčastněné osoby, svědci, znalci, tlumočníci, příslušný orgán sociálně-právní ochrany dětí, úředníci Probační a mediační služby a zástupce školy nebo výchovného zařízení. Na návrh mladistvého může být hlavní líčení nebo veřejné zasedání konáno veřejně. 28) (2) Publikování informací o průběhu hlavního líčení nebo veřejného zasedání, které by vedly ke ztotožnění mladistvého ve veřejných sdělovacích prostředcích nebo jiným způsobem, je zakázáno. Stejně tak je zakázáno publikování každého textu nebo každého vyobrazení týkajícího se totožnosti mladistvého. (3) Rozsudek se vyhlašuje veřejně v hlavním líčení v přítomnosti mladistvého. Pravomocný odsuzující rozsudek může být uveřejněn ve veřejných sdělovacích prostředcích jen bez uvedení jména, popřípadě jmen, a příjmení mladistvého, při přiměřené ochraně mladistvého před nežádoucími účinky jeho uveřejnění. (4) Předseda senátu může s přihlédnutím k osobě mladistvého a povaze				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						a charakteru provinění rozhodnout a) o dalších omezeních spojených s uveřejněním pravomocného odsuzujícího rozsudku neuvedených v odstavci 3 za účelem přiměřené ochrany zájmů mladistvého, b) o uveřejnění pravomocného odsuzujícího rozsudku s uvedením jména, popřípadě jmen, a příjmení mladistvého, jakož i o uveřejnění jeho dalších osobních údajů, jde-li o zvlášť závažné provinění a takové uveřejnění je potřebné z hlediska ochrany společnosti.				
Čl. 21 odst. 2	2. V zájmu ochrany soukromí, osobní nedotknutelnosti a osobních údajů obětí vybízají členské státy sdělovací prostředky, aby učinily samoregulační opatření, přičemž ctí svobodu projevu a informací a svobodu a pluralitu sdělovacích prostředků.					Nerelevantní z hlediska transpozice			NT	
Čl. 22 odst. 1	1. Členské státy zajistí, aby u obětí bylo včas provedeno individuální posouzení, v souladu s vnitrostátními postupy, s cílem zjistit potřeby zvláštní ochrany a stanovit, zda a v jaké míře by mohly využít zvláštních opatření během trestního řízení, uvedených v člancích 23 a 24, v důsledku jejich zvláštní zranitelnosti vůči sekundární a opakované viktimizaci, zastrahování a odvetě.			45/2013	§ 3 odst. 2	(2) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a další orgány veřejné moci, subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, poskytovatelé zdravotních služeb, znalci, tlumočníci, obhájci a sdělovací prostředky mají povinnost respektovat osobnost a důstojnost oběti, přistupovat k oběti zdvořile a šetrně a podle možností jí vycházet vstříc. Vůči oběti postupují s přihlédnutím k jejímu věku, zdravotnímu stavu včetně psychického stavu, její rozumové vyspělosti a kulturní identitě tak, aby nedocházelo k prohlubování újmy způsobené obětí trestným činem nebo k druhotné újmě.			PT	
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 2 odst. 4	(4) Zvlášť zranitelnou obětí se pro účely tohoto zákona při splnění podmínek uvedených v odstavci 2 nebo 3 rozumí a) dítě, b) osoba, která je vysokého věku nebo je postižena fyzickým, mentálním nebo psychickým hendikepem nebo smyslovým poškozením, pokud tyto skutečnosti mohou vzhledem k okolnostem případu a poměrům této osoby bránit jejímu plnému a účelnému uplatnění ve společnosti ve srovnání s jejími ostatními členy, c) oběť trestného činu obchodování s lidmi (§ 168 trestního zákoníku) nebo trestného činu teroristického útoku (§ 311 trestního zákoníku), d) oběť trestného činu proti lidské důstojnosti v sexuální oblasti, trestného činu, který zahrnoval nátlak, násilí či pohrůžku násilím, trestného činu spáchaného pro příslušnost k některému národu, rase, etnické skupině, náboženství, třídě nebo jiné skupině osob nebo oběť				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						trestného činu spáchaného ve prospěch organizované zločinecké skupiny, jestliže je v konkrétním případě zvýšené nebezpečí způsobení druhotné újmy zejména s ohledem na její věk, pohlaví, rasu, národnost, sexuální orientaci, náboženské vyznání, zdravotní stav, rozumovou vyspělost, schopnost vyjadřovat se, životní situaci, v níž se nachází, nebo s ohledem na vztah k osobě podezřelé ze spáchání trestného činu nebo závislost na ní.				
Čl. 22 odst. 2	2. Individuální posouzení zejména zohlední a) osobní charakteristiku oběti; b) druh či povahu trestného činu a c) okolnosti trestného činu.			45/2013	§ 3 odst. 2	(2) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a další orgány veřejné moci, subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, poskytovatelé zdravotních služeb, znalci, tlumočníci, obhájci a sdělovací prostředky mají povinnost respektovat osobnost a důstojnost oběti, přistupovat k oběti zdvořile a šetrně a podle možností jí vycházet vstříc. Vůči oběti postupují s přihlédnutím k jejímu věku, zdravotnímu stavu včetně psychického stavu, její rozumové vyspělosti a kulturní identitě tak, aby nedocházelo k prohlubování újmy způsobené obětí trestným činem nebo k druhotné újmě.			PT	
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 2 odst. 4	(4) Zvlášť zranitelnou obětí se pro účely tohoto zákona při splnění podmínek uvedených v odstavci 2 nebo 3 rozumí a) dítě, b) osoba, která je vysokého věku nebo je postižena fyzickým, mentálním nebo psychickým hendikepem nebo smyslovým poškozením, pokud tyto skutečnosti mohou vzhledem k okolnostem případu a poměrům této osoby bránit jejímu plnému a účelnému uplatnění ve společnosti ve srovnání s jejími ostatními členy, c) oběť trestného činu obchodování s lidmi (§ 168 trestního zákoníku) nebo trestného činu teroristického útoku (§ 311 trestního zákoníku), d) oběť trestného činu proti lidské důstojnosti v sexuální oblasti, trestného činu, který zahrnoval nátlak, násilí či pohrůžku násilím, trestného činu spáchaného pro příslušnost k některému národu, rase, etnické skupině, náboženství, třídě nebo jiné skupině osob nebo oběť trestného činu spáchaného ve prospěch organizované zločinecké skupiny, jestliže je v konkrétním případě zvýšené nebezpečí způsobení druhotné újmy zejména s ohledem na její věk, pohlaví, rasu, národnost, sexuální orientaci, náboženské vyznání, zdravotní stav, rozumovou vyspělost, schopnost vyjadřovat se, životní situaci, v níž se nachází,				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						nebo s ohledem na vztah k osobě podezřelé ze spáchání trestného činu nebo závislost na ní.				
Čl. 22 odst. 3	3. V souvislosti s individuálním posouzením je zvláštní pozornost věnována obětem, které utrpěly značnou újmu v důsledku závažnosti trestného činu, obětem trestného činu spáchaného z nenávisti nebo motivovaného snahou o diskriminaci, což by mohlo zejména souviset s jejich osobní charakteristikou: obětem, jejichž vztah k pachateli nebo závislost na něm je činí obzvláště zranitelnými. V této souvislosti se řádně zohlední zejména oběti terorismu, organizované trestné činnosti, obchodování s lidmi, násilí na základě pohlaví, násilí v rámci úzkého svazku, sexuálního násilí nebo pohlavního zneužívání nebo trestných činů z nenávisti a oběti se zdravotním postižením			45/2013 ve znění 56/2017	§ 2 odst. 4	(4) Zvlášť zranitelnou obětí se pro účely tohoto zákona při splnění podmínek uvedených v odstavci 2 nebo 3 rozumí a) dítě, b) osoba, která je vysokého věku nebo je postižena fyzickým, mentálním nebo psychickým hendikepem nebo smyslovým poškozením, pokud tyto skutečnosti mohou vzhledem k okolnostem případu a poměrům této osoby bránit jejímu plnému a účelnému uplatnění ve společnosti ve srovnání s jejími ostatními členy, c) oběť trestného činu obchodování s lidmi (§ 168 trestního zákoníku) nebo trestného činu teroristického útoku (§ 311 trestního zákoníku), d) oběť trestného činu proti lidské důstojnosti v sexuální oblasti, trestného činu, který zahrnoval nátlak, násilí či pohrůžku násilím, trestného činu spáchaného pro příslušnost k některému národu, rase, etnické skupině, náboženství, třídě nebo jiné skupině osob nebo oběť trestného činu spáchaného ve prospěch organizované zločinecké skupiny, jestliže je v konkrétním případě zvýšené nebezpečí způsobení druhotné újmy zejména s ohledem na její věk, pohlaví, rasu, národnost, sexuální orientaci, náboženské vyznání, zdravotní stav, rozumovou vyspělost, schopnost vyjadřovat se, životní situaci, v níž se nachází, nebo s ohledem na vztah k osobě podezřelé ze spáchání trestného činu nebo závislost na ní.			PT	
Čl. 22 odst. 4	4. Pro účely této směrnice se u dětských obětí předpokládá, že mají potřeby zvláštní ochrany v důsledku své zranitelnosti vůči sekundární a opakované viktimizaci, zastrašování a odvetě. Ke stanovení toho, zda a do jaké míry by mohly využívat zvláštních opatření uvedených v člancích 23 a 24, se u dětských obětí provede individuální posouzení podle odstavce 1 tohoto článku.			45/2013	§ 2 odst. 4 písm. a)	(4) Zvlášť zranitelnou obětí se pro účely tohoto zákona při splnění podmínek uvedených v odstavci 2 nebo 3 rozumí a) dítě,			PT	
Čl. 22 odst. 5	5. Rozsah individuálního posouzení může být přizpůsoben závažnosti trestného činu a míře zjevné újmy, kterou oběť utrpěla.			45/2013 ve znění 56/2017	§ 2 odst. 4	(4) Zvlášť zranitelnou obětí se pro účely tohoto zákona při splnění podmínek uvedených v odstavci 2 nebo 3 rozumí a) dítě, b) osoba, která je vysokého věku nebo je postižena fyzickým,			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
				mentálním nebo psychickým hendikepem nebo smyslovým poškozením, pokud tyto skutečnosti mohou vzhledem k okolnostem případu a poměrům této osoby bránit jejímu plnému a účelnému uplatnění ve společnosti ve srovnání s jejími ostatními členy, c) oběť trestného činu obchodování s lidmi (§ 168 trestního zákoníku) nebo trestného činu teroristického útoku (§ 311 trestního zákoníku), d) oběť trestného činu proti lidské důstojnosti v sexuální oblasti, trestného činu, který zahrnoval násilí, násilí či pohrůžku násilím, trestného činu spáchaného pro příslušnost k některému národu, rase, etnické skupině, náboženství, třídě nebo jiné skupině osob nebo oběť trestného činu spáchaného ve prospěch organizované zločinecké skupiny, jestliže je v konkrétním případě zvýšené nebezpečí způsobení druhotné újmy zejména s ohledem na její věk, pohlaví, rasu, národnost, sexuální orientaci, náboženské vyznání, zdravotní stav, rozumovou vyspělost, schopnost vyjadřovat se, životní situaci, v níž se nachází, nebo s ohledem na vztah k osobě podezřelé ze spáchání trestného činu nebo závislost na ní.					
Čl. 22 odst. 6	6. Individuální posouzení se provede v úzké spolupráci s oběťmi a zohlední jejich přání, včetně toho, že si nepřejí využívat zvláštních opatření uvedených v článcích 23 a 24.	45/2013	§ 3 odst. 2	(2) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a další orgány veřejné moci, subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, poskytovatelé zdravotních služeb, znalci, tlumočníci, obhájci a sdělovací prostředky mají povinnost respektovat osobnost a důstojnost oběti, přistupovat k oběti zdvořile a šetrně a podle možnosti ji vycházet vstříc. Vůči oběti postupují s přihlédnutím k jejímu věku, zdravotnímu stavu včetně psychického stavu, její rozumové vyspělosti a kulturní identitě tak, aby nedocházelo k prohlubování újmy způsobené obětí trestným činem nebo k druhotné újmě.				PT	
Čl. 22 odst. 7	7. Pokud se prvky, na nichž se zakládá individuální posouzení, značně změnilo, členské státy zajistí jeho aktualizaci během trestního řízení.	45/2013	§ 3 odst. 2	(2) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a další orgány veřejné moci, subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, poskytovatelé zdravotních služeb, znalci, tlumočníci, obhájci a sdělovací prostředky mají povinnost respektovat osobnost a důstojnost oběti, přistupovat k oběti zdvořile a šetrně a podle možnosti ji vycházet vstříc. Vůči oběti postupují s přihlédnutím k jejímu věku, zdravotnímu stavu včetně psychického stavu, její rozumové vyspělosti a kulturní identitě tak, aby nedocházelo k prohlubování újmy způsobené obětí trestným činem nebo k druhotné újmě.				PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Vyhodnocení *		Poznámka		
Čl. 23 odst. 1	Článek 23 Právo na ochranu obětí s potřebami zvláštní ochrany během trestního řízení 1. Aniž jsou dotčena práva na obhajobu a v souladu s pravidly pro soudní rozhodování, členské státy zajistí, aby oběti s potřebami zvláštní ochrany, které využijí zvláštních opatření stanovených v důsledku individuálního posouzení podle čl. 22 odst. 1, mohly využít zvláštních opatření stanovených v odstavcích 2 a 3 tohoto článku. Zvláštní opatření předpokládané na základě individuálního posouzení nemusí být poskytnuto, brání-li tomu provozní nebo praktická omezení nebo je-li naléhavě třeba obětí vyslechnout a bez jejího vyslechnutí by mohlo dojít k újmě obětí či jiné osoby nebo k narušení průběhu řízení.	45/2013	§ 3 odst. 2	(2) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a další orgány veřejné moci, subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, poskytovatelé zdravotních služeb, znalci, tlumočníci, obhájci a sdělovací prostředky mají povinnost respektovat osobnost a důstojnost obětí, přistupovat k oběti zdvořile a šetrně a podle možností ji vycházet vstříc. Vůči oběti postupují s přihlédnutím k jejímu věku, zdravotnímu stavu včetně psychického stavu, její rozumové vyspělosti a kulturní identitě tak, aby nedocházelo k prohlubování újmy způsobené obětí trestným činem nebo k druhotné újmě	PT				
		45/2013 ve znění 56/2017	§ 2 odst. 4	4) Zvláště zranitelnou obětí se pro účely tohoto zákona při splnění podmínek uvedených v odstavci 2 nebo 3 rozumí a) dítě, b) osoba, která je vysokého věku nebo je postižena fyzickým, mentálním nebo psychickým hendikepem nebo smyslovým poškozením, pokud tyto skutečnosti mohou vzhledem k okolnostem případu a poměrům této osoby bránit jejímu plnému a účelnému uplatnění ve společnosti ve srovnání s jejími ostatními členy, c) oběť trestného činu obchodování s lidmi (§ 168 trestního zákoníku) nebo trestného činu teroristického útoku (§ 311 trestního zákoníku), d) oběť trestného činu proti lidské důstojnosti v sexuální oblasti, trestného činu, který zahrnoval násilí, násilí či pohrůžku násilím, trestného činu spáchaného pro příslušnost k některému národu, rase, etnické skupině, náboženství, třídě nebo jiné skupině osob nebo oběť trestného činu spáchaného ve prospěch organizované zločinecké skupiny, jestliže je v konkrétním případě zvýšené nebezpečí způsobení druhotné újmy zejména s ohledem na její věk, pohlaví, rasu, národnost, sexuální orientaci, náboženské vyznání, zdravotní stav, rozumovou vyspělost, schopnost vyjadřovat se, životní situaci, v níž se nachází, nebo s ohledem na vztah k osobě podezřelé ze spáchání trestného činu nebo závislost na ní.					
Čl. 23 odst. 2	2. Během vyšetřování trestného činu jsou obětí s potřebami zvláštní	45/2013	§ 3 odst. 2	(2) Policie České republiky, orgány činné v trestním řízení a další	PT		7)		

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
písm. a)	ochrany zjištěnými v souladu s čl. 22 odst. 1 k dispozici tato opatření: a) oběť může vypovídat v prostorách pro tento účel upravených či přizpůsobených;					orgány veřejné moci, subjekty zapsané v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů, poskytovatelé zdravotních služeb, znalci, tlumočníci, obhájci a sdělovací prostředky mají povinnost respektovat osobnost a důstojnost oběti, přistupovat k oběti zdvořile a šetrně a podle možností jí vycházet vstříc. Vůči oběti postupují s přihlédnutím k jejímu věku, zdravotnímu stavu včetně psychického stavu, její rozumové vyspělosti a kulturní identitě tak, aby nedocházelo k prohlubování újmy způsobené obětí trestným činem nebo k druhotné újmě.				
				141/1961 ve znění 265/2001 459/2011 45/2013	§ 102	§ 102 (1) Je-li jako svědek vyslýchána osoba mladší než patnáct let o okolnostech, jejichž oživování v paměti by vzhledem k věku mohlo nepříznivě ovlivňovat její duševní a mravní vývoj, je třeba výslech provádět zvlášť šetrně a po obsahové stránce tak, aby výslech v dalším řízení zpravidla už nebylo třeba opakovat; k výslechu se přibere pedagog nebo jiná osoba mající zkušenosti s výchovou mládeže, která by se zřetelem na předmět výslechu a stupeň duševního vývoje vyslýchané osoby přispěla k správnému vedení výslechu. Může-li to přispět k správnému provedení výslechu, mohou být přibráni i rodiče. Osoby, které byly takto přibrány, mohou navrhnout odložení úkonu na pozdější dobu a v průběhu provádění takového úkonu navrhnout jeho přerušeni nebo ukončení, pokud by provedení úkonu nebo pokračování v něm mělo nepříznivý vliv na psychický stav vyslýchané osoby. Nehrozí-li nebezpečí z prodlení, orgán činný v trestním řízení takovému návrhu vyhově. (2) V dalším řízení má být taková osoba vyslechnuta znovu jen v nutných případech. V řízení před soudem je možno na podkladě rozhodnutí soudu provést důkaz přečtením protokolu nebo přehráním obrazového a zvukového záznamu pořízeného o výslechu provedeném prostřednictvím videokonferenčního zařízení i bez podmínek uvedených v § 211 odst. 1 a 2. Osoba, která byla k výslechu přibrána, se podle potřeby vyslechne k správnosti a úplnosti zápisu, k způsobu, jímž byl výslech prováděn, jakož i k způsobu, jímž vyslýchaná osoba vypovíдала.				
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 20 odst. 2	(2) Je-li to možné, výslech zvlášť zranitelných obětí v přípravném řízení provádí osoba k tomu vyškolená v prostorách pro tento účel upravených či přizpůsobených. Je-li obětí dítě, výslech v přípravném řízení provádí vždy osoba k tomu vyškolená s výjimkou případů, kdy se jedná o úkon neodkladný a vyškolenou osobu nelze zajistit.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
Čl. 23 odst. 2 písm. b)	b) oběť může vypovídat před odborníky vyškolenými k tomuto účelu nebo s jejich pomocí;			45/2013 ve znění 56/2017	§ 20 odst. 2	(2) Je-li to možné, výslech zvlášť zranitelných obětí v přípravném řízení provádí osoba k tomu vyškolená v prostorách pro tento účel upravených či přizpůsobených. Je-li obětí dítě, výslech v přípravném řízení provádí vždy osoba k tomu vyškolená s výjimkou případů, kdy se jedná o úkon neodkladný a vyškolenou osobu nelze zajistit.			PT	
Čl. 23 odst. 2 písm. c)	c) výpovědi oběti se provádějí před stejnými osobami, ledaže to odporuje řádnému výkonu spravedlnosti;			45/2013	§ 20 odst. 3	(3) Výslech zvlášť zranitelné oběti se provádí tak, aby později nemusel být opakován. V případě dalšího výslechu před stejným orgánem je vyslychajícím zpravidla stejná osoba, nebrání-li tomu důležité důvody.			PT	
Čl. 23 odst. 2 písm. d)	d) všechny výpovědi obětí sexuálního násilí, násilí na základě pohlaví nebo násilí v rámci úzkých svazků jsou prováděny před osobou stejného pohlaví, jako je oběť, pokud si to oběť přeje a nenaruší-li to průběh trestního řízení, s výjimkou případů, kdy jsou prováděny před státním zástupcem nebo soudcem.			45/2013	§ 19	Podání vysvětlení a výslech osobou stejného nebo opačného pohlaví (1) Oběť může žádat, aby byla v přípravném řízení vyslechnuta osobou stejného nebo opačného pohlaví. Žádosti zvlášť zranitelné oběti je nutné vyhovět, nebrání-li tomu důležité důvody. Důvody, které vedly k zamítnutí žádosti, se poznamenají do protokolu o úkonu. (2) Zvlášť zranitelná oběť může také žádat, aby v případě, kdy je třeba její výpověď tlumočit, byl přibrán tlumočnick stejného nebo opačného pohlaví. Orgán činný v trestním řízení žádosti vyhově, ledaže nelze provedení úkonu odložit nebo tlumočnicka požadovaného pohlaví zajistit. (3) Odstavce 1 a 2 se obdobně užijí i pro podání vysvětlení podle jiného právního předpisu.			PT	
Čl. 23 odst. 3 písm. a)	3. Během soudního řízení jsou obětem s potřebami zvláštní ochrany zjištěnými v souladu s čl. 22 odst. 1 k dispozici tato opatření: a) opatření na zamezení vizuálního kontaktu mezi oběťmi a pachateli, a to i během provádění důkazů, použitím vhodných prostředků, včetně komunikační technologie;			45/2013	§ 20 odst. 4	(4) Nepřeje-li si zvlášť zranitelná oběť bezprostřední vizuální kontakt s osobou podezřelou ze spáchání trestného činu nebo s osobou, proti níž se trestní řízení vede, učiní se, nebrání-li tomu závažné důvody, potřebná opatření, aby k takovému vizuálnímu kontaktu nedošlo, zejména se využívá audiovizuální techniky, je-li to technicky možné. Přitom je třeba zajistit, aby nebylo porušeno právo na obhajobu.			PT	
				45/2013 ve znění 56/2017	§ 17	§ 17 Zabránění kontaktu oběti a osoby jí blízké s osobou, kterou oběť označila za pachatele, s osobou podezřelou nebo s osobou, proti níž se trestní řízení vede				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						(1) Oběť a osoba jí blízká mají právo požádat v kterémkoliv stadiu trestního řízení, popřípadě i před jeho zahájením, aby byla při úkonech, kterých se účastní, učiněna potřebná opatření k zabránění jejich kontaktu s osobou, kterou oběť označila za pachatele, která je podezřelá ze spáchání trestného činu, nebo proti níž se vede trestní řízení. (2) Žádosti podle odstavce 1 jsou příslušné orgány povinny vyhovět, pokud se jedná o zvlášť zranitelnou oběť a nevylučuje to povaha prováděného úkonu. Nelze-li této žádosti vyhovět, protože to vylučuje povaha prováděného úkonu, jsou příslušné orgány povinny učinit vhodná opatření, aby se oběť nedostala do kontaktu s osobou, kterou označila za pachatele, která je podezřelá ze spáchání trestného činu, nebo proti níž se trestní řízení vede, před započítím a po skončení úkonu.				
Čl. 23 odst. 3 písm. b)	b) opatření k zajištění toho, aby oběť mohla být vyslýchána ze soudní síně, aniž by byla přítomna, především s využitím vhodné komunikační technologie;			45/2013	§ 20 odst. 4	(4) Nepřeje-li si zvlášť zranitelná oběť bezprostřední vizuální kontakt s osobou podezřelou ze spáchání trestného činu nebo s osobou, proti níž se trestní řízení vede, učiní se, nebrání-li tomu závažné důvody, potřebná opatření, aby k takovému vizuálnímu kontaktu nedošlo, zejména se využívá audiovizuální techniky, je-li to technicky možné. Přitom je třeba zajistit, aby nebylo porušeno právo na obhajobu.			PT	
				141/1961 ve znění 459/2011	§ 202 odst. 1	(1) Hlavní líčení se koná za stálé přítomnosti všech členů senátu, zapisovatele a státního zástupce. Přítomnost obžalovaného nebo jiných osob může být zajištěna i prostřednictvím videokonferenčního zařízení; § 111a se užije obdobně.				
				141/1961 ve znění 459/2011	§ 52a	Je-li to potřebné pro ochranu práv osob, zejména s ohledem na jejich věk nebo zdravotní stav, nebo vyžadují-li to bezpečnostní nebo jiné závažné důvody, lze při provádění úkonů trestního řízení využívat technické zařízení pro přenos obrazu a zvuku (dále jen „videokonferenční zařízení“), umožňuje-li to povaha těchto úkonů a je-li to technicky možné.				
				141/1961 ve znění 459/2011	§ 111a	Provádění výsledku prostřednictvím videokonferenčního zařízení (1) Je-li výslech obviněného prováděn prostřednictvím videokonferenčního zařízení, vyrozumí se jeho obhájce o době a místě, na které byl obviněný předvolán. V případě výsledku spoluobviněného,				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						<p>svědka nebo znalce tímto způsobem se obhájce obviněného vyrozumí o době a místě, ze kterého bude výslech provádět příslušný orgán činný v trestním řízení.</p> <p>(2) Je-li výslech osoby prováděn prostřednictvím videokonferenčního zařízení, ověří její totožnost zaměstnanec soudu, státního zastupitelství nebo policejního orgánu pověřený k tomu osobou provádějící výslech. Osobou ověřující totožnost v místě, kde se při výslechu nachází vyslýchaný, může být se souhlasem osoby provádějící výslech i zaměstnanec soudu, státního zastupitelství, věznice nebo policejního orgánu, pokud k tomu byl pověřen předsedou tohoto soudu, vedoucím státním zástupcem, ředitelem věznice nebo vedoucím příslušníkem policejního orgánu. Tento zaměstnanec je po celou dobu výslechu přítomen na místě, kde se nachází vyslýchaná osoba.</p> <p>(3) Totožnost svědka, jehož totožnost je utajována a jehož výslech je prováděn prostřednictvím videokonferenčního zařízení, ověří v řízení před soudem předseda senátu nebo zaměstnanec soudu pověřený zabezpečováním ochrany utajovaných informací určený k této činnosti předsedou soudu a v přípravném řízení zaměstnanec státního zastupitelství nebo policejního orgánu pověřený ochranou utajovaných informací určený k této činnosti vedoucím státním zástupcem nebo vedoucím příslušníkem policejního orgánu. Tento zaměstnanec je po celou dobu výslechu přítomen na místě, kde se nachází svědek, jehož totožnost je utajována.</p> <p>(4) Orgán činný v trestním řízení provádějící výslech poučí vyslýchanou osobu před započetím výslechu prováděného prostřednictvím videokonferenčního zařízení o způsobu provedení výslechu.</p> <p>(5) Kdykoli v průběhu výslechu prováděného prostřednictvím videokonferenčního zařízení může vyslýchaná osoba vznášet námitky proti kvalitě obrazového nebo zvukového přenosu.</p>				
Čl. 23 odst. 3 písm. c)	c) opatření k zamezení zbytečným výslechům ohledně soukromého života oběti, neexistuje-li souvislost s trestným činem,			45/2013	§ 18	Podání vysvětlení a výslech oběti			PT	
						(1) Otázky směřující do intimní oblasti vyslýchané oběti lze klást jen tehdy, pokud je to nezbytné pro objasnění skutečností důležitých pro trestní řízení. Tyto otázky je třeba klást zvlášť šetrně a po obsahové				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						stránce vyčerpávajícím způsobem, aby nebylo nutné výslech znovu opakovat; jejich formulaci je třeba při zachování potřebné ohleduplnosti přizpůsobit věku, osobním zkušenostem a psychickému stavu obětí. (2) Oběť má právo kdykoliv podat námitky proti zaměření otázky. Námitka se poznamená do protokolu. O důvodnosti námítky rozhoduje vyslýchající orgán.				
				141/1961 ve znění 45/2013	§ 101 odst. 3	(3) Svědkovi mohou být kladeny otázky k doplnění výpovědi nebo k odstranění neúplnosti, nejasnosti a rozporů. Otázky směřující do intimní oblasti vyslýchaného svědka, zejména jestliže jde o osobu poškozenou trestným činem, lze klást jen, pokud je to nezbytné pro objasnění skutečností důležitých pro trestní řízení, zvláště šetrně a po obsahové stránce vyčerpávajícím způsobem, aby nebylo nutné výslech opakovat; jejich formulaci je třeba při zachování potřebné ohleduplnosti přizpůsobit věku, osobním zkušenostem a psychickému stavu svědka. Svědkovi nesmějí být kladeny otázky, v nichž by byly obsaženy klamavé a nepravdivé okolnosti nebo okolnosti, které se mají zjistit teprve z jeho výpovědi.				
				141/1961 ve znění 265/2001 45/2013	§ 102 odst. 1	(1) Je-li jako svědek vyslýchána osoba mladší než osmnáct let o okolnostech, jejichž oživování v paměti by vzhledem k věku mohlo nepříznivě ovlivňovat její duševní a mravní vývoj, je třeba výslech provádět zvláště šetrně a po obsahové stránce tak, aby výslech v dalším řízení zpravidla už nebylo třeba opakovat; k výsledku se přibere orgán sociálně-právní ochrany dětí nebo jiná osoba mající zkušenosti s výchovou mládeže, která by se zřetelem na předmět výsledku a stupeň duševního vývoje vyslýchané osoby přispěla k správnému vedení výsledku. Může-li to přispět k správnému provedení výsledku, mohou být přibráni i rodiče. Osoby, které byly takto přibrány, mohou navrhnout odložení úkonu na pozdější dobu a v průběhu provádění takového úkonu navrhnout jeho přerušování nebo ukončení, pokud by provedení úkonu nebo pokračování v něm mělo nepříznivý vliv na psychický stav vyslýchané osoby. Nehrozí-li nebezpečí z prodlení, orgán činný v trestním řízení takovému návrhu vyhoví.				
Čl. 23 odst. 3 písm. d)	d) opatření, jež umožňují konání slyšení s vyloučením veřejnosti.			141/1961 ve znění 292/1993 148/1998 413/2005	§ 200 odst. 1	(1) Při hlavním líčení může být veřejnost vyloučena, jestliže by veřejné projednání věci ohrozilo utajované informace chráněné zvláštním zákonem, mravnost nebo nerušený průběh jednání, anebo bezpečnost nebo jiný důležitý zájem svědků; k témuž účelu může předseda senátu učinit i jiná přiměřená opatření. Veřejnost lze vyloučit také jen pro část			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
		274/2008		hlavního líčení. Vystupuje-li před soudem osoba uvedená v § 102a odst. 1 bez utajení totožnosti nebo podoby, veřejnost se vyloučí vždy.					
Čl. 24 odst. 1 písm. a)	Článek 24 Právo dětských obětí na ochranu během trestního řízení 1. Vedle opatření stanovených v článku 23 členské státy zajistí, aby v případě, že obětí je dítě: a) mohly být při vyšetřování trestného činu veškeré výpovědi dětské oběti zaznamenány pomocí audiovizuálních prostředků, a aby tyto záznamy mohly být používány během trestního řízení jako důkaz;	141/1961 ve znění 265/2001 459/2011 45/2013	§ 102	§ 102 (1) Je-li jako svědek vyslýchána osoba mladší než osmnáct let o okolnostech, jejichž oživování v paměti by vzhledem k věku mohlo nepříznivě ovlivňovat její duševní a mravní vývoj, je třeba výslech provádět zvláště šetrně a po obsahové stránce tak, aby výslech v dalším řízení zpravidla už nebylo třeba opakovat; k výslechu se přibere orgán sociálně-právní ochrany dětí nebo jiná osoba mající zkušenosti s výchovou mládeže, která by se zřetelem na předmět výsledku a stupeň duševního vývoje vyslýchané osoby přispěla k správnému vedení výslechu. Může-li to přispět k správnému provedení výslechu, mohou být přibráni i rodiče. Osoby, které byly takto přibrány, mohou navrhnout odložení úkonu na pozdější dobu a v průběhu provádění takového úkonu navrhnout jeho přerušení nebo ukončení, pokud by provedení úkonu nebo pokračování v něm mělo nepříznivý vliv na psychický stav vyslýchané osoby. Nehrozí-li nebezpečí z prodlení, orgán činný v trestním řízení takovému návrhu vyhoví. (2) V dalším řízení má být taková osoba vyslechnuta znovu jen v nutných případech. V řízení před soudem je možno na podkladě rozhodnutí soudu provést důkaz přečtením protokolu nebo přehráním obrazového a zvukového záznamu pořízeného o výsledku provedeném prostřednictvím videokonferenčního zařízení i bez podmínek uvedených v § 211 odst. 1 a 2. Osoba, která byla k výsledku přibrána, se podle potřeby vyslechne k správnosti a úplnosti zápisu, k způsobu, jímž byl výslech prováděn, jakož i k způsobu, jímž vyslýchaná osoba vypovídala. (3) Osobě mladší než 18 let lze klást otázky jen prostřednictvím orgánu činného v trestním řízení.				PT	
		141/1961 ve znění 265/2001 459/2011	§ 55a	§ 55a Použití zvláštních prostředků při protokolaci (1) K zachycení průběhu úkonu lze podle potřeby využít i těsnopisného zápisu, který se pak spolu s přepisem do obvyčejného písma připojí k protokolu, případně zvukového nebo obrazového záznamu, anebo i jiného vhodného prostředku. Je-li při provádění úkonu					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Vyhodnocení *	Poznámka
				využito videokonferenčního zařízení, pořizuje se zvukový a obrazový záznam vždy.					
				(2) Byl-li o úkonu pořízen vedle protokolu i zvukový nebo obrazový záznam, poznamená se tato okolnost v protokolu sepsaném o úkonu, v němž se vedle údajů o čase, místě a způsobu jeho provedení uvede též údaj o použitém prostředku. Technický nosič záznamu se připojí ke spisu nebo se ve spise uvede, kde je uložen.					
		141/1961 ve znění 265/2001 459/2011 56/2017	§ 183a odst. 3	(3) Má-li takový důkaz později sloužit k rozhodnutí v hlavním líčení, veřejném nebo neveřejném zasedání, musí v něm být v souladu se zákonem proveden. Čistý protokol o výsledku takového svědka nebo přehrát obrazový a zvukový záznam pořízený o jeho výsledku provedeném prostřednictvím videokonferenčního zařízení je možné v hlavním líčení nebo veřejném zasedání o odvolání pouze za podmínek uvedených v § 211, a jde-li o svědka mladšího než osmnáct let, o okolnostech, jejichž oživování v paměti by vzhledem k věku mohlo nepříznivě ovlivňovat jeho duševní a mravní vývoj, za podmínek uvedených v § 102 odst. 2.					
Čl. 24 odst. 1 písm. b)	b) příslušné orgány při vyšetřování trestného činu a při soudním řízení určily v souladu s postavením oběti v příslušném systému trestního soudnictví zástupce dětské oběti v případě, že osoby, které mají za dítě rodičovskou zodpovědnost, nesmějí podle právních předpisů daného státu dítě z důvodu střetu zájmů mezi nimi a dětskou obětí zastupovat, nebo v případě, že je dětská oběť bez doprovodu nebo odloučena od rodiny;	141/1961 ve znění 178/1990 265/2001 181/2011 55/2017	§ 45	§ 45				PT	
				(1) Není-li poškozený osobou plně svéprávnou nebo je-li omezen ve svéprávnosti, vykonává jeho práva podle tohoto zákona jeho zákonný zástupce nebo opatrovník. V případě, že je nebezpečí z prodlení a zákonný zástupce nebo opatrovník nemůže vykonávat práva uvedená ve větě první nebo nebyl-li opatrovník ustanoven, ačkoli jsou dány důvody pro jeho ustanovení, je třeba opatrovníka neprodleně ustanovit. Opatrovníka je třeba neprodleně ustanovit také v případě, že je nebezpečí z prodlení a poškozený je právnickou osobou a nemá osobu způsobilou činit úkony v řízení.					
				(2) Opatrovníka ustanovuje předseda senátu a v přípravném řízení státní zástupce. Jinou osobu než advokáta lze ustanovit opatrovníkem jen s jejím souhlasem. Nelze jím ustanovit osobu, u níž lze mít důvodnou obavu, že pro svůj zájem na výsledku řízení nebude řádně hájit zájmy poškozeného. Usnesení o ustanovení opatrovníka se oznamuje tomu, kdo je jím ustanovován, a nevylučuje-li to povaha věci, též poškozenému. Proti rozhodnutí o ustanovení opatrovníka je přípustná stížnost.					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						(3) Jde-li o uplatnění nároku na náhradu škody nebo na vydání bezdůvodného obohacení (§ 43 odst. 3), přecházejí práva, která tento zákon přiznává poškozenému, i na jeho právního nástupce.				
Čl. 24 odst. 1 písm. c)	c) má-li dětská oběť právo na právníka, měla právo na právní poradenství a právní zastupování svým vlastním jménem během řízení, při němž dochází nebo by mohlo dojít ke střetu zájmů mezi dětskou obětí a osobami, které mají rodičovskou zodpovědnost			89/2012	§ 892 odst. 3	(3) Rodič nemůže dítě zastoupit, jestliže by mohlo dojít ke střetu zájmů mezi ním a dítětem nebo mezi dětmi týchž rodičů. V takovém případě jmenuje soud dítěti opatrovníka.			PT	
				141/1961 ve znění 45/2013 56/2017	§ 51a	(1) Osvědčí-li poškozený, a) kterému byla způsobena úmyslným trestným činem těžká újma na zdraví, nebo b) který je pozůstalým po oběti, které byla trestným činem způsobena smrt, <div>že nemá dostatek prostředků, aby si hradil náklady vzniklé přihraním zmocněnce, rozhodne na jeho návrh předseda senátu soudu, který koná řízení v prvním stupni, a v přípravném řízení soudce, že má nárok na právní pomoc poskytovanou zmocněncem bezplatně nebo za sníženou odměnu. Stejně rozhodne o takovém návrhu poškozeného, který uplatnil v souladu se zákonem nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy nebo na vydání bezdůvodného obohacení, není-li vzhledem k povaze uplatňované náhrady škody nebo nemajetkové újmy nebo její výši nebo vzhledem k povaze a rozsahu bezdůvodného obohacení zastoupení zmocněncem zjevně nadbytečné.</div> (2) Poškozený mladší než osmnáct let má nárok, nejde-li o trestný čin zanedbání povinné výživy (§ 196 trestního zákoníku), na právní pomoc poskytovanou zmocněncem bezplatně i bez splnění podmínek podle odstavce 1. (3) Návrh na rozhodnutí podle odstavce 1 včetně příloh, jimiž má být prokázána jeho důvodnost, podává poškozený v přípravném řízení prostřednictvím státního zástupce, který k němu připojí své vyjádření, a v řízení před soudem příslušnému soudu, který věc projednává. (4) V případě, že si poškozený sám zmocněnce nezvolí,				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Vyhodnocení *		Poznámka		
				ustanoví jako zmocněnce za podmínek uvedených v odstavcích 1 nebo 2 předseda senátu a v přípravném řízení soudce advokáta zapsaného v registru poskytovatelů pomoci obětem trestných činů pro právní pomoc podle zákona o obětech trestných činů podle místa působnosti a v pořadí, jak v něm následují. Není-li to možné nebo účelné, ustanoví zmocněncem jiného advokáta; ustanovení § 39 odst. 2 a 3 se použijí obdobně. Náklady vzniklé přibráním takového zmocněnce hradí stát. (5) Pominou-li důvody, které vedly k ustanovení zmocněnce poškozeného, nebo nemůže-li z důležitých důvodů zmocněnec poškozeného nadále zastupovat, rozhodne předseda senátu a v přípravném řízení soudce i bez návrhu o zproštění ustanoveného zmocněnce povinnosti zastupovat poškozeného. (6) Proti usnesení podle odstavců 1, 4 a 5 je přípustná stížnost, jež má odkladný účinek.					
Čl. 24	Procesní pravidla pro audiovizuální záznamy uvedené v prvním pododstavci písm. a) a jejich používání stanoví vnitrostátní právní předpisy.			Nerelevantní z hlediska transpozice (nebo § 55a tr.ř.)	NT				
Čl. 24 odst. 2	2. Není-li věk oběti zřejmý a jsou-li důvody se domnívat, že obětí je dítě, je oběť pro účely této směrnice považována za dítě.	45/2013 ve znění 56/2017	§ 3 odst. 1	1) Každou osobu, která se cítí být obětí spáchaného trestného činu, je třeba považovat za oběť, nevyjde-li najevo opak nebo nejde-li zcela zjevně o zneužití postavení oběti podle tohoto zákona. Existují-li pochybnosti o tom, zda je oběť zvláště zranitelnou, je třeba ji za zvláště zranitelnou považovat. Na postavení oběti nemá vliv, pokud nebyl pachatel zjištěn nebo odsouzen.	PT				
		45/2013	§ 2 odst. 4 písm. a)	§ 2 (4) Zvláště zranitelnou obětí se pro účely tohoto zákona při splnění podmínek uvedených v odstavci 2 nebo 3 rozumí a) dítě,					
Čl. 25 odst. 1	Školení pracovníků 1. Členské státy zajistí, aby úředníci, kteří budou pravděpodobně přicházet do kontaktu s oběťmi, například příslušníci policie a soudní zaměstnanci, byli jak obecně, tak speciálně proškolení na vhodné úrovni vzhledem k jejich kontaktu s oběťmi, aby se zlepšilo jejich povědomí o potřebách obětí a byli schopni jednat s oběťmi nestranně, s respektem a profesionálně.	361/2003 ve znění 183/2017 9534	§ 45 odst. 1	(1) Příslušník je povinen a) dodržovat služební kázeň, b) zdržet se jednání, které může vést ke střetu zájmu služby se zájmy osobními a ohrozit důvěru v nestranný výkon služby, zejména nezneužívat ve prospěch vlastní nebo v prospěch jiných osob informace nabyté v souvislosti s výkonem služby a v souvislosti s výkonem služby nepřijímat dary nebo jiné výhody,	PT				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSP	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Vyhodnocení *		Poznámka		
				<p>c) zachovávat mlčenlivost o skutečnostech, o nichž se dozvěděl při výkonu služby; to neplatí, jestliže byl příslušník této povinnosti zproštěn služebním funkcionářem, nestanoví-li zvláštní právní předpis²⁶ jinak,</p> <p>d) prohlubovat svoji odbornost a udržovat svoji fyzickou zdatnost potřebnou pro zastávané služební místo a podrobovat se jejímu ověřování služebním funkcionářem,</p> <p>e) dodržovat pravidla služební zdvořilosti,</p> <p>f) poskytovat bezpečnostnímu sboru osobní údaje nezbytné pro rozhodování ve služebním poměru a pro plnění povinností bezpečnostního sboru podle zvláštních právních předpisů,</p> <p>g) vykonávat službu tak, aby nebyla ovlivňována jeho politickým, náboženským nebo jiným přesvědčením,</p> <p>h) ohlašovat vedoucímu příslušníkovi závady a nedostatky, které ohrožují nebo ztěžují výkon služby, a skutečnost, že byl pravomocně uznán vinným ze spáchání přestupku nebo pravomocně odsouzen pro trestný čin, bez zbytečného odkladu,</p> <p>i) chovat se a jednat i v době mimo službu tak, aby svým jednáním neohrozil dobrou pověst bezpečnostního sboru,</p> <p>j) nejpozději po zahájení řízení o přestupku, z něhož je obviněn, bez zbytečného odkladu oznámit správnímu orgánu příslušnému k projednání přestupku, že je příslušníkem.</p>					
		6/2002	§ 83 odst. 1	§ 83 (1) Soudce přispívá svými znalostmi a zkušenostmi při odborné přípravě a při odborném vzdělávání soudců, státních zástupců, justičních a právních čekatelů a dalších zaměstnanců soudů a státních zastupitelství, organizovaném Justiční akademií, ministerstvem, soudem nebo státním zastupitelstvím.					
		6/2002 ve znění 192/2003	§ 123 odst. 1 písm. i)	Výkon státní správy soudů a působnost jejich orgánů § 123 (1) Ministerstvo vykonává státní správu Nejvyššího soudu a vrchních, krajských a okresních soudů tím, že					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						i) organizuje a řídí odbornou přípravu vyšších soudních úředníků, soudních vykonavatelů a dalších zaměstnanců soudů,				
				257/2000	§ 6 odst. 4	§ 6 Postavení úředníků a asistentů (4) Úředníci a asistenti jsou povinni se dále vzdělávat a prohlubovat si své odborné znalosti.				
Čl. 25 odst. 2	2. Aniž je dotčena nezávislost justice a rozdíly v organizaci soudnictví v Evropské unii, členské státy vyžadují, aby osoby odpovědné za odbornou přípravu soudců a státních zástupců zapojených do trestních řízení umožnily přístup jak k obecnému, tak i specializovanému školení zaměřenému na zlepšení povědomí soudců a státních zástupců o potřebách obětí.			6/2002 ve znění 192/2003 9534	§ 82	(1) Soudce nese odpovědnost za svou odbornou úroveň při výkonu soudcovské funkce. (2) Soudce je povinen dbát soustavným vzděláváním o prohlubování svých odborných právních a dalších znalostí potřebných pro řádný výkon funkce. K tomu vedle samostatného studia využívá zejména vzdělávací akce, organizované Justiční akademií, případně soudy a vysokými školami.			PT	
				6/2002	§ 83	(1) Soudce přispívá svými znalostmi a zkušenostmi při odborné přípravě a při odborném vzdělávání soudců, státních zástupců, justičních a právních čekatelů a dalších zaměstnanců soudů a státních zastupitelství, organizovaném Justiční akademií, ministerstvem, soudem nebo státním zastupitelstvím. (2) Nebrání-li tomu plnění jeho povinností při výkonu soudnictví, může soudce přispívat svými znalostmi a zkušenostmi též při odborné přípravě notářů, advokátů, soudních exekutorů, advokátních koncipientů, notářských koncipientů, notářských kandidátů, exekutorských koncipientů a exekutorských kandidátů. (3) Využit znalostí a schopností soudce k odborné přípravě a k odbornému vzdělávání podle odstavců 1 a 2 lze jen s jeho souhlasem.				
				6/2002 ve znění 192/2003 349/2005 79/2006 314/2008	§ 129	(1) Zřizuje se Justiční akademie se sídlem v Kroměříži. Justiční akademie je organizační složkou státu a účetní jednotkou. Dohled nad činností Justiční akademie vykonává ministerstvo. (2) Justiční akademie zejména připravuje a po organizační a odborné stránce zabezpečuje výchovně vzdělávací akce v rámci přípravy justičních a právních čekatelů a soustavné vzdělávání soudců, státních zástupců a dalších osob, působících v justici. Tuto činnost vykonává Justiční akademie v úzké součinnosti se soudy a státními				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						zastupitelstvími tak, aby co nejlépe odpovídala jejich potřebám.				
				6/2002 ve znění 192/2003	§ 132	Justiční akademie v rámci své výchovné a vzdělávací činnosti zejména a) organizuje a provádí adaptační kurzy, semináře a přednášky pro justiční a právní čekatele a podílí se na výběru osob, které se ucházejí o přijetí do pracovního poměru justičního nebo právního čekatele, b) připravuje a provádí vzdělávací akce zaměřené na zvyšování odborné úrovně soudců a státních zástupců, c) zajišťuje odborné vzdělávání dalších osob a plní další úkoly, stanoví-li tak zvláštní právní předpis nebo ministerstvo.				
				283/1993 ve znění 192/2003	§ 24 odst. 3	(3) Státní zástupce je povinen dbát soustavným vzděláváním o prohlubování svých odborných právních a dalších znalostí potřebných pro řádný výkon funkce. K tomu vedle samostatného studia využívá zejména vzdělávací akce, organizované Justiční akademií, případně státním zastupitelstvím a vysokými školami.				
				283/1993 ve znění 14/2002	§ 24 odst. 5	(5) Státní zástupce přispívá svými znalostmi a schopnostmi při odborné přípravě a při odborném vzdělávání státních zástupců, soudců, právních a justičních čekatelů a dalších zaměstnanců státního zastupitelství a soudů organizovaném Justiční akademií, ministerstvem, státním zastupitelstvím nebo soudy. Nebrání-li tomu jeho povinnosti při výkonu funkce, může státní zástupce přispívat svými znalostmi též při odborné přípravě zejména advokátů a advokátních koncipientů.				
Čl. 25 odst. 3	3. Při řádném zohlednění nezávislosti právní profese členské státy doporučí, aby osoby odpovědné za odbornou přípravu poskytly právníkům odbornou přípravu na obecné i odborné úrovni s cílem zlepšit jejich povědomí o potřebách obětí.					Nerelevantní z hlediska transpozice.			NT	
Čl. 25 odst. 4	4. Členské státy prostřednictvím svých veřejných služeb nebo financování organizací na podporu obětí podpoří iniciativy umožňující, aby osoby poskytující služby podpory pro oběti nebo služby restorativní justice byly řádně proškoleny na úrovni přiměřené jejich kontaktu s oběťmi a dodržovaly profesní předpisy, s cílem zajistit, aby tyto služby byly poskytovány nestranně, s respektem a profesionálně.			45/2013	§ 38	Podpora ze strany státu (1) Ministerstvo podporuje činnost subjektů poskytujících pomoc obětem trestných činů poskytováním dotací ze státního rozpočtu za podmínek a v rozsahu stanovených tímto zákonem. Tím není dotčeno poskytování dotací podle jiného právního předpisu. (2) Dotaci ze státního rozpočtu podle odstavce 1 věty první mohou získat jen akreditované subjekty. Na udělení dotace není právní nárok.			PT	

* / použijte zkratky : PT- plná transpozice, DT- dílčí transpozice, NT- netransponováno, PAD - plná adaptace, DAD - dílčí adaptace, NA - neadaptováno

32012L0029_190611.srovnávací tabulka.oběti.ZOSS.aktualizovaná

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
				45/2013	§ 39	Subjekty poskytující pomoc obětem trestných činů (1) Subjekt, který hodlá poskytovat pomoc obětem trestných činů podle tohoto zákona a získat dotaci ze státního rozpočtu na svou činnost, se musí akreditovat pro jednu nebo obě služby, kterými jsou a) poskytování právních informací a b) restorativní programy. (2) Služby psychologického a sociálního poradenství jsou oprávněny obětem poskytovat subjekty, které získaly oprávnění pro poskytování sociálního poradenství a služeb sociální prevence na základě rozhodnutí o registraci podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb. Dotace ze státního rozpočtu na tyto služby náleží subjektu jen podle zákona upravujícího poskytování sociálních služeb. (3) Akreditací pro službu poskytování právních informací nejsou dotčena ustanovení o zastupování v řízení podle jiných právních předpisů.				
				45/2013	§ 40	Podmínky pro udělení akreditace (1) Podmínkou pro udělení akreditace je a) doložení popisu realizace poskytovaných služeb, který je v souladu se standardy kvality poskytovaných služeb (§ 44 odst. 2), b) skutečnost, že žadatel je právnickou osobou, která byla založena za jiným účelem, než je podnikání, c) vlastnické nebo jiné užívací právo k objektu nebo prostorám, v nichž budou poskytovány služby, d) poskytování pomoci obětem žadatelem nejméně po dobu jednoho roku před podáním žádosti podle tohoto zákona, e) bezúhonnost žadatele a všech fyzických osob, které budou služby poskytovat,				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršáková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
						f) odborná způsobilost alespoň jedné fyzické osoby, která bude garantovat úroveň služeb spočívajících v poskytování právních informací, g) pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou při poskytování služeb podle tohoto zákona. (2) Za bezúhonného se považuje ten, kdo nebyl pravomocně odsouzen pro úmyslný trestný čin nebo trestný čin spáchaný z nedbalosti v souvislosti s vykonáváním činností při poskytování služeb nebo činností s nimi srovnatelných, anebo ten, jehož odsouzení pro tyto trestné činy bylo zahlazeno nebo se na něj z jiných důvodů hledí, jako by nebyl odsouzen. (3) Za odborně způsobilou k poskytování právních informací se považuje osoba, která získala úplné vysokoškolské vzdělání v oboru právo v magisterském studijním programu.				
				45/2013	§ 44	Povinnosti akreditovaných subjektů (1) Akreditovaný subjekt je povinen a) poskytnout oběti bezplatně službu podle § 5 a § 6 odst. 3 v rozsahu akreditace, b) poskytnout oběti informace podle § 9, c) vést evidenci obětí, které požádaly o poskytnutí služby, a poskytnutých služeb, d) dodržovat standardy kvality poskytovaných služeb stanovené prováděcím právním předpisem. (2) Standardy kvality poskytovaných služeb jsou souborem kritérií, jejichž prostřednictvím je definována úroveň kvality poskytování jednotlivých služeb poskytovaných obětem v oblasti personálního a provozního zabezpečení a v oblasti vztahů mezi akreditovaným subjektem a obětí, které je služba poskytována.				
Čl. 25 odst. 5	5. V souladu s příslušnými povinnostmi, povahou a úrovní kontaktu					Nerelevantní z hlediska transpozice.			NT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálová Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
	pracovníka s oběťmi se školení zaměří na to, aby se pracovníkovi umožnilo oběti uznat a zacházet s nimi s respektem, profesionálně a bez diskriminace.									
Čl. 26 odst. 1	Spolupráce a koordinace služeb 1. Členské státy přijmou vhodná opatření pro usnadnění spolupráce mezi členskými státy, která umožní zlepšení přístupu obětí k jejich právům stanoveným v této směrnici a podle vnitrostátních právních předpisů. Cílem této spolupráce je přinejmenším a) výměna osvědčených postupů; b) konzultace v jednotlivých případech a c) podpora evropských sítí zabývajících se otázkami, které přímo souvisí s právy obětí.					Nerelevantní z hlediska transpozice.			NT	
Čl. 26 odst. 2	2. Členské státy přijmou vhodná opatření, rovněž prostřednictvím internetu, zaměřená na zvýšení povědomí o právech stanovených v této směrnici, snížení rizika viktimizace a minimalizaci negativního dopadu trestného činu a rizika sekundární a opakované viktimizace, zastrasování a odvety, zejména zaměřením se na ohrožené skupiny, jako jsou děti, oběti násilí na základě pohlaví a násilí v rámci úzkého svazku. Taková opatření mohou zahrnovat informační kampaně a kampaně na zvýšení povědomí a výzkumné a vzdělávací programy, a to případně ve spolupráci s příslušnými organizacemi občanské společnosti a dalšími zúčastněnými stranami.					Nerelevantní z hlediska transpozice.			NT	
Čl. 27	Článek 27 Provedení 1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 16. listopadu 2015. 2. Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.					Nerelevantní z hlediska transpozice.			NT	
Čl. 28	Článek 28 Poskytování údajů a statistik Poprvé do 16. listopadu 2017 a poté každé tři roky sdělí členské státy Komisi dostupné údaje o tom, jak a v jaké míře měly oběti přístup ke svým právům stanoveným v této směrnici.					Nerelevantní z hlediska transpozice.			NT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32012L0029	Lhůta pro implementaci	16. 11. 2015	Úřední věstník	L 315/57	Gestor	MSp	Zpracovala (jméno+datum):	Mgr. Barbora Bircher Dne: 16. 7. 2019	
Název:	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/29/EU ze dne 25. 10. 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV							Schválil (jméno+datum):	Mgr. Kateřina Maršálková Dne: 16. 7. 2019	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka
Čl. 29	Článek 29 Zpráva Do 16. listopadu 2017 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu, ve které zhodnotí, do jaké míry členské státy přijaly opatření nezbytná k dosažení souladu s touto směrnicí, včetně popisu opatření přijatých podle článků 8, 9 a 23, společně s případnými legislativními návrhy.					Nerelevantní z hlediska transpozice.			NT	
Čl. 30	Článek 30 Nahrazení rámcového rozhodnutí 2001/220/SVV Rámcové rozhodnutí 2001/220/SVV se nahrazuje ve vztahu k členským státům, které se účastní přijímání této směrnice, aniž jsou tím dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro jeho provedení ve vnitrostátním právu. Ve vztahu k členským státům, které se účastní přijímání této směrnice, se odkazy na uvedené rámcové rozhodnutí považují za odkazy na tuto směrnici.					Nerelevantní z hlediska transpozice.			NT	
Čl. 31	Článek 31 Vstup v platnost Tato směrnice vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.					Nerelevantní z hlediska transpozice.			NT	
Čl. 32	Článek 32 Určení Tato směrnice je určena členským státům v souladu se Smlouvami.					Nerelevantní z hlediska transpozice.			NT	

Rekapitulace platných předpisů a legislativních návrhů, jejichž prostřednictvím je implementován předpis ES/EU

1. Seznam platných předpisů ČR (úplné názvy).

Poř. č	Číslo.Sb.	Název předpisu	Účinnost předpisu
1.	141/1961	ZÁKON ze dne 29. listopadu 1961 o trestním řízení soudním (trestní řád)	01.01.1962
2.	45/2013	Zákon o obětech trestných činů a o změně některých zákonů (zákon o obětech trestných činů)	25.02.2013 01.04.2013

*/ použijte zkratky : PT- plná transpozice, DT- dílčí transpozice, NT- netransponováno, PAD - plná adaptace, DAD - dílčí adaptace, NA - neadaptováno
str. 131 z 131

32012L0029_190611.srovnávací tabulka.oběti.ZOSS.aktualizovaná

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

			01.05.2013 01.08.2013
3.	550/1992	SDĚLENÍ federálního ministerstva zahraničních věcí, že byla sjednána Evropská úmluva o vzájemné pomoci ve věcech trestních.	14.07.1992
4.	265/2001	Zákon, kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 140/1961 Sb., trestní zákon, ve znění pozdějších předpisů, a některé další zákony	01.01.2002
5.	52/2009	Zákon, kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, a některé další zákony	01.04.2009
6.	207/2011	Zákon, kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů	01.08.2011
7.	193/2012	Zákon, kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, a některé další zákony	01.07.2012
8.	181/2011	Zákon, kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, a některé další zákony	01.07.2011
9.	178/1990	Zákon, kterým se mění a doplňuje trestní řád	01.07.1990
10.	292/1993	Zákon, kterým se mění a doplňuje zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), zákon č. 21/1992 Sb., o bankách, a zákon č. 335/1991 Sb., o soudech a soudcích	01.01.1994
11.	25/1993	Zákon České národní rady ze dne 21. prosince 1992, kterým se mění a doplňuje zákon o trestním řízení soudním (trestní řád)	01.01.1993
12.	283/2004	Zákon, kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 265/2001 Sb., kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 140/1961 Sb., trestní zákon, ve znění pozdějších předpisů, a některé další zákony	01.07.2004
13.	253/2006	Zákon, kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, a další související zákony	01.07.2006
14.	274/2008	Zákon, kterým se mění některé zákony v souvislosti s přijetím zákona o Policii České republiky	01.01.2009
15.	459/2011	Zákon, kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, a některé další zákony	01.01.2012
16.	321/2006	Zákon, kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 283/1991 Sb., o Policii České republiky, ve znění pozdějších předpisů	30.06.2006
17.	41/2009	Zákon, o změně některých zákonů v souvislosti s přijetím trestního zákoníku	01.03.2009
18.	192/2003	Zákon, kterým se mění zákon č. 6/2002 Sb., o soudech, soudcích, přísedících a státní správě soudů a o změně některých dalších zákonů (zákon o soudech a soudcích), ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 283/1993 Sb., o státním zastupitelství, ve znění pozdějších předpisů, a některé další zákony	01.07.2003
19.	349/2005	Zákon, kterým se mění zákon č. 137/2001 Sb., o zvláštní ochraně svědka a dalších osob v souvislosti s trestním řízením a o změně zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 6/2002 Sb., o soudech, soudcích, přísedících a státní správě soudů a o změně některých dalších zákonů (zákon o soudech a soudcích), ve znění pozdějších předpisů	13.9.2005
20.	79/2006	Zákon, kterým se mění zákon č. 85/1996 Sb., o advokacii, ve znění pozdějších předpisů, a další související zákony	01.04.2006
21.	314/2008	Zákon, kterým se mění zákon č. 6/2002 Sb., o soudech, soudcích, přísedících a státní správě soudů a o změně některých dalších zákonů (zákon o soudech a soudcích), ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 150/2002 Sb., soudní řád správní, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 7/2002 Sb., o řízení ve věcech soudců a státních zástupců, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 349/1999 Sb., o Veřejném ochránci práv, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 283/1993 Sb., o státním zastupitelství, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 200/1990 Sb., o přestupcích, ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 85/1996 Sb., o advokacii, ve znění pozdějších předpisů	01.10.2008
22.	108/2006	Zákon o sociálních službách	01.01.2007
23.	137/2001	Zákon o zvláštní ochraně svědka a dalších osob v souvislosti s trestním řízením a o změně zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů	01.07.2001
24.	6/2002	Zákon o soudech a soudcích, ve znění pozdějších předpisů	01.04.2002
25.	348/2011	Zákon, kterým se mění zákon č. 137/2001 Sb., o zvláštní ochraně svědka a dalších osob v souvislosti s trestním řízením a o změně zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů, ve znění pozdějších předpisů, a některé další zákony	01.01.2012
26.	48/1973	ZÁKON ze dne 25. dubna 1973, kterým se mění a doplňuje trestní řád	01.07.1973
27.	558/1991	ZÁKON ze dne 11. prosince 1991, kterým se mění a doplňují trestní řád a zákon o ochraně státního tajemství	01.01.1992
28.	152/1995	ZÁKON ze dne 29. června 1995, kterým se mění a doplňuje zákon č. 140/1961 Sb., trestní zákon, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, zákon České národní rady č. 283/1991 Sb., o Policii České republiky, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 189/1994 Sb., o vyšších soudních úřednících, a zákon č. 59/1965 Sb., o výkonu trestu odnětí svobody, ve znění pozdějších předpisů	01.09.1995
29.	257/2000	Zákon o probační a mediační službě, ve znění pozdějších předpisů	01.01.2001
30.	148/1998	ZÁKON ze dne 11. června 1998 o ochraně utajovaných skutečností a o změně některých zákonů	01.11.1998
31.	361/2003	ZÁKON ze dne 23. září 2003 o služebním poměru příslušníků bezpečnostních sborů	01.01.2007
32.	105/2013	ZÁKON ze dne 20. března 2013 o změně některých zákonů v souvislosti s přijetím zákona o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních	30.04.2013
33.	394/2005	ZÁKON ze dne 15. září 2005, kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů	01.10.2005
34.	413/2005	ZÁKON ze dne 21. září 2005 o změně zákonů v souvislosti s přijetím zákona o ochraně utajovaných informací a o bezpečnostní způsobilosti	01.01.2006

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

35.	29/2007	ZÁKON ze dne 30. ledna 2007, kterým se mění zákon č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, zákon č. 135/2006 Sb., kterým se mění některé zákony v oblasti ochrany před domácím násilím, zákon č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 100/1988 Sb., o sociálním zabezpečení, ve znění pozdějších předpisů	20.2.2007
36.	40/2009	ZÁKON ze dne 8. ledna 2009 trestní zákoník	01.01.2010
37.	206/2009	ZÁKON ze dne 17. června 2009, kterým se mění zákon č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů, a některé další zákony	01.07.2009
38.	306/2009	ZÁKON ze dne 7. srpna 2009, kterým se mění zákon č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, a některé další zákony	01.01.2010
39.	341/2011	ZÁKON ze dne 6. listopadu 2011 o Generální inspekci bezpečnostních sborů a o změně souvisejících zákonů	23.11.2011
40.	366/2011	ZÁKON ze dne 6. listopadu 2011, kterým se mění zákon č. 111/2006 Sb., o pomoci v hmotné nouzi, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 117/1995 Sb., o státní sociální podpoře, ve znění pozdějších předpisů, a další související zákony	06.12.2011
41.	89/2012	ZÁKON ze dne 3. února 2012 občanský zákoník	01.01.2014
42.	104/2013	Zákon o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních	01.01.2014
43.	384/2008	ZÁKON ze dne 23. září 2008, kterým se mění zákon č. 155/1998 Sb., o znakové řeči a o změně dalších zákonů a další související zákony	20.10.2008
44.	14/2002	ZÁKON ze dne 18. prosince 2001, kterým se mění zákon č. 283/1993 Sb., o státním zastupitelství, ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 201/1997 Sb., o platu a některých dalších náležitostech státních zástupců a o změně a doplnění zákona č. 143/1992 Sb., o platu a odměně za pracovní pohotovost v rozpočtových a v některých dalších organizacích a orgánech, ve znění pozdějších předpisů, ve znění zákona č. 155/2000 Sb.	01.03.2002
45.	313/2013	ZÁKON ze dne 12. září 2013, kterým se mění zákon č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů, a další související zákony	04.10.2013
48.	390/2012	ZÁKON ze dne 6. září 2012, kterým se mění zákon č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, a některé další zákony	08.12.2012
49.	330/2011	ZÁKON ze dne 7. října 2011, kterým se mění zákon č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů	14.11.2011
50.	283/1993	ZÁKON ze dne 9. listopadu 1993 o státním zastupitelství	01.01.1994
51.	218/2003	ZÁKON ze dne 25. června 2003 o odpovědnosti mládeže za protiprávní činy a o soudnictví ve věcech mládeže a o změně některých zákonů	01.01.2004
52.	273/2008	ZÁKON ze dne 17. července 2008 o Policii České republiky	01.01.2009
53.	55/2017	ZÁKON ze dne 19. ledna 2017, kterým se mění zákon č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, a další související zákony	18. 03. 2017
54.	56/2017	ZÁKON ze dne 19. ledna 2017, kterým se mění zákon č. 45/2013 Sb., o obětech trestných činů a o změně některých zákonů (zákon o obětech trestných činů), ve znění zákona č. 77/2015 Sb., a další související zákony	01. 04. 2017
55.	59/2017	ZÁKON ze dne 19. ledna 2017 o použití peněžních prostředků z majetkových trestních sankcí uložených v trestním řízení a o změně některých zákonů	01. 01. 2018
56.	86/2015	ZÁKON ze dne 19. března 2015, kterým se mění zákon č. 279/2003 Sb., o výkonu zajištění majetku a věcí v trestním řízení a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a další související zákony	01. 06. 2015
57.	264/2016	ZÁKON ze dne 14. července 2016, kterým se mění některé zákony v souvislosti s přijetím atomového zákona	01. 01. 2017
58.	254/2014	ZÁKON ze dne ze dne 22. října 2014, kterým se mění zákon č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 111/2006 Sb., o pomoci v hmotné nouzi, ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 73/2011 Sb., o Úřadu práce České republiky a o změně souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů	01. 01. 2015
59.	85/1996	ZÁKON ze dne 13. března 1996 o advokacii	01. 07. 1996
60.	258/2017	ZÁKON ze dne 20. července 2017, kterým se mění zákon č. 85/1996 Sb., o advokacii, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 358/1992 Sb., o notářích a jejich činnosti (notářský řád), ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 120/2001 Sb., o soudních exekutorech a exekuční činnosti (exekuční řád) a o změně dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů	01. 07. 2018
61.	183/2017	ZÁKON ze dne 9. června 2017, kterým se mění některé zákony v souvislosti s přijetím zákona o odpovědnosti za přestupky a řízení o nich a zákona o některých přestupcích	01. 07. 2017

2. Seznam návrhů předpisů ČR (úplné názvy).

Poř.č	Číslo ID	Předkladatel	Název návrhu předpisu	Předpokládané datum zahájení přípravy / stav přípravy	Předpokládané datum předložení vládě	Předpokládané datum nabytí účinnosti
1.	9533	MSP	Návrh zákona, kterým se mění zákon č. 104/2013 Sb., o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních, ve znění pozdějších předpisů, a některé další zákony.	01.01.2019	31.12.2019	19.12.2020

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

2.	9534	MSP	Návrh zákona, kterým se mění zákon č. 6/2002 Sb., o soudech a soudcích, přísedících a státní správě soudů a o změně některých dalších zákonů.	Předložen do Poslanecké sněmovny		1.1.2021
----	------	-----	---	--	--	----------

3. Poznámky

Poř.č	Text poznámky
1)	ČR požadavek implementuje tím, že doručuje poškozeným celý rozsudek nebo usnesení, včetně odůvodnění
2)	ČR požadavek implementuje tím, že některé informace jsou oběti poskytovány na žádost (např. dle § 11 z.č. 45/2013 Sb.)
3)	Vyhláška č. 119/2013 Sb. upravuje standardy kvality akreditovaných programů.
4)	Zde se navíc uplatní též dohoda Bílého kruhu bezpečí (BKB, Victim Support Europe) uzavřená dne 13. 8. 2010 s Policií České republiky, která upravuje společný postup, jehož cílem je co nejrychlejší zprostředkování odborné a bezplatné pomoci oběti (či pozůstalým po obětech) úmyslné násilné trestné činnosti.
5)	K čl. 11 odst. 4 - Pokud bude opravný prostředek ze strany poškozeného proti usnesení o zastavení trestního stíhání přípustný i v řízení před soudem, pak jej bude možné uplatnit proti všem rozhodnutím v první instanci.
6)	V případě podmíněného odložení podání návrhu na potrestání a podmíněného zastavení trestního stíhání není vyžadován souhlas poškozeného, nicméně poškozený má právo proti takovým rozhodnutím podat stížnost.
7)	<p>K čl. 23 odst. 2 písm. a) Národní strategie prevence násilí na dětech v ČR na období 2009 -2010, stanoveného úkolu 5.3 „Zajistit optimální využívání speciálních výslechových místností pro traumatizované oběti a svědky trestné činnosti (zejména ženy a děti)“.</p> <p>Díky Programu zřizování speciálních výslechových místností pro dětské oběti a svědky Ministerstva vnitra, který realizoval v roce 2007 Odbor prevence kriminality ve spolupráci s Policejním prezidiem ČR a dále díky dotačním titulům Odboru prevence kriminality bylo do roku 2012 dosud zřízeno nebo inovováno celkem 36 Speciálních výslechových místností pro dětské oběti a svědky, a to v policejních objektech, ale také v civilních objektech (Praha, Beroun, Mělník, Kladno, Příbram, Slabec u Lišova, Plzeň, Klatovy, Liberec, Česká Lípa, Semily, Most, Rumburk, Chomutov, Kadaň, Rychnov nad Kněžnou, Trutnov, Náchod, Hradec Králové 2x, Cheb, Třebíč, Jihlava, Brno 3x, Blansko, Hodonín, Jeseník, Olomouc, Přerov, Ostrava, Frýdek – Místek, Opava, Krnov, Zlín).</p> <p>Hlavním cílem je zamezení sekundární viktimizace dětských obětí v rámci trestního řízení a posilování zákonnosti a kvality úkonů v trestním řízení, kde děti vystupují jako oběti či svědci. Tyto místnosti jsou upraveny a vybaveny dle Standardů policejního prezidia tak, aby vzbuzovaly uklidňující atmosféru a dítě nebylo prostorem traumatizováno. Tyto místnosti jsou také vybaveny audio-vizuální technikou, která umožňuje kvalitní záznam výslechu.</p> <p>Koordinační skupiny specialistů SKPV (dále jen KS) zařazených na problematice mravnosti a mládeže. V této pracovní skupině jsou zástupci všech krajských ředitelství Policie ČR.</p> <p>Na jednání KS dne 22.března 2011 se členové skupiny dohodli, že je nezbytné zajistit pravidelné vzdělávání policistů, a to také s ohledem na nově příchozí pracovníky. Za tím účelem bylo navrženo ustanovení úzké, expertní skupiny v rámci KS. Dalším úkolem této expertní skupiny je připravit nové standardy pro vybavení speciálních výslechových místností.</p> <p>Členové skupiny působí také jako odborní garanti při zřizování nových výslechových místností (i v rámci krajských a městských programů prevence kriminality).</p> <p>Základem práce policisty-specialisty je dodržování ustanovení trestního řádu, trestního zákona a interních aktů řízení. Specialisté na problematiku mládeže jsou pravidelně proškolení na instrukčně-metodických zaměstnáních nejméně 1 x ročně.</p>